

Affaire Martin Tremblay
**Des documents
confidentiels
auraient disparu**

■ PAGE 6

22 ans avec les Red Wings
**Ému, Yzerman
annonce sa
retraite**

■ PAGE 30

Photo PC



V
VÉNITIENNES
'83 inc.
Habillez vos fenêtres
directement de votre
manufacturier
régional
0063-7263
Sans frais: 1-800-565-0524
Visitez notre site:
www.venitiennes83.com

le **QUOTIDIEN**

www.lequotidien.com

cyberpresse.ca

du Saguenay – Lac-Saint-Jean

LE MARDI 4 JUILLET 2006

33^e ANNÉE N^o 231

32 PAGES

Dépôt: 87¢ + taxes

AUJOURD'HUI



Express

Les mardis rigolo

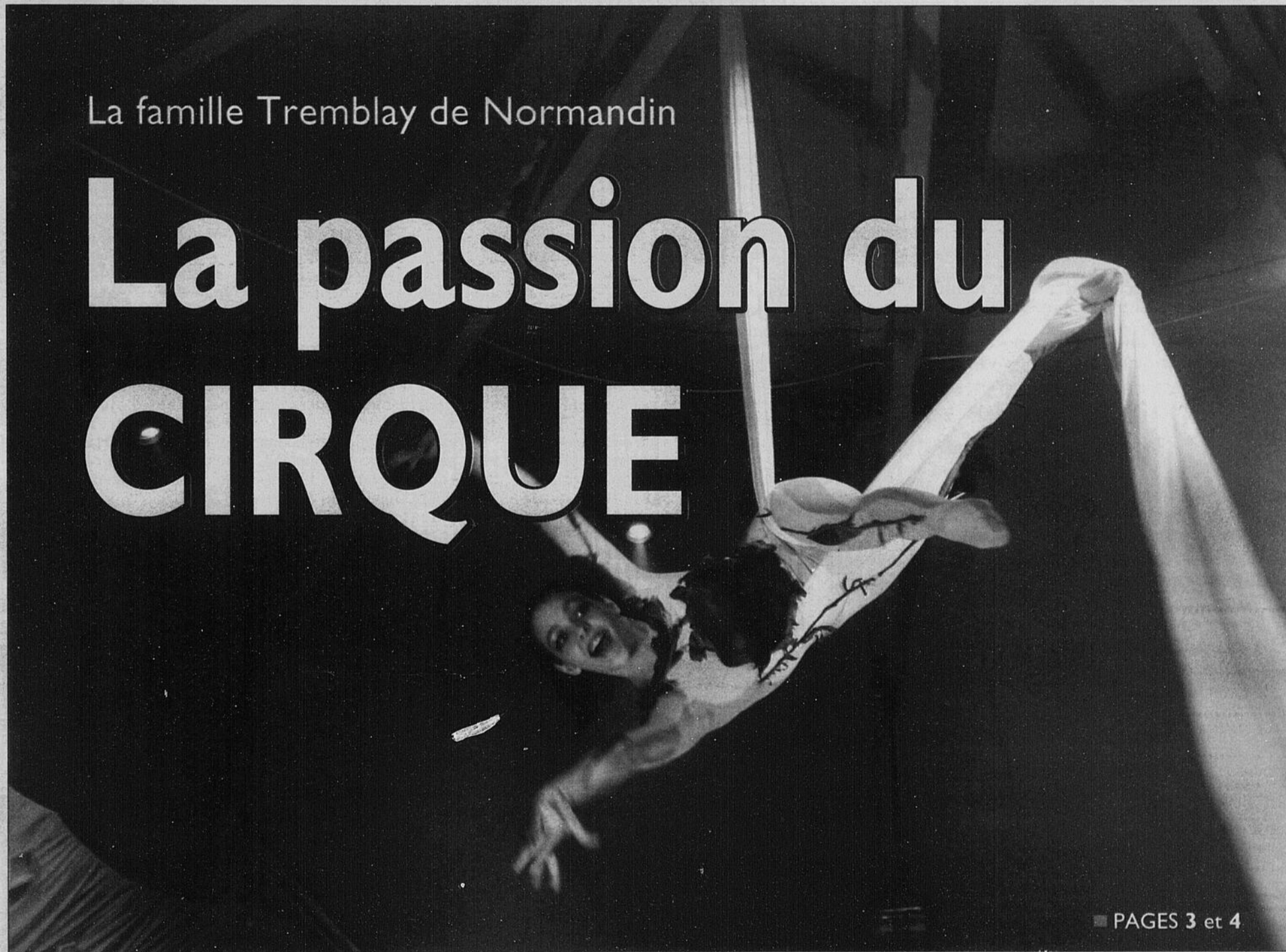
2\$ par enfant
à partir de 16 h

Alma et Roberval

0065-6742

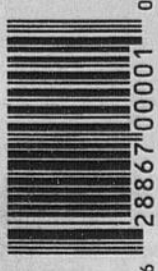
La famille Tremblay de Normandin

La passion du CIRQUE



■ PAGES 3 et 4

Forte amende pour le «James Bond» de Saint-Félicien ■ PAGE 2



6 28867 00001 0

www.lequotidien.com

LE FORUM DU JOUR
Que devrait-on faire pour réduire les décès sur les routes? Est-ce la faute à l'entretien de celles-ci? Les gens sont-ils trop téméraires? Existe-t-il réellement une solution au problème? Réagissez.

BIEN-ÊTRE EN XÉNIE
DE CACOURTUS À BURLINGTON
Mélany Pelletier, la Meuse ontarienne
Le roi, le "datch", pris sur le fait entre Chicoutimi-Nord et Chicoutimi en revenant d'un déjeûner du Carnaval de Saguenay.

SOURIRE DOMINICAL
Anne-Sophie Grenon
En ce dernier dimanche de l'été, Anne-Sophie Grenon nous fait passer un très agréable moment.

CAPT JULIE À KANDAHAR
Réponse à vos courriels
L'accueil des Afghans
J'aimerais savoir comment la population perçoit l'occupation. Est-ce que l'armée canadienne est bien acceptée? Y-a-t-il une amélioration des conditions de vie? Ici, on entend dire que la situation se détériore et que les talibans gagnent du terrain...
dans une prison de Kaboul: au...
toute du siège...
est la cible d'une...
très

TROUVEZ AUSSI:

- Les nouvelles du jour
- Des sondages
- Le sourire dominical en couleur

0065-6742

Les frasques de Verreault lui coûtent 5000 \$

par Stéphane Bégin

ROBERVAL (SB) - Le Félicinois Jean-Luc Verreault a peut-être rêvé de jouer dans l'un des films Rapides et dangereux. Mais il vient de s'apercevoir que la réalité est une toute autre chose et surtout qu'elle coûte cher.

Pour avoir joué à James Bond dans les rues de Saint-Félicien, cela devrait lui coûter la modique somme de 5000 \$.

En avril dernier, le jeune conducteur de 19 ans a été appréhendé par les policiers de la Sûreté du Québec, poste de Saint-Félicien, après avoir commis 26 infractions en l'espace de 26 minutes.

Hier matin au Palais de justice de Roberval, Verreault a plaidé coupable à une accusation de conduite dangereuse devant le juge Maurice Abud, de la Cour du Québec.

Comme il en est à un premier dossier judiciaire, le juge l'a condamné à 300 \$ d'amende, à une interdiction de conduire de 12 mois.

Questionné par le juge Abud à savoir s'il avait quelque chose à dire, Verreault a préféré s'abstenir de tout commentaire.

«Je venais de dire au juge que mon client avait bel et

Randonnée spectaculaire

Le jeune homme de 19 ans a été arrêté le soir du 12 avril dernier au volant de son Acura noire 1991 par les policiers de la SQ, poste de Saint-Félicien.

S'amusant à rouler à tombeau ouvert dans les rues de la ville, le jeune Verreault a donc vu les agents de la paix mettre un terme à ses frasques, à sa conduite erratique et dangereuse après une filature d'environ trois heures.

Les policiers ont noté qu'en l'espace de 26 minutes de conduite, l'accusé avait commis rien de moins que 26 infractions.

Verreault avait fait l'objet de nombreuses plaintes de la part des citoyens de la municipalité qui craignaient pour leur sécurité.

Le chauffard et quelques autres jeunes «pilotes en herbe» s'amusaient régulièrement dans les rues de la ville à enfreindre les règles de la route.

La liste des infractions de Jean-Luc Verreault

Infractions	Amende	Points d'inaptitude
155 km/h dans une zone de 90 km/h:	526 \$	7 points
100 km/h dans une zone de 50 km/h:	330 \$	5 points
65 km/h dans une zone de 50 km/h:	80 \$	1 point
70 km/h dans une zone de 50 km/h:	125 \$	1 point
75 km/h dans une zone de 50 km/h:	156 \$	2 points
11 arrêts non effectués X 150 \$:	1650 \$	3 points X 11: 33
2 dépassements par la droite X 151 \$:	302 \$	
5 ports de la ceinture X 105 \$:	525 \$	2 points X 5 : 10
Crissement des pneus:	35 \$	

Sans oublier la perte des points d'inaptitude: **Total de 59 points**
Récupération du permis de conduire: 434 \$

bien eu sa leçon. Il était accompagné de ses parents au tribunal. Je ne pense pas qu'on le revoie en cour», a mentionné Me Denis Otis, qui a assumé la défense du jeune automobiliste.

Même si l'accusé a commis de nombreuses infractions au Code de la sécurité routière (voir le tableau), il faisait face à une accusation de conduite dangereuse. Malgré cela, il aurait été difficile de l'expédier derrière les barreaux, étant donné qu'il en était à une première offense criminelle.

Par contre, dorénavant, Verreault traînera un casier judiciaire derrière lui et rien ne dit qu'il pourra aussi bien s'en sortir la prochaine fois.

Le propriétaire de l'Acura noire 1991, qui a dû remettre la plaque d'immatriculation en avril dernier, a donc conduit son bolide à une vitesse de 155 km/h dans une zone de 90 km/h, à 100 km/h dans une zone de 50 km/h. Il a aussi passé sans s'arrêter à 11 arrêts obligatoires, a commis des dépassements par la droite, a fait crisser ses pneus et a omis cinq fois d'attacher sa ceinture.

Au total, les infractions commises par Jean-Luc Verreault lui coûteront environ 3779 \$, en plus de la condamnation de 300 \$ (plus les frais) du tribunal.

Il faudra ajouter à tout cela la récupération du permis de conduire, soit un montant de 434 \$, sans oublier les frais d'avocat.



BLESSÉ - Des secouristes transportent un passager du métro gravement blessé.

(Photo PC)

Déraillement d'une rame de métro à Valence : 41 morts

VALENCE - Le bilan du déraillement d'une rame de métro lundi à Valence, dans l'est de l'Espagne, s'élève à au moins 41 morts et 47 blessés, a annoncé le gouvernement régional, précisant qu'il s'agit selon les premiers éléments de l'enquête d'un accident et non d'un attentat.

L'accident est survenu vers 13 h sur la ligne 1 du métro, à la station Jesus dans le centre de Valence. La vitesse élevée de la rame à l'approche de la station en courbe et la rupture d'une roue sont vraisemblablement à l'origine du drame, selon les autorités régionales.

Une responsable du ministère de la Justice, Rosa Sanchez, a précisé que tout au long de la journée, des corps et des morceaux de corps avaient été emmenés dans 41 sacs et étaient examinés par des experts légistes.

Seules 33 victimes, parmi lesquelles le conducteur de la rame, ont été identifiées, dont 22 ont été transférés dans des morgues. D'autres corps pourraient encore être retrouvés, a précisé Rosa Sanchez. Plus de 500 personnes, amis et parents, se sont rendus à

l'Institut médico-légal pour tenter d'identifier les corps.

Jorge Alvarez, secrétaire général du Syndicat indépendant du métro, a affirmé qu'il était trop tôt pour attribuer l'accident à une erreur humaine. Il a ajouté que son syndicat avait mis en garde contre des problèmes de sécurité dans le métro, particulièrement sur la ligne 1.

Le roi d'Espagne Juan Carlos a fait part de ses condoléances, tandis que le président du gouvernement José Luis Rodriguez Zapatero a écourté sa

visite officielle en Inde pour rentrer en Espagne.

«J'aimerais exprimer mes sincères condoléances aux familles des victimes et à la nation entière», a déclaré M. Zapatero lors d'une conférence de presse en Inde. «Je veux envoyer un message à toute la ville de Valence», a-t-il souligné, avant d'ajouter: «vous allez surmonter ce moment difficile». Il doit participer à une messe en mémoire des victimes mardi à Valence.

(Associated Press)



AIDE - Un homme doit s'appuyer sur des policiers espagnols pour se déplacer.

(Photo PC)



SOURCE: ESRI AP-PC

La passion du cirque selon Chocolat et Nico

CHICOUTIMI (AMG) - Chez les Tremblay, l'amour des arts se transmet d'une génération à l'autre. Depuis juin dernier, Papa Chocolat, maman Nico et leurs deux enfants, Franka et Adrian, sont réunis dans un spectacle inter-générationnel où les arts du cirque et le théâtre forment un heureux mélange.

La passion des arts de Rodrigue «Chocolat» Tremblay lui vient de son père, Adrien «Toune» Tremblay, un joueur de musique qui



GRAVEL
ANNE-MARIE
agravel@lequotidien.com

aimait faire la fête. Dans la maison familiale de Normandin, la musique, les blagues et les rires ont toujours occupé une place importante. «Mon père était un clownné. Au Lac-Saint-Jean, les gens aiment fêter. C'est de là que me vient l'amour des arts et du cirque», explique Rodrigue qui, à son tour, transmet cette passion à ses enfants.

Rodrigue «Chocolat» Tremblay est un comédien-clown qui joue de plusieurs instruments. Il est spécialiste de la scie musicale, instrument dont il a joué dans les productions Alégria et Zumanity du Cirque du Soleil. Sa femme, Nicolette, est une «fil de ferriste» hollandaise, jongleuse et contorsionniste. Le couple forme un duo depuis 1990.

Chocolat et Nicolette viennent de lancer le Cirque Akya qui est produit par leur propre maison de

production fondée en 1992, Les Productions Éclats de rire.

Depuis le 18 juin dernier, Franka, 10 ans et Adrian, 7 ans, participent au spectacle produit et réalisé par papa Chocolat et maman Nico. «Ils apprennent de nous. Nous leur transmettons toutes nos connaissances.» Le reste de l'année, les deux enfants vivent comme tous les enfants du Québec. Ils vont à l'école et suivent des cours de musique. Lorsque papa et maman doivent quitter la ville de Longueuil où ils habitent depuis près de 20 ans, des membres de la famille s'occupent des enfants.

Jusqu'à tout récemment, les petits participaient aux spectacles à l'occasion. Le reste de l'année, les parents se produisaient dans les salles du Québec et dans les événements spéciaux. «Maintenant, grâce à la nouvelle production, nous sommes plus souvent avec nos enfants. Nous étions fatigués de voyager d'hôtel en hôtel. Nous avions envie d'être proche de nos enfants.»

Il y a déjà deux ans qu'Adrian marche sur une grosse boule et fait des interventions pendant le spectacle. Grâce au nouveau spectacle, le petit répétera l'expérience à chaque représentation. Le jeune garçon devrait d'ailleurs bientôt prendre le nom d'artiste de son grand-père, que celui-ci lui a légué avant sa mort, il y a moins de trois mois. De son côté, Franka joue très bien du piano et maîtrise le cerceau depuis trois ans.

«Maintenant, nous sommes chez nous. Nous vivons avec nos enfants dans notre maison ambulante. Nous avons la sensation de leur transmettre un art, un métier. De plus, pour eux, c'est un plaisir, un jeu. Les enfants veulent vraiment faire partie du spectacle. Ils répètent beaucoup. Franka pratique son trapèze et le cerceau fréquemment.»

Une première au Québec

C'est le premier petit cirque qui se promène en région au Québec. Nicolette et Chocolat souhaitaient que les gens des régions aient enfin accès au cirque. Pour que ce soit possible, les installations devaient être de petite taille.

«Le Québec est maintenant reconnu comme capitale mondiale du cirque. Nous trouvons ridicule qu'il n'existe aucun cirque qui se promène dans les régions. Le Cirque du Soleil, c'est très beau et très gros. Par contre, il se produit très rarement au Québec. De plus, un cirque en salle et un cirque sous chapiteau, ce n'est pas la même chose.»



ONCLES - Toute la famille participe au spectacle et chaque technicien est considéré comme un membre à part entière de la famille. Il y a mononcle Bernard, mononcle Bob, etc...

(Courtoisie Jean-Claude Collet)

Un chapiteau fourni par Parabris d'Alma

par Marc St-Hilaire

ALMA (MSH) - Pour une première fois, le Parabris sera utili-

sé par une compagnie oeuvrant dans le domaine du spectacle.

Les Productions Éclats de rire de Montréal se sont en effet

dotées d'un chapiteau produit par l'entreprise Parabris, fondée par l'Almatois Paul-André Bouchard. En entrevue, ce der-

nier confie qu'il s'agit du premier modèle à être vendu au Québec.

«Je suis d'autant plus heureux que cette unité est la première qui sera exclusivement dédiée au monde du spectacle. Même si nos efforts actuels visent particulièrement les secteurs corporatif et caritatif, nous avons toujours maintenu que le Parabris est idéal en tant que salle de spectacle», exprime le propriétaire de l'entreprise.

Commercialisé au coût de 150 000 \$, le Parabris acquis par la troupe montréalaise a presque entièrement été fabriqué dans la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean, notamment grâce à la participation de l'entreprise Alutech.

Le chapiteau d'un diamètre de 15 mètres peut accueillir plus de 200 personnes et a la particularité de se déployer selon le principe du parapluie. Lorsqu'elle est déployée, la structure ne nécessite aucun mat central, ce qui lui procure un net avantage

par rapport aux chapiteaux traditionnels.

Floride

Bien qu'il conserve un attachement indéniable pour le Québec, Paul-André Bouchard s'attachera bientôt au marché américain.

«Ici, l'été dure quelques mois alors qu'aux États-Unis, à Orlando particulièrement, c'est toujours la belle saison. En affaires, nous devons être conscients de ce genre de réalités», met en relief le fondateur de Parabris.

Ainsi, il se fixe pour objectif d'ouvrir, d'ici au 1er octobre prochain, un département de distribution et de location de chapiteaux au cœur d'Orlando, en Floride.

«Nous vendons le Parabris, mais nous préférons le louer pour des raisons de rentabilité. Nous sommes confiants que le marché américain accueillera favorablement notre produit», confie Paul-André Bouchard.



CHAPITEAU - Conçu par l'entreprise Parabris, le chapiteau de la troupe permet à plus de 200 personnes d'assister à chaque représentation.

(Courtoisie Jean-Claude Collet)

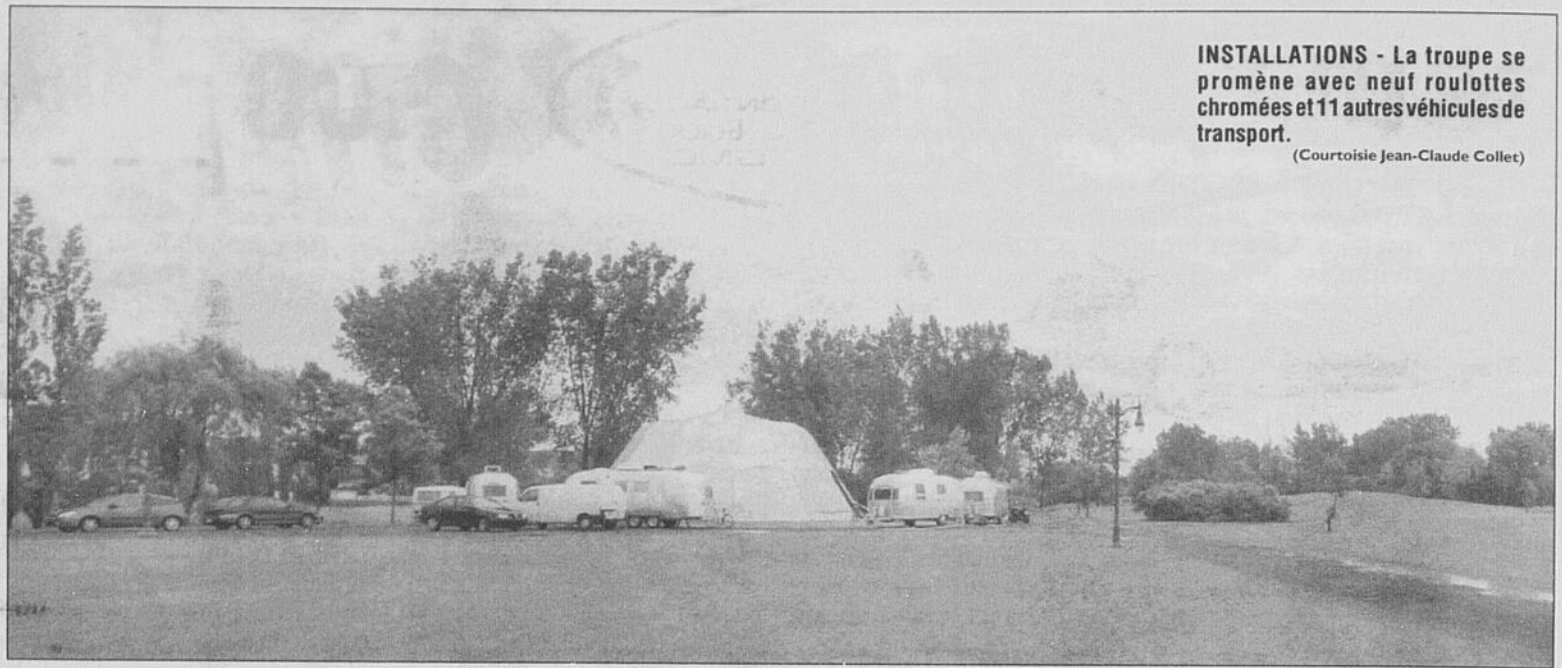
De ville en ville avec neuf roulottes

CHICOUTIMI (AMG) - Les Productions Éclats de rire ont fait l'acquisition d'un chapiteau pouvant accueillir 240 personnes. Le changement de ville nécessite un minimum de deux jours de travail. Chaque fois que la troupe s'installe dans une ville, un bon nombre d'opérations sont effectuées.

Souvent après de longues heures de route, les membres de la troupe effectuent le montage du chapiteau. Installation du système de son, du système électrique, du système d'eau, de la scène, des rideaux, des décors et mise sur pied de la logistique entourant la sécurité doivent être pensés.

Malgré tout le travail que requiert un cirque ambulante qui possède son propre chapiteau, pour Chocolat, rien n'est comparable. « Bien que se produire dans les salles soit moins compliqué, c'est moins "trippant". Il n'y a pas de vie de famille. Je ne parle pas seulement de vrais membres de la famille mais de toute l'équipe. Nous mangeons tous ensemble, tous les jours. Chacun des techniciens est un oncle pour nos enfants. »

Quand les saltimbanques se déplacent, ils arrivent avec 11 véhicules de matériel et neuf roulottes chromées, dans lesquels prend place la grande famille qui réunit près de 20 personnes, en plus des surnuméraires. « Nous vivons comme des



INSTALLATIONS - La troupe se promène avec neuf roulottes chromées et 11 autres véhicules de transport.

(Courtoisie Jean-Claude Collet)

saltimbanques mais nous avons un "look" plus riche. Le chapiteau est gris métallique et les roulottes sont chromées.»

Les gens de la région auront la chance de voir les prestations de la famille au cours de l'été. Le chapiteau sera installé à Roberval du 21 au 30 juillet à l'occasion de la Traversée du Lac-Saint-Jean. En tout, 20 spectacles seront présentés au public robervalois. Le 10 août, la production offrira une représentation à Alma. « J'ai hâte de revenir au Lac-Saint-Jean », affirme celui qui possède toujours un chalet à Normandin où il vient se ressourcer quelques fois chaque année.

Un clown autour du monde

CHICOUTIMI (AMG) - Depuis 36 ans, Rodrigue Tremblay a fait bien du chemin. Avant de devenir le Chocolat d'aujourd'hui, il a parcouru le monde afin de perfectionner son art.

Rodrigue Chocolat Tremblay a une feuille de route impressionnante. Au fil des ans, il a additionné les formations à travers le monde. Le petit gars de Normandin a commencé ses études en suivant un cours en récréologie au Cégep de Rivière-du-Loup. En peu de temps, il s'est rendu compte que ce n'était pas pour lui. Ce qui le passionnait et le passionne toujours, c'est l'art du cirque. Il a choisi de quitter le

Québec pour l'Europe où il a suivi une formation à l'École de cirque de Budapest.

Rodrigue a poursuivi son apprentissage grâce à une formation en scène en Italie. Le jeune garçon ne s'est pas arrêté là. Il suit divers stages de perfectionnement qui se succèdent. Danse Flamenco, formation d'acteur, jeu d'acteur, jeu visuel et jeu théâtral lui permettent d'ajouter des cordes à son arc.

Canada, Suisse, Espagne, États-Unis, France, Allemagne, Hollande, Italie, Mexique, Belgique... sont tous des endroits où le Jeannois a provoqué les rires. Producteur, clown, acteur, musi-

rien et joueur de scie musicale, Rodrigue fait sa marque dans le monde du cirque au-delà des frontières.

Après avoir travaillé près de dix ans en Europe, Rodrigue Tremblay a participé à plusieurs productions du Cirque du Soleil. Il s'est produit au Trident de Québec ainsi qu'au TNM de Montréal et a travaillé avec Robert Lepage.

Depuis toujours, le cirque apporte beaucoup à Rodrigue Tremblay. C'est sur la scène du Cirque du Soleil qu'il a rencontré celle qui allait devenir sa tendre moitié, autant au niveau professionnel que personnel, Nicolette. Pendant des années, il a partagé sa passion avec son père et aujourd'hui, il vit une passion commune avec sa femme et ses enfants.



CHOCOLAT - Chocolat et Nico se sont rencontrés sur un spectacle du Cirque du Soleil. Depuis, ils forment un duo dans la vie comme au travail.

(Courtoisie Jean-Claude Collet)

PAS POSSIBLE

119 clous dans l'estomac

HANOI - Peut-être avait-elle peur de manquer de fer. Une Vietnamiennne de 43 ans a avalé... 119 clous.

Les médecins de l'hôpital 121 de Can Tho-Ville, dans le sud du pays, ont extrait cette quincaillerie de l'estomac de la patiente qui se plaignait de violents maux de ventre.

«Après une radio et un scanner, nous avons découvert un amas d'objets étranges et nous avons décidé d'opérer dès que possible», explique le Dr Tran Van Nam.

Durant l'intervention, 119 clous mesurant entre 7 et 8 cm ont été retirés. Certains étaient rouillés, ce qui suggère qu'ils pouvaient se trouver là depuis un certain temps, a souligné le Dr Nam.

Les clous ont éraflé les parois de l'estomac mais la patiente, atteinte d'une maladie mentale, ne présente pas de blessure grave. «Sa vie n'est pas en danger à présent et elle est en train de se remettre», assuré le médecin, en ajoutant qu'elle pourrait probablement quitter l'hôpital bientôt.

(Associated Press)

MÉTÉO

	AUJOURD'HUI:
	Averses Max.: 22 Min.: 12
	MERCREDI:
	Possibilité d'averses Max.: 22 Min.: 11
	JEUDI:
	Alternance de soleil nuages Max.: 24 Min.: 11

Lever: 4 h 49 Coucher: 20 h 48

MARÉE

	CHICOUTIMI
	Basse 04h22 (1m6)
	Haute 10h03 (3m5)
	Basse 16h34 (1m4)
	Haute 22h38 (3m7)
	LA BAIE
	Haute 03h33 (1m8)
	Basse 09h44 (3m9)
	Haute 15h49 (1m7)
	Basse 22h19 (4m1)

SOMMAIRE

	Arts 16
	Bandes dessinées 17
	Bourse 19
	Détente 18
	Décès 24-25
	Finances 20
	Horoscope 18
	Petites annonces 21 à 23
	Sports 26 à 31
	Télévision 17

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada Inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1.

Internet: www.lequotidien.com
545-4474
redaction@lequotidien.com

SERVICE À LA CLIENTÈLE
ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi: 7 h - 16 h 30
SAGUENAY - ALMA: 545-4664
ST-FÉLICIEN: 679-3832
AUTRES: 1 (800) 866-3658

PETITES ANNONCES:
Tél.: 549-4444 **Fax:** 690-8360
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

RÉDACTION
SAGUENAY: 690-8800
ALMA: 668-0920
ST-FÉLICIEN: 679-3832
TÉLÉCOPIEUR: 690-8805

PUBLICITÉ:
Tél.: 545-4474 **Fax:** 690-8824
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

QUOTIDIEN

Des documents auraient disparu

DENIS ARCAND

Plusieurs clients du banquier offshore Martin Tremblay ont eu le temps d'aller subtiliser des dossiers confidentiels dans les locaux Dominion Investments, avant que la police des Bahamas procède à une perquisition de sa firme impliquée dans un scandale de blanchiment d'argent.

C'est ce qu'affirme dans un document l'expert-comptable George Culmer, de Nassau, qui a été chargé de liquider Dominion Investments sous supervision des tribunaux des Bahamas.

M. Tremblay, un banquier d'affaires originaire de Chicoutimi installé aux Bahamas depuis 1994, a été arrêté à New York le vendredi 20 janvier 2006 par la police des narcotiques américaine. La nouvelle de son arrestation a été rendue publique seulement le lundi suivant, le 23 janvier, quand il a été formellement accusé d'avoir blanchi un milliard de dollars américains provenant notamment de fraudes boursières et du trafic de la drogue.

La perquisition de la police des Bahamas chez Dominion Investments a eu lieu seulement le lendemain, affirme le liquidateur de Dominion Investments, M. Culmer, dans un document dont La Presse Affaires a obtenu copie.

Entretiens, des clients se

sont rendus chez Dominion Investments et se sont servis dans les dossiers affirme M. Culmer, qui écrit avoir «reçu de l'information de sources diverses selon lesquelles (...) certains clients de Dominion Investments ont pénétré dans les locaux de Dominion Investments et emporté des dossiers du bureau». Le liquidateur Culmer précise que ces subtilisations de documents ont été faites les 23 et 24 janvier 2006, soit «avant la perquisition et les saisies effectuées par la police» des Bahamas le 24 janvier.

Un appel au bureau du procureur fédéral de New York n'a pas permis de savoir si et quand les autorités américaines ont demandé à la police des Bahamas de perquisitionner Dominion Investments.

Mais selon une source proche du dossier aux Bahamas, c'est la Commission des valeurs mobilières des Bahamas qui a pris seule -sans demande américai-



REQUÊTES - Les avocats de Martin Tremblay, dont Jason Solotaroff (2e à partir de la gauche) et Jane Anne Murray (à droite), ont déposé des requêtes visant à faire rejeter les accusations pour diverses fautes de droit.

(Photo La Presse)

ne-l'initiative d'ordonner la descente chez Dominion Investments. La CVMB a agi après avoir pris connaissance de l'affaire par les médias, a ajouté la source.

La CVMB a fait savoir qu'elle n'avait pas de déclaration à faire à ce sujet.

Les clients qui ont pris les documents n'ont pas encore été

identifiés, écrit le liquidateur Culmer dans son document daté du 29 juin 2006.

M. Culmer n'a pas rappelé hier, après un message laissé à son bureau par La Presse Affaires.

M. Culmer écrit que la totalité des employés de Dominion Investments ont abandonné leur poste et laissé les lieux sans surveillance vers le 24 janvier,

soit le lendemain de la publication par les médias de l'arrestation de Martin Tremblay.

La chronologie faite par M. Culmer ne précise pas combien d'heures les locaux de Dominion ont été laissés sans surveillance avant que la police sécurise les lieux et saisisse les preuves.

Le document du liquidateur révèle aussi que la succursale de la Banque Royale du Canada à Nassau et de deux autres banques offshore des Bahamas a reçu un ordre de la cour l'obligeant à remettre les dossiers de divers comptes bancaires au nom ou au bénéfice de M. Tremblay, qui est identifié par son prénom complet Martin Joseph Henri.

La cour a aussi ordonné une perquisition à la succursale de la Banque Ferrier-Lullin à Nassau (dont M. Tremblay était le gérant en plus de ses activités chez Dominion Investments).

M. Tremblay, qui risque 20 ans de prison s'il est condamné, a plaidé non-coupable aux quatre chefs d'accusation portés contre lui aux États-Unis. Son équipe d'avocats new-yorkais a déjà déposé des requêtes devant la cour fédérale américaine, visant à faire rejeter les accusations pour diverses fautes de droit et des procédures décrites comme abusives.

(La Presse Affaires)

Camp d'été

Les cadets arrivent à Bagotville



ARRIVÉE - Les cadets de l'air sont arrivés dimanche à Bagotville pour leur camp estival de formation.

BAGOTVILLE (CP) - Le dimanche 2 juillet, le Camp d'été des cadets de l'air à Bagotville a accueilli plus de 700 jeunes de 12 à 18 ans de partout au Québec et du centre du Canada pour suivre une formation de deux, trois ou six semaines.

Durant l'été, ils ont l'opportunité d'aborder des sujets aussi variés que la musique, la survie, le leadership et l'instruction. Plusieurs cadets du cours de formation de base vont faire des vols en planeur tandis que d'autres participeront à des compétitions d'art oratoire ou de marche de précisions.

Que ce soit pour apprendre des techniques de leadership ou des techniques musicales, ces jeu-

nes seront encadrés, formés et soutenus par du personnel expérimenté et dynamique qui les reçoit avec enthousiasme. Tous ont hâte de partager leur savoir et de mettre en pratique les habiletés acquises durant l'année.

Le Camp des cadets de Bagotville est le plus gros camp de l'aviation au Québec. Il forme plus de 1600 cadets et cadettes. Le programme des camps d'été des cadets offre la possibilité aux jeunes de 12 à 18 ans de relever des défis d'acquiescence, l'entraide, la camaraderie et la bonne forme physique dans un climat sûr et valorisant.

Bécancour

Les syndiqués d'ABI ratifient l'entente

MONTREAL - C'est dans une proportion de 94 pour cent que la cinquantaine de syndiqués du service technique et des bureaux chez ABI à Bécancour a accepté l'entente de principe qui était intervenue avec l'employeur.

L'entente prévoit des gains importants au chapitre de la sécurité d'emploi, des salaires et du régime de retraite.

De plus, les dates d'expiration des conventions collectives des deux autres syndicats — opération-entretien et laboratoire-environnement — ont été harmonisées, afin d'amorcer les négociations en même temps lors de la prochaine échéance, en 2009.

L'usine compte environ 870 employés et un difficile conflit de travail y était survenu en 2004.

Cette fois-ci, «la négociation s'est bien déroulée» et il n'y a «pas eu de moyens de pression», a commenté en entrevue Clément Masse, président de la section locale 9700 du Syndicat des métallos, affilié à la FTQ.

Pour les techniciens, par exemple, le salaire horaire moyen pondéré passera à 33,46 \$, et ce avant une prime. L'augmentation de salaire pour les

trois années de la convention collective atteint 2,70 \$ l'heure. Aussi, un montant forfaitaire de 500 \$ sera versé à tous les salariés lors de la signature de la convention collective.

Les gains les plus significatifs ont été faits au chapitre de la sécurité d'emploi par une lettre d'entente qui porte sur la protection contre la sous-traitance en cas de changements dans

l'organisation du travail. L'employeur s'y engage à n'effectuer aucune mise à pied durant toute la durée de la convention collective.

M. Masse attribue ces gains à deux facteurs: «le prix de l'aluminium est très bon» et les relations avec l'employeur «se sont beaucoup améliorées» dans l'usine.

(Presse Canadienne)

Bégin demande l'aide des gouvernements

par Louis Tremblay

BÉGIN (LT) - La petite municipalité de Bégin demande l'aide financière des gouvernements fédéral et provincial pour la construction au coût de 1,6 million \$ de deux récepteurs qui permettraient de traiter les eaux usées provenant des 225 résidences et ainsi cesser les déversements dans la rivière des Aulnaies.

La municipalité a déjà possédé des équipements de traitement des eaux usées qui avaient été érigés dans les années 1960. Les équipements en question ont été démolis puisqu'ils ne répondaient pas vraiment aux normes.

Le conseil municipal a donc adopté une résolution dans laquelle il accorde le mandat à la firme Dessau-Soprin inc. pour la préparation d'une étude préliminaire et la préparation d'un formulaire pour déposer le projet global dans le cadre du Fonds investissement municipal rural.

La municipalité s'engage dans la même résolution à payer sa part du projet qui est de l'ordre de 15 %.

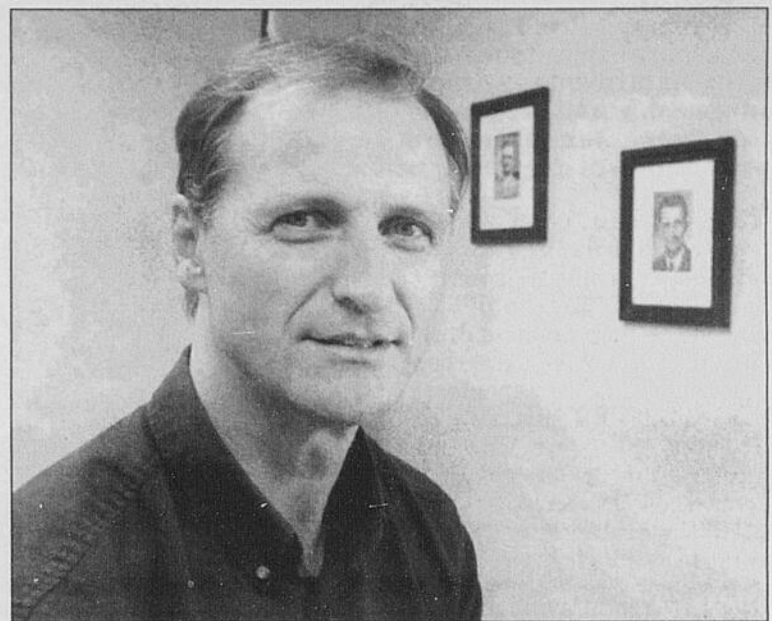
«La municipalité va devoir emprunter 300 000 \$ pour payer sa participation au projet. Il s'agit des derniers travaux importants pour les infrastructures municipales. Il faut construire deux étangs d'assainissement pour capter les eaux usées du secteur rural et du serveur urbain», indique le maire Gerald Savard.

La municipalité de Bégin a déjà réalisé des travaux majeurs

pour se doter d'un système d'eau potable conforme aux exigences du gouvernement du Québec. Ce projet avait nécessité des investissements de l'ordre de 1,2 M\$.

Dans ce cas, les travaux ne sont pas complétés. Le maire Savard explique que la municipalité puisera un montant de 100 000 \$ en réserve à Québec (taxe d'accise), pour changer des valves et autres pièces importantes du réseau d'aqueduc pour atteindre à 100 % les normes.

«Dans cette enveloppe, nous avons 322 000 \$. Avec les derniers investissements réalisés dans le réseau d'aqueduc, il restera une somme de 222 000 \$. Si notre projet d'égout est accepté, nous pourrions donc affecter une somme de 222 000 \$ à des travaux de voirie municipale», a conclu Gerald Savard.



Le maire de la municipalité de Bégin, Gerald Savard.

(Photo Steeve Tremblay)

Produits du tabac

Les méfaits s'accumulent

CHICOUTIMI (LT) - La vente illégale des produits du tabac reprend lentement avec l'augmentation des taxes et la Service de police de Saguenay est intervenu dans un point de vente vendredi dernier.

Les membres de l'Unité des projets spéciaux ont fait irruption dans un immeuble de la rue du Poitou. Ils ont procédé à l'arrestation d'une femme et à la saisie de marchandise illégale. La femme a été libérée après un interrogatoire à la centrale policière et comparaitra sur sommation.

Les policiers ont saisi sur place pour un peu plus de 500 \$ de produits du tabac. Il y avait des paquets de 200 cigarettes ainsi que du tabac en sac. Les différents paquets n'avaient pas les timbres nécessaires

pour la commercialisation.

Selon le Service de police de Saguenay, les petits vendeurs de tabac de contrebande sont

actifs. Ce sont des citoyens qui ont informé les policiers de l'existence de ce point de vente dans un immeuble résidentiel.

URGENCE

COURRIER • COLIS • CARGO inc.

SERVICE DE LIVRAISON IMMÉDIATE ET TRANSPORT 24 HEURES

Montréal • Québec • Saguenay - Lac-St-Jean - Côte-Nord






Michel Gaudreault
Président
2251, boul. St-Paul, Chicoutimi

Tél.: (418) 545-6069
Cell.: (418) 818-2805
Télé.: (418) 545-4665

VOTRE PHARMACIE **brunet**

vous rappelle que
«BIEN PROFITER DU SOLEIL»
c'est aussi savoir
«BIEN S'EN PROTÉGER»

brunet SPA NATURE

vous offre tout un assortiment de produits d'été tels que:

- LES LOTIONS SOLAIRES À TRÈS BAS PRIX

Passez vous en informer!

Bienvenue chez vous... 544-7336

Les Galeries **de La Baie** Au cœur de votre vie!

• PLAQUES-SOUVENIRS • SCEAUX LÉGAUX • DATEURS
• NUMÉROTEURS • PLAQUETTES D'IDENTIFICATION

GRAVURE
INDUSTRIELLE - COMMERCIALE - IDENTIFICATION

Le plus GROS fabricant d'estampes au Saguenay - Lac-Saint-Jean-Chibougamau

543-2107
1-888-920-2107

ESTAMPES **MICHAUD INC.**
128, Racine Est, Chicoutimi, QC, G7H 1R1
www.estampesmichaud.com
vente@estampesmichaud.com


Claude Tremblay
P.-d.g.


Carl Tremblay
Directeur


Martin Trotter
Représentant


Alexandre Audet
Représentant

Souriez!



Blanchiment au Zoom 2
(dernière technologie)

Réhabilitation dentaire esthétique

Service d'implantologie

Clinique dentaire Gauthier & McNicoll

413, rue Racine Est, suite 101, Chicoutimi
696-2205

Une bonne table à découvrir!

- Menu du jour
- Terrasse avec vue sur le Saguenay
- 5 à 7 du lundi au vendredi
- Salles de réunion


Le Parasol



Réservation:
543-7771

Vue panoramique sur le Saguenay
1287, boul. Saguenay, Chicoutimi

Club de Golf
Chicoutimi

RESTAURANT-BAR TERRASSE

INVITATION À TOUS

- Déjeuners dès 6 h tous les matins
- Menus du jour du lundi au vendredi




- 4 à 7 du mardi au vendredi
- Spéciaux sur droit de jeux la fin de semaine

PROPOSÉ AUX DÉPARTS:
549-0749
RESTAURANT-BAR
549-7691

Mélange explosif sur la Saint-Dominique

JONQUIÈRE(LT)-Delabrière, des femmes et Éric Lapointe. Un mélange explosif sur la rue Saint-Dominique qui autrement, aurait été déserte hier soir, Jonquière en musique faisant une pause.

La soirée était réservée à la brasserie Molson. Dans le cadre de la tournée Molson Dry Coupable, une poignée d'inconditionnels avaient droit à un spectacle privé de la rock star québécoise. Un spectacle tout ce qu'il y a d'intime où les fans du chanteur avaient l'impression de participer à une soirée entre amis.

Éric Lapointe est entré sur scène en exhibant bien haut sa canette de bière et en demandant aux 300 personnes présentes combien avaient l'intention de se défoncer, et combien étaient déjà en orbite: «Y'as-tu du monde stone icitte à soir», a hurlé le rocker au grand plaisir des heureux élus pour cette soirée de promotion qui illustre bien la guerre que se livrent les grandes brasseries pour fidéliser leur clientèle.

Pendant l'été, Éric Lapointe a l'habitude de présenter des spectacles devant des milliers de personnes dans des festivals aux quatre coins du Québec. Hier, le chanteur aurait pratiquement pu serrer la main à chacun des fans sous la tente.

Éric Lapointe n'avait surtout pas besoin d'une performance extraordinaire pour gagner le cœur des Jonquérois. Les gens entonnaient chacune des paroles des chansons en suivant tant bien que mal la voix



SPECTACLE - C'est un Éric Lapointe survolté qui a soulevé ses fans.

(Photo Michel Tremblay)

grave de Lapointe difficilement perceptible tellement le son des instruments de musique était fort par rapport à celui du micro du chanteur.

Éric Lapointe ne fait pas dans la dentelle et encore hier soir, il a été fidèle à sa réputation. Il se déplace sans cesse sur scène et entretient tout au long du spectacle une relation intime avec les jeunes femmes qui se pressent devant lui.

Une thérapie bienvenue

CHICOUTIMI (SB) - Le Jonquérois Michel Tremblay participera à une thérapie afin de régler son problème de consommation d'alcool, avant de revenir régler ses dossiers devant la justice.

L'homme de 47 ans a plaidé coupable à une cinquième accusation d'avoir conduit son véhicule automobile alors que son taux d'alcoolémie était plus élevé que la limite permise. Fait aggravant à sa cause, Tremblay, qui réside sur la rue Saint-Dominique, s'est fait prendre alors qu'il était sous une interdiction de conduire à la suite d'une autre infraction du même genre comise en 2005.

Son avocat, Me Charles Cantin, a obtenu du juge Jean-Paul Aubin, de la Cour du Québec, que son client puisse suivre une thérapie d'environ un mois à Baie-Comeau.

Par la suite, Tremblay reviendra au Palais de justice pour y connaître sa sentence.

En 2005, le quadragénaire avait écopé de 45 jours de prison et d'une interdiction de conduire de 18 mois. Il a déjà été reconnu coupable pour le même genre d'infraction en 1989 et en 1994.

Il va sans dire que Tremblay s'expose à une peine plus sévère cette fois-ci, surtout qu'il y a un avis de récidive.

Pénurie de policiers au Québec

MONTRÉAL - Le Québec fait face à une importante pénurie de policiers et il faudrait en former 300 de plus par année afin de répondre aux besoins de la province.

C'est le constat alarmant que dresse la Fédération des policiers et policières municipaux du Québec (FPMQ), qui demande à l'École nationale de Nicolet, qui forme environ 600 policiers à chaque année, d'ouvrir plus grandes ses portes aux étudiants.

La Fédération souligne que le problème n'est pas la recherche de candidats potentiels, mais bien le contingentement du programme à l'École nationale.

Selon Paulin Aubé, vice-président la Fédération, la

demande de policiers est de plus en plus forte au Québec alors que les tâches s'additionnent: escouades affectées à la circulation et la sécurité routière, des postes reliés à la prévention et à l'approche communautaire ainsi que des patrouilles dans le métro de Montréal, ce qui mobiliserait environ 50 à 100 policiers.

«Moi je pense qu'il y a beaucoup de jeunes qui sont intéressés à être policiers au Québec présentement, estime M. Aubé. Le problème est dans le fait que Nicolet n'en forme que 600 par année. Je pense qu'il y a beaucoup plus de candidats potentiels qui sont prêts à exercer la fonction.»

À la Gendarmerie royale du Canada, on fait la même lec-

ture de la situation. La GRC aurait besoin d'au moins 60 policiers de plus pour le Québec. Au Service de police de la Ville de Montréal, on parle de 158 postes temporaires à combler seulement pour l'été.

M. Aubé affirme qu'il n'y a pas de problème de sécurité en ce moment pour les citoyens, mais la multiplication des tâches pourrait à long terme provoquer l'épuisement des policiers québécois.

D'autant plus que l'on note de nombreux départs à la retraite de policiers embauchés dans les années 70 et 80. Un policier peut prendre sa retraite après 25 ans de service.

(Presse Canadienne)

Retrouvée dans une piscine creusée

Fillette entre la vie et la mort

HUGO MEUNIER
Une fillette de deux ans se trouve entre la vie et la mort, après avoir été retrouvée hier midi flottant dans une piscine creusée située dans la cour d'une résidence de Vimont, à Laval.

L'enfant, en visite chez la tante de son père avec des membres de sa famille, aurait vraisemblablement échappé à la vigilance des adultes pour se diriger vers la piscine.

La victime s'était apparemment baignée en matinée avec sa famille, jusqu'à ce que tout le monde sorte de l'eau pour dîner. C'est à ce moment que le drame se serait produit.

La fillette aurait passé quelques minutes dans l'eau avant d'être repêchée.

Des voisins auraient aussitôt pratiqué des techniques de réanimation dans l'espoir de sauver l'enfant.

Au moment de mettre sous presse, l'enfant se trouvait aux soins intensifs à l'hôpital Sainte-Justine. Son état était jugé critique.

Cette tragique histoire n'est pas sans rappeler le décès du petit Thomas Drainville le 15 mai dernier à Saint-Thomas, dans la région de Lanaudière. Le corps du bambin avait été retrouvé inerte dans la piscine

gonflable installée la veille par ses parents.

Selon des données de la Croix-Rouge canadienne, environ 125 personnes meurent noyées chaque année au Québec. Pour chaque noyade, on dénombre six à 10 quasi-noyades, susceptibles d'entraîner des séquelles graves à leurs victimes. De toutes les provinces, c'est au Québec que le taux de noyades dans les piscines résidentielles est le plus élevé.

La majorité des victimes de noyade sont des garçons de moins de 5 ans.

(La Presse)

Résultats des tirages du: 2006-07-03

Ma Maison Grand gagnant du tirage interactif du 2006-07-03

N° d'inscription	Nom	Ville	Lot *
013-826-673-0254	Mme Diane Cloutier	Montréal	100 000 \$

* Seules les personnes dûment inscrites et détentrices d'un billet La Loterie Ma Maison peuvent réclamer un lot le cas échéant. Les neuf autres participants gagnent un lot de 1 000 \$.

Astro	Jour	Mois	Année	Signe
16	JUILLET	71	CANCER	

01	02	05	08	10	12	13	16	22	31
33	40	41	45	46	49	52	57	63	66

Extra 6720931

Extra NOUVEAU! GROS LOT DE 500 000 \$

decomposable dans les deux sens

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Un pressier des Éditions du Réveil gagne sa cause

par Serge Lemelin

JONQUIÈRE - Un pressier des Éditions du Réveil a obtenu gain de cause devant la Commission des lésions professionnelles qui a infirmé deux décisions antérieures défavorables de la Commission de la santé et de la sécurité du travail.

Le pressier alléguait avoir subi une entorse lombaire au cours d'un accident survenu quelques minutes avant son quart de travail sur les presses. Le 16 avril 2005, le pressier a fait un faux mouvement en s'éloignant de sa case pour en fermer la porte. Il a ressenti une violente douleur au bas du dos du côté gauche. Le jour même, il a consulté un médecin à l'urgence de l'Hôtel-Dieu d'Alma et, deux jours plus tard, son médecin traitant diagnostiquait une entorse lombaire.

Son employeur, les Éditions

du Réveil, lui propose le 18 avril une assignation temporaire à un autre poste modulé en fonction de son incapacité, mais le médecin traitant refuse cette offre pour son patient. Le 4 mai, le pressier demande à la CSST de l'indemniser pour accident du travail, ce que l'organisme refusera de faire deux semaines plus tard.

Au cours de l'audience tenue devant un commissaire de la Commission des lésions professionnelles en décembre 2005, le pressier a raconté le fil des événements et un confrère de travail a confirmé

ses dires. La CSST et l'employeur n'étaient pas représentés devant la commission, laissant l'affaire entre les mains du commissaire et des deux assesseurs du milieu patronal et syndical.

La représentante du pressier, Mme Denise Gendron, conseillère syndicale, a fait valoir que le travailleur bénéficiait de la présomption d'accident du travail en vertu de la Loi sur les accidents du travail et les maladies professionnelles et que l'entorse lombaire avait été diagnostiquée.

De l'opinion de l'assesseur patronal, la déclaration d'accident du pressier peu de temps après l'événement ne faisait pas mention de la présence d'un témoin qui s'est manifesté seulement à l'audience de la

CLP, ce qui affectait la crédibilité de son témoignage. L'assesseur était d'avis que les deux témoignages étaient crédibles et concordant.

Le commissaire a tranché en mentionnant que la LATMP fait obligation au travailleur de rapporter l'accident le plus rapidement possible mais celui-ci n'a pas l'obligation de fournir des précisions complètes et facilement compréhensibles par tous. C'est pour cela aussi que la loi a été formulée de manière à ce que la responsabilité de la description de l'accident soit partagée avec l'employeur.

En conclusion, il n'avait pas de preuve que la description de l'accident par le travailleur était erronée. Conséquemment, le pressier sera indemnisé pour la durée de son absence au travail.

Bouchard reprend sa liberté

par Stéphane Bégin

CHICOUTIMI (SB) - En attente de son rapport présentiel, le Chicoutimien Alain Bouchard a été en mesure de reprendre sa liberté.

Hier matin, le juge Jean-Paul Aubin, de la Cour du Québec, a accepté la suggestion du substitut du Procureur général, Me Nicole Ouellet et de l'avocate en défense, Me Mélyssa Girard, de relâcher l'homme de 40 ans.

Bouchard a donc plaidé coupable de menaces de causer des blessures à une dame et son conjoint de Chicoutimi, à un bris d'engagement et deux bris de probation.

Car facteur aggravant dans le cas de Bouchard, c'est qu'il est présentement en attente d'une sentence pour deux introductions par effraction, un vol à l'étalage et possession de stupéfiants.

L'accusé a donc proféré des menaces à une femme qui lui devait de l'argent. Il l'a menacé de lui casser les jambes, alors que la plaignante se trouvait en présence de ses enfants.

L'individu reviendra en cour le 14 septembre pour connaître sa sentence.

*Elle se poursuit
«de plus belle»
la grande vente
aux GALERIES DE MODES!*

Messieurs,
profitez vous
aussi de beaux
rabais au
département
pour
hommes

**D'importants rabais
sont offerts sur
toute la marchandise
de saison pour dames**



Galerias de modes
Prêt-à-porter elle et lui Service de couturière sur place

2347, St-Dominique, arr. de Jonquière 542-8241

**AIR CLIMATISÉ 12 000 BTU
CLIMATISEUR SEULEMENT PROMO**



1495\$*

tout compris

*Des frais de 500\$ d'installation pour le 12 000 BTU et 600\$ pour le 18 000 BTU sont inclus dans les prix et payables à l'entrepreneur accrédité lors de l'installation standard.

LUMINAIRE EXPERT
1680, BOUL. TALBOT, CHICOUTIMI
Tél.: **698-0088** • Sans frais: **1-800-231-0089**

Tu reviens au Saguenay?



Si tu viens t'établir à Ville de Saguenay, nous pouvons rembourser tes frais d'ouverture de dossiers (téléphone, électricité, etc.) jusqu'à concurrence de:

200\$

Si tu viens passer une entrevue au Saguenay, nous pouvons rembourser tes frais jusqu'à concurrence de:

100\$

POUR INFORMATIONS:

WWW.PAJSAG.COM

Avec la collaboration des partenaires suivants:







www.theatrelarubrique.com

LA RUBRIQUE présente

ENTRE-DEUX

Du 5 juillet au 5 août
du mercredi au samedi à 20 h 30

Une comédie de Steve LAPLANTE
mise en scène Christian OUELLET

réservez : **542-5521**
www.reservatech.net
Salle Pierrette-Gaudreault
Centre culturel du mont Jacob

Entre le 9 juin et le 9 juillet
Achetez deux billets et profitez de 20 % de rabais!

Spectacle : 28 \$
Souper-spectacle : 48 \$
Prix spéciaux pour groupes et étudiants
* taxes et frais de billetterie inclus

0066-4818

Alcan : la fièvre baisse, la région respire mieux!

Le revirement de situation dans les relations de travail entre Alcan et ses employés du Complexe Jonquière mérite le qualificatif de spectaculaire. Jamais une telle issue n'aurait semblé possible il y a seulement deux mois. La tendance forte était plutôt à l'affrontement. Le phénomène mérite d'autant plus d'être souligné encore une fois qu'avec le recul une évidence s'impose. Ce climat de paix syndicale-patronale retrouvé représente, en effet, la chance ultime que la région attendait après les cinq dernières années de profonde incertitude qu'elle vient de traverser.



NÉRON
CAROL

cneron@lequotidien.com

Le renouvellement des conventions collectives de travail dans les installations d'Arvida revêt, d'autre part, un caractère hautement symbolique. C'est là que l'ère industrielle a vu le jour au Saguenay—Lac-Saint-Jean; aujourd'hui, c'est encore dans cette ancienne ville que la région trouve le second souffle dont elle a besoin pour assurer définitivement la relance de son économie.

La fin des hostilités au Complexe Jonquière signifie que la région est maintenant prête à franchir avec succès le cap de la mondialisation.

La loi de l'évolution

«S'adapter ou périr», telle est la dure loi de l'évolution. Les travailleurs d'Alcan ont compris que leur survie était directement reliée à cette obligation. La direction était elle aussi consciente de ses devoirs et du fait que le contexte ayant caractérisé, jusqu'à présent, les négociations touchant l'ensemble des relations de travail au Complexe Jonquière ne serait jamais plus le même. Elle savait surtout qu'il lui était désormais impossible de faire table rase des immenses avantages stratégiques reliés à sa longue présence dans la région, notamment en matière d'énergie.

L'entente intervenue jeudi dernier a été acceptée à plus de 91% par les syndiqués. De mémoire, ce résultat constitue un record. Il démontre le haut degré de satisfaction des travailleurs et, partant, une volonté non équivoque de bien faire les choses.

Les sourires radieux qu'affichaient, vendredi matin dans Le Quotidien et, le surlendemain dans le Progrès-Dimanche, les principaux acteurs de cette réussite extraordinaire, donnaient la mesure du chemin parcouru en un mois seulement. Claude Patry et Pierre Simard (TCA-Québec) présentaient une mine tout aussi réjouie que celle de Jean Simon, vice-président Métal primaire pour le Québec et les États-Unis. Des scènes inhabituelles, jamais enregistrées sur la pellicule depuis au moins les quinze dernières années...

Conséquence directe de ce changement de cap historique, l'heure est maintenant aux investissements au Complexe Jonquière plutôt qu'aux rationalisations, voire aux fermetures. Le plus incroyable, c'est que la création de plusieurs centaines d'emplois, à travers la mise en place d'un mécanisme visant à favoriser la sous-traitance à grande échelle, fait même maintenant partie du vocabulaire de la direction et du syndicat.

Prévenir plutôt que guérir

Autre fait significatif, les travailleurs d'Alcan oeuvrant dans les installations situées en bordure du boulevard Saguenay figureront parmi les mieux payés au sein de l'industrie mondiale de l'aluminium. On croit presque rêver!

Certes, les irritants n'ont pas complètement disparu. Ils se manifesteront à l'occasion. C'est justement pour éviter les malentendus, toujours porteurs de conflits latents et souvent irréversibles, que la direction et le syndicat se sont entendus sur un calendrier de «remises à niveau». L'entente arrivera à échéance en 2015 mais, entre-temps, des rencontres bipartites sont prévues en 2009 et 2012, histoire de vérifier dans la pratique que tout se déroule normalement et à la satisfaction de tous.

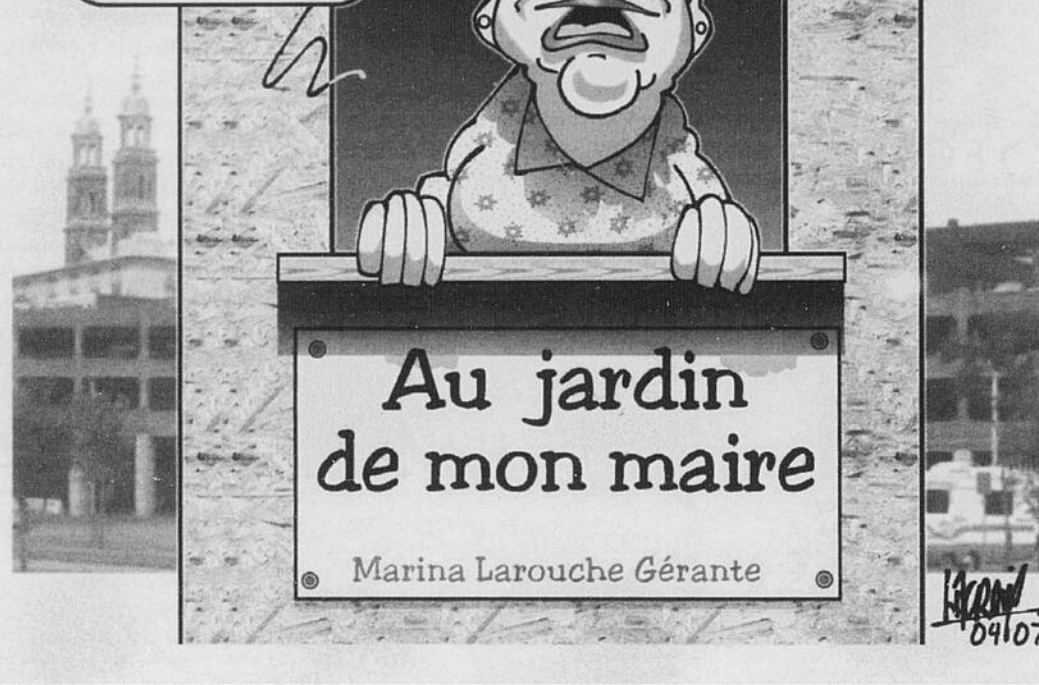
Le gros soupir de soulagement poussé au lendemain de l'annonce de la bonne nouvelle, par les élus et les principaux acteurs économiques de la région, incluant les gens d'affaires, est toujours perceptible. Car le rôle joué par Alcan dans le développement du Saguenay—Lac-Saint-Jean est primordial.

Cette réalité en implique une autre...

Lorsque la multinationale tousse, c'est toute la région qui a le rhume! La dernière longue et grosse poussée de fièvre vient donc de baisser de plusieurs degrés. Le malade commence d'ailleurs déjà à récupérer; il devrait se remettre bientôt au travail...avec des projets plein la tête.

Vocation de la zone ferroviaire

Enfin
on a
décidé
d'en faire
un
camping!



VOTRE OPINION

redaction@lequotidien.com

Éolien : le ministre se fait rassurant

J'ai pris connaissance de différentes interventions remettant en doute le développement de l'énergie éolienne. Je rassure la population: il n'y aura pas de développement anarchique de cette filière; l'une des conditions à respecter est, bien sûr, l'acceptabilité sociale des projets.

Il est faux d'affirmer que le développement de l'éolien se fait dans l'improvisation. Au contraire, ce type de développement est encadré sur plusieurs plans. Le processus d'appel d'offres doit respecter un cadre rigoureux et les conditions sont réunies pour que les régions où seront installées ces éoliennes en retirent des bénéfices.

Toujours dans le but de ne pas compromettre la qualité de vie des citoyens, un cadre d'analyse a été élaboré. Il vise à harmoniser les usages du territoire public. De plus, l'attribution d'emplacements prend en considération, notamment, la protection des paysages, du milieu naturel et de la biodiversité.

Le gouvernement inclut dans les certificats d'autorisation une condition: [les promoteurs] doivent procéder, à leurs frais, au démantèlement complet du parc éolien à l'intérieur d'un délai de deux ans suivant l'arrêt de l'exploitation. Les promoteurs doivent aussi fournir au gouvernement

une preuve qu'ils disposent d'un financement adéquat, quant à l'obtention du montant requis pour assumer la totalité des frais du démantèlement.

Suivi

Un comité de suivi a aussi été mis en place. Il est composé de représentants du ministère des Affaires municipales et des Régions, du Secrétariat aux affaires autochtones, d'Hydro-Québec et du ministère des Ressources naturelles et de la Faune. Le mandat est de permettre un développement harmonieux et intégré.

L'éolien d'aujourd'hui est bien différent des projets précédents de par sa technologie ou son encadrement; il est désiré par la majorité de la population, si on se fie aux dizaines de municipalités ou MRC qui ont adopté des résolutions en sa faveur.

Ce développement se fera sous forme de partenariat public-privé, parce que plusieurs entreprises spécialisées sont déjà implantées dans le marché et maîtrisent bien les technologies. Dans ce contexte, la concurrence entre les différentes entreprises demeure le meilleur moyen d'assurer des approvisionnements au plus bas prix. En s'associant au secteur privé, nous fournirons aux Québécois une énergie propre et renouve-

lable au meilleur coût. Le recours au privé est observé ailleurs dans le monde, notamment en Allemagne et au Danemark. Cette façon de faire permettra à Hydro-Québec de se concentrer sur sa mission essentielle en poursuivant ses investissements en hydroélectricité.

Mise en valeur

La mise en valeur de l'énergie éolienne se fait selon un cadre précis où l'énergie produite est vendue exclusivement à Hydro-Québec sur la base de contrats à long terme.

Nous sommes donc résolument tournés vers l'avenir.

Le développement éolien se fera en complémentaire avec le développement hydroélectrique. Une fois les projets complétés, près de 10% de la puissance installée sur notre territoire proviendra de la filière éolienne.

Notre gouvernement a un plan pour le Québec et le développement du potentiel éolien sur son territoire. Bref, nous avons un plan pour développer une énergie propre et renouvelable. Nous le ferons dans le respect des communautés, tout en assurant la prospérité économique du Québec.

Pierre Corbeil,
ministre des Ressources
naturelles et de la Faune.

Jean Tremblay doit lui aussi adapter son discours

Le maire Jean Tremblay est populaire, sensible au quotidien de «ses» citoyens, dépourvu de langue de bois, prêt aux échanges vigoureux. Il a aussi le revers de ses qualités: impétueux, contrôlant, intimidant par moment.

On s'attendait à ce qu'il se réjouisse de la signature d'une longue convention collective entre Alcan et son syndicat le plus combattif. Au lieu de cela, il qualifie l'Alcan de «pas facile», minimise le 300 millions de dollars d'investissements promis pour le Complexe Jonquière, le met en doute, et réclame qu'Alcan paye des taxes sur ses barrages...



SEGAL

MYRIAM

msegal@ckrs.ca

Alors que chacune des parties se félicitait du début d'un temps nouveau, le commentaire sceptique et cynique de Jean Tremblay tombait dru, au risque de refroidir le siège social de la compagnie, amadoué par l'entente.

Ce n'est guère enthousiasmant pour un promoteur de se faire recevoir publiquement par «je le croirai quand je verrai» et «300 millions, c'est rien par rapport à ce qu'on vous donne»...même si

le maire le pense!

Si le moment était mal choisi pour maugréer, il a cependant raison sur certains points. Le syndicat a sacrifié ses principes et ses revenus; la balle est entièrement dans le camp d'Alcan. Cependant, elle protégera l'avenir et les rentes de chacun de ses 1850 employés actuels, ce qui préserve salutairement Jonquière du gâchis sauvage vécu à La Baie.

Taxes sur les barrages

Jean Tremblay reluque des taxes pour les barrages. Selon lui, l'avantage énergétique d'Alcan est annuellement plus gros que les investissements promis. C'est cependant ce qui a fait de la région ce qu'elle est.

Le gouvernement non plus ne paie pas de taxes sur son barrage de Portage-des-Roches. C'est lui qui peut changer la loi et c'est à lui qu'il faut adresser les récriminations, mais en protégeant l'avantage concurrentiel du Saguenay par rapport au reste de la planète. Si, grâce à cela, Alcan laisse plus d'argent dans les poches de chacun de ses travailleurs, la région s'enrichit, mais sans passer par les fonds publics.

Le syndicat a bien compris que le Saguenay aurait tort de faire la guerre au géant. Le maire vient d'accorder un rabais de taxes à Alcan pour les 50 emplois de la future usine de recyclage des brasques. L'a-t-il fait de mauvaise grâce pour être aussi ronchon devant la perspective d'un investissement majeur au Complexe Jonquière?

Le maire a le même ton belliqueux avec Elkem Métal, dont il veut nationaliser le barrage. La compagnie, dont les besoins électriques vident goulûment le lac Kénogami, l'été, prétend en avoir besoin pour rester concurrentielle. Le maire évalue cet avantage à plus de 100 000 \$ par année par emploi, et ne croit guère aux menaces de fermeture si la ville prend possession du barrage, forçant ainsi Elkem à acheter son électricité à Hydro.

Or, si ses calculs sont exacts, le trou foré dans les finances d'Elkem serait abyssal. Quand Wal-Mart et Abitibi-Consol ont fermé, les incrédules étaient légion. En levant le nez avec désinvolture sur les 75 emplois d'Elkem Métal, quel message passe-t-il aux promoteurs?

Des sparadraps sur une fracture

La solution pour le lac Kénogami est définie par les experts depuis belle lurette. Il s'agit d'un réservoir de rétention, en amont, dans le parc. Le gouvernement libéral a écarté ce projet avec une légèreté déconcertante. Le creusage de la rivière aux Sables, le maintien du lac à 113 pieds, ne sont que des sparadraps sur une fracture.

La ville est maintenant propriétaire de deux barrages sur la rivière Chicoutimi. Elle veut développer sereinement le lac, et empêcher les taxes des maisons cossues qui bonifieront si le niveau du lac est assuré. Les turbines d'Elkem ont besoin de 24 mètres cube par seconde pour assurer leur bon fonctionnement. L'électricité excédentaire envoyée dans le réseau fait le bonheur d'Hydro. Toutes ces parties ont avantage à ce que les barrages de la rivière Chicoutimi tournent. Elles devraient relancer le projet Pikauba qui reste la seule vraie issue.

Entre-temps, Hydro pourrait troquer à Elkem l'électricité qui lui manque pendant qu'on maintient le niveau du lac l'été, contre de l'électricité que la ville et Elkem lui rendraient plus tard dans l'année.

Avec un ton plus agressif que conciliant, le maire prétend qu'il se tient debout face à ces compagnies qui nous exploitent! Bien que séduisant, c'est là un discours passésiste auquel même le syndicat d'Arvida vient de renoncer...

Un homme urine sur le Monument aux morts

«C'est terrible», dit Harper

OTTAWA (PC) — Le premier ministre Stephen Harper a exprimé son dégoût devant le geste d'un homme qui a uriné sur le Monument commémoratif de guerre du Canada, à Ottawa.

Un ancien combattant a pris une photo de l'individu en train de se soulager sur le monument, le jour de la Fête du Canada.

Selon le major à la retraite Michael Pilon, la plupart des gens riaient et acclamaient l'homme quand les photos ont été prises, samedi soir.

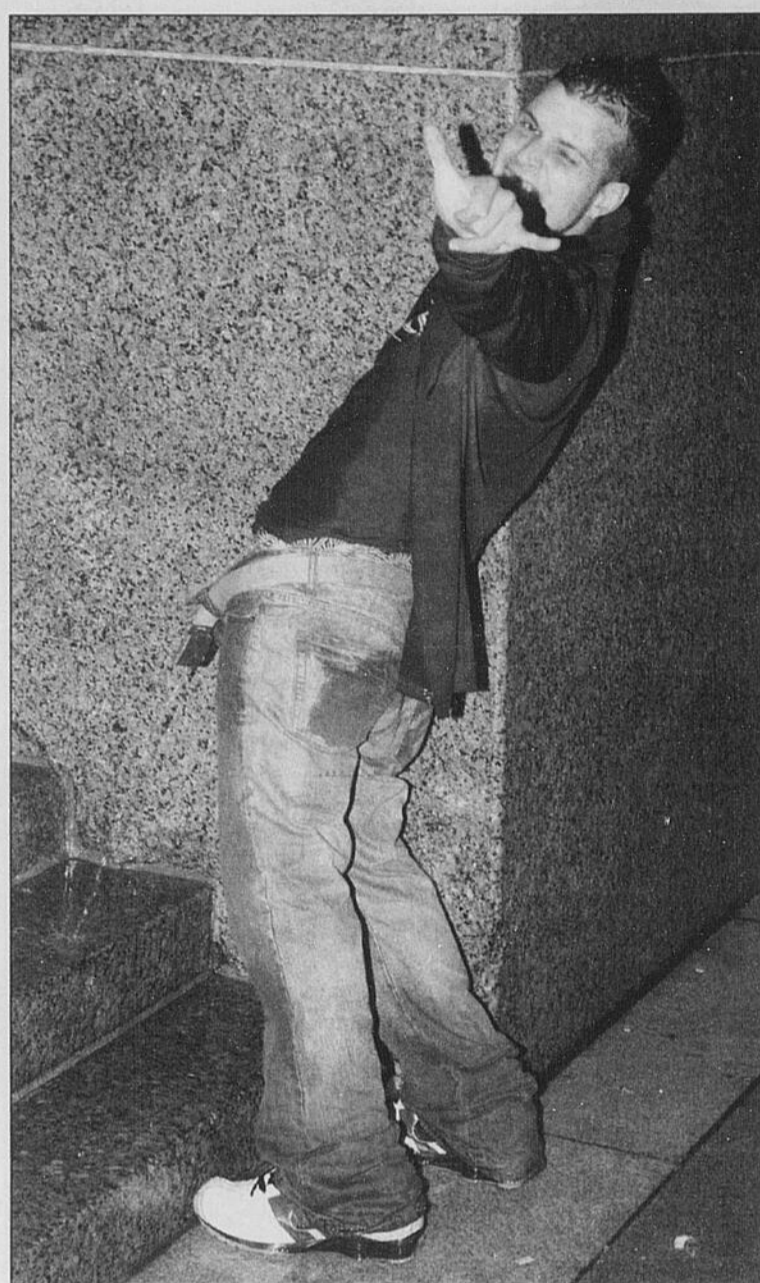
En entrevue à la radio, lundi, le premier ministre a affirmé que c'était quelque chose de «terrible». Mais il a estimé qu'à son avis, l'incident n'est pas représentatif de la façon dont les Canadiens perçoivent les anciens combattants.

«Je pense que nous honorons tous fortement nos anciens combattants. J'ai remarqué que lors de toutes les cérémonies, les anciens combattants reçoivent toujours la plus grosse ovation, et je crois que cela illustre le sentiment des Canadiens.»

La Légion royale canadienne a l'intention de se servir de ces clichés pour appuyer sa demande de sécurité accrue au Monument national de guerre.

Le détective Mike Walker, de la police d'Ottawa, a indiqué que les policiers ont communiqué avec M. Pilon et s'assureront que des accusations soient portées.

Le suspect peut être accusé de méfait pour avoir uriné en public.



GESTE - Un ancien combattant a pris une photo de l'individu en train de se soulager sur le monument, le jour de la Fête du Canada. Selon le major à la retraite Michael Pilon, la plupart des gens riaient et acclamaient l'homme quand les photos ont été prises, samedi soir.

(Photo PC)



INONDATIONS - Les pluies torrentielles qui se sont abattues sur plusieurs pays bordant la mer Noire ont provoqué la mort d'au moins 18 personnes, ont annoncé lundi les autorités. En Roumanie, 11 personnes seraient décédées et trois autres portées disparues. En Turquie, cinq personnes ont été tuées en raison des inondations. Plusieurs dizaines de villes, villages et stations balnéaires de Bulgarie (photo) situées au bord de la mer Noire ont également été touchées par les intempéries, mais on ne faisait pas état de victimes.

(Photo PC)

Des scientifiques prédisent de nouveaux désastres

OTTAWA — Après les prédictions de vagues de chaleur plus intenses, d'ouragans plus violents et de montée du niveau des océans, voilà que des scientifiques entendent de nouveaux désastres potentiels attribuables au réchauffement climatique: cela pourrait prendre la forme d'éruptions volcaniques dans l'Arctique, par exemple, ou d'un tsunami sur les côtes de Terre-Neuve.

La géologie est devenue la plus récente discipline scientifique à faire connaître son point de vue sur le réchauffement du climat de la planète. Et ce qu'elle laisse présager est inquiétant.

Des géologues disent que la fonte des glaces due au réchauffement du climat libérera des pressions accumulées dans la croûte terrestre, provoquant des événements géologiques extrêmes comme des tremblements de terre, des tsunamis et des éruptions volcaniques.

Tensions

Un mètre cube de glace pèse près d'une tonne et certains glaciers ont plus d'un kilomètre d'épaisseur. Quand ce poids est supprimé suite à la fonte de la glace, les tensions et contraintes du roc sous-jacent, jadis contenues, se manifestent.

Le géologue Patrick Wu, de l'Université de l'Alberta, compare l'effet à celui d'un pouce qui presse un ballon de soccer — quand on retire la pression du pouce, le ballon reprend sa forme originale.

Dans le cas de la Terre, normalement, ce relèvement se fait lentement, et les séismes qui secouent à l'occasion l'est du Canada sont attribués à un redressement en cours depuis la dernière ère glaciaire, il y a plus de 10 000 ans.

La fonte de la glace qui recouvre l'Antarctique ou le Groenland aurait un impact semblable, mais le processus se trouverait accéléré à cause de l'effet des gaz à effet de serre produits par les humains.

Quand un séisme survient

sous l'eau, il peut déclencher un tsunami. Selon M. Wu, la fonte de la glace de l'Antarctique cause déjà des tremblements de terre et des glissements souterrains, bien qu'on en parle peu. Il prédit que le réchauffement climatique engendrera « beaucoup de tremblements de terre ».

Alan Glazner, un spécialiste des volcans de l'Université de Caroline du Nord, admet qu'il a d'abord été incrédule quand il a découvert un lien entre le climat et l'activité volcanique au large de la côte californienne. Mais en poussant ses recherches, il a constaté qu'en plusieurs endroits du monde, surtout autour de la Méditerranée, on observe des corrélations analogues. « Quand la glace fond, d'une épaisseur de plusieurs centaines de mètres à un kilomètre (...) on diminue la charge pesant sur la croûte et on diminue la pression qui maintenait fermées les cheminées volcaniques. »

« Dans le monde entier, des preuves s'accumulent à l'effet que les changements du climat peuvent avoir et ont effectivement un impact sur la fréquence des tremblements de terre, des éruptions volcaniques et des glissements catastrophiques des fonds marins », écrit le géologue britannique Bill McGuire, dans le magazine *New Scientist*. « Non seulement cela s'est-il produit plusieurs fois dans l'histoire de la Terre, mais la preuve indique que cela se produit encore », ajoute le scientifique, qui enseigne au University College de Londres.

(Presse Canadienne)



VOLCAN - En 2005, le mont Usu, à 770 km au nord de Tokyo au Japon, est sorti de 22 ans de léthargie, crachant dans le ciel roches, gaz et cendres.

(Archives)

Lutte contre les gaz à effet de serre

Guilbault défend le plan Bécharde

MONTREAL — Le directeur de Greenpeace Québec, Steven Guilbault, estime que le plan du gouvernement de Jean Charest en matière de lutte contre les gaz à effet de serre (GES) est excellent.

C'est pourquoi il a amorcé des pourparlers avec le cabinet du ministre du Développement durable et de l'Environnement, Claude Bécharde, en vue d'effectuer une tournée pancanadienne en compagnie du réputé écologiste canadien David Suzuki, afin de vendre le plan du gouvernement du Québec aux autres provinces.

M. Guilbault ne cache pas que cette mission servira à faire contrepoids au futur plan Harper, annoncé pour cet automne, qui s'apparentera plus selon lui à un exercice de relations publiques qu'à un réel plan d'action de lutte aux GES.

« Nous, on va travailler très fort, d'ici les prochaines élections fédérales, pour sensibiliser

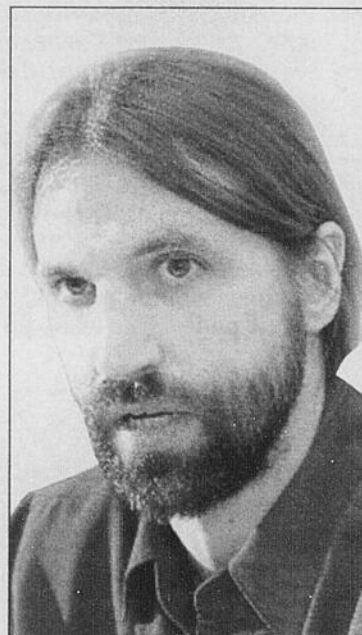
la population canadienne aux mensonges, aux demi-vérités du gouvernement Harper sur la question du Protocole de Kyoto et des changements climatiques », a déclaré lundi M. Guilbault.

Le plan de Québec comporte notamment des investissements, la modernisation du code du bâtiment et une redevance sur les produits pétroliers pour le financement de programmes de transport en commun.

Selon le porte-parole de Greenpeace Québec, ce plan « ne distribue pas les milliards à gauche et à droite », mais donne plutôt les outils nécessaires à l'atteinte des objectifs du Protocole de Kyoto.

M. Guilbault est d'avis que cette tournée permettra de sensibiliser différents auditoires, dont les élus des provinces canadiennes, le monde des affaires et la société civile.

(Presse Canadienne)



PLAN - Le directeur de Greenpeace Québec, Steven Guilbault (photo), estime que le plan du gouvernement de Jean Charest en matière de lutte contre les gaz à effet de serre (GES) est excellent.

(Photo PC)

Teck Cominco sera poursuivie

SPOKANE, Washington — Un tribunal fédéral d'appel a conclu lundi qu'une poursuite environnementale contre Teck Cominco pouvait aller de l'avant.

La poursuite contre l'entreprise canadienne a été déposée par deux membres des Tribus confédérées de Colville.

Teck Cominco contestait la poursuite en soutenant qu'étant une entreprise canadienne dont les activités se déroulent au Canada, elle ne pouvait être soumise aux lois environnementales américaines.

Un tribunal fédéral d'appel

de San Francisco a rejeté les arguments de l'entreprise.

« La poursuite porte sur des rejets de métaux lourds et d'autres substances dangereuses, déjà survenus ou à survenir, en amont de la rivière Columbia, dans le secteur américain du cours d'eau », indique la décision du tribunal.

La Cour d'appel américaine a confirmé une décision rendue en 2004 par une instance inférieure, qui avait déjà rejeté une requête s'opposant à la poursuite déposée par Joseph Pakootas et Donald Michel, de la tribu Colville, dont la résér-

ve est délimitée par la rivière.

Au début de juin, Teck Cominco et l'agence américaine de protection de l'environnement avaient conclu une entente par laquelle l'entreprise, premier producteur de zinc au monde, acceptait de verser 20 millions \$ US afin d'évaluer l'impact des dizaines d'années au cours desquelles des polluants ont été rejetés dans la rivière, qui coule du Canada vers les États-Unis.

Teck Cominco est une entreprise de Vancouver.

(Associated Press)

Les productions Euphorie présentent
la comédie musicale

GREASE

Adaptation et mise en scène : Olivier Berthiaume

Sous le chapiteau de l'Hôtel La Roche Pleureuse à l'Isle-aux-Coudres

les jeudi du 6 juillet au 17 août, les vendredi et samedi du 7 juillet au 26 août et les samedi et dimanche 2 et 3 septembre 2006 à 20 h

Entrée : Adultes : 15\$ - 6 à 13 ans : 7\$ - 5 ans et - : Gratuit

En collaboration avec l'Hôtel La Roche Pleureuse

Information et réservation : (415) 438-2734 ou 1-800-463-6555

Encore plus de musique et de danse

Les producteurs agricoles du Québec s'interrogent

LIA LÉVESQUE

MONTREAL (PC) — De retour de la conférence ministérielle de l'OMC qui s'est terminée en queue de poisson, à Genève, la délégation de producteurs agricoles du Québec se demande s'il sera possible de marquer des progrès réels dans le contexte actuel.

Une quarantaine de ministres du Commerce de pays membres de l'Organisation mondiale du commerce se sont réunis, le week-end dernier, pour tenter de faire progresser les négociations sur les échanges internationaux en matière agricoles, plus particulièrement l'accès aux marchés.

La délégation québécoise, dont faisait partie le président de la Fédération des producteurs de lait du Québec Marcel Groleau, est maintenant de retour au bercail.

Comme bien d'autres, M. Groleau a constaté une stagnation dans ces discussions et s'interroge sur leur avenir, devant l'attitude des Etats-Unis et de pays européens.

« Cette négociation-là, dès le départ, elle est fautive, parce qu'on a toujours tenté de justifier cette négociation par l'ouverture des

17 millions de saumons

VANCOUVER (PC) — Les pêcheurs de saumon de Colombie-Britannique s'attendent à connaître une excellente saison cet été.

Jusqu'à 17 millions de saumons sockeye devraient atteindre l'embouchure du fleuve Fraser dans ce qui constituerait l'une des plus importantes montaisons en 15 ans, rapportait le quotidien The Globe and Mail, lundi.

Cela pourrait signifier une injection de plus de 240 million \$ pour la pêche commerciale de Colombie-Britannique, qui a connu de mauvaises performances ces dernières années.

Les pêcheurs ont été autorisés à prendre huit millions de saumons cette année. Malgré ces perspectives encourageantes, les pêcheurs commerciaux envisagent toujours d'organiser une manifestation, plus tard cet été.

marchés, en disant que ça allait entraîner une amélioration des prix mondiaux, améliorer le sort des producteurs et améliorer le sort des pays en voie de développement, en leur donnant accès aux marchés les plus lucratifs. Or, tout ça c'est faux. Et c'est sans doute pour ça que la négociation stagne et ne débloque pas », a-t-il commenté en entrevue lundi.

M. Groleau attribue ce blocage au protectionnisme, dans les actions, malgré l'ouverture dans le discours. « Dans leur comportement, les Américains et les Européens, tout est axé sur la protection de leurs marchés. Nécessairement, on frappe un mur », a-t-il opiné.

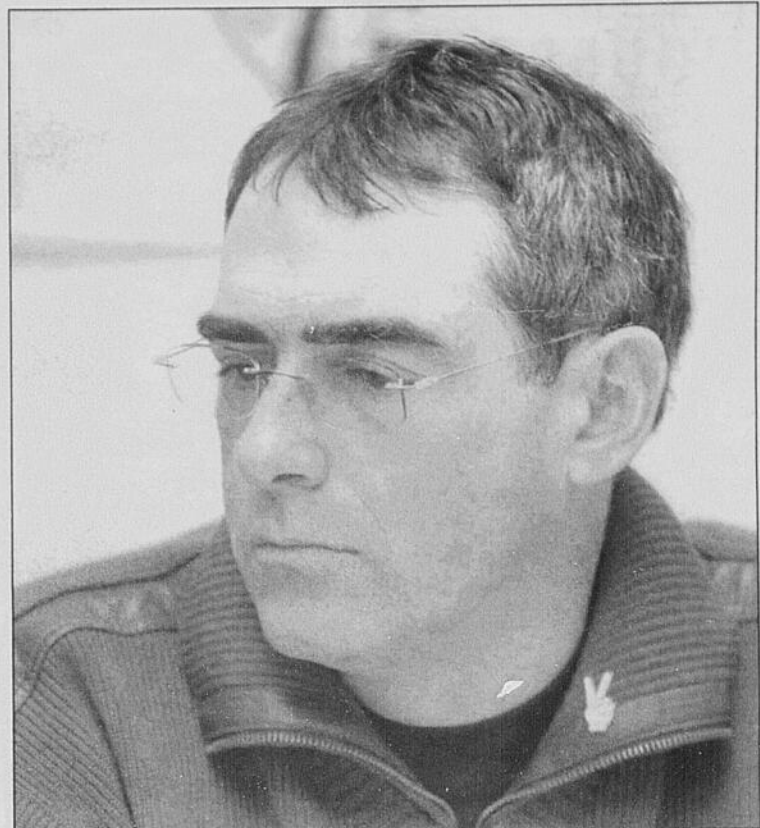
Il a cité l'exemple des Etats-Unis, dont les productions agricoles sont subventionnées « et elles vont continuer de l'être », quoi qu'ils en disent et malgré les minces concessions qu'ils se disent prêts à faire. Dans ce contexte, il est difficile de croire à un accès plus équitable aux marchés qui allégerait les pressions sur les producteurs agricoles.

M. Groleau ne se dit optimiste à ce sujet que dans la mesure où ces négociations seront relancées sur de nouvelles bases, plus adaptées à la réalité.

Optimiste? « Non, pas si on continue de penser que le commerce international agricole va être l'outil pour gérer les prix à la ferme; non, je ne suis pas optimiste. Ça ne sera pas possible pour le Canada de compétitionner là-dedans, puis de survivre dans ce monde-là », juge le président de la Fédération des producteurs de lait du Québec.

« Par contre, si on relance les négociations sur des bases ou des fondements de souveraineté alimentaire, pour assurer que les pays puissent avoir des politiques agricoles de souveraineté alimentaire, en autant qu'ils n'interviennent pas dans le commerce mondial, oui je suis optimiste », s'empresse-t-il d'ajouter.

A l'issue de cette conférence, le directeur général de l'OMC, M. Pierre Lamy, a été mandaté pour rencontrer les principaux pays, afin de voir s'il était possible de trouver des points de convergence suffisants pour que la négociation se poursuive.



CONFÉRENCE - Le président de la Fédération des producteurs de lait du Québec Marcel Groleau a participé à la conférence ministérielle de l'Organisation mondiale du commerce qui s'est terminée en queue de poisson, à Genève. (Photo Steeve Tremblay)

Depuis 26 ans

Les Fenêtres AGM inc.
Manufacturier 100% régional

Fenêtres haut de gamme de qualité supérieure...
À prix compétitif.
Estimation gratuite.

M. Donald Morin
M. Steven Morin

3747, boulevard Harvey, Jonquière
Télé.: (418) 695-4701
Courriel: agm@saglac.qc.ca

695-4844

Aussi unique que vos yeux

Recevez **100\$** Remise Postale

à l'achat de lunettes complètes sélectionnées parmi les plus grands noms de la mode. Voir détails en magasin.

Alma 669.4747
Chicoutimi 549.9000
Jonquière 547.4544

IRIS

CONSEIL DE LA SEMAINE

Attention aux guêpes... Celles-ci vous causent des problèmes...

- Dans votre jardin
- Autour de vos végétaux
- Votre maison
- Votre aménagement paysager

LA SOLUTION:

BIO-PRO EXTERMINATION
LES EXPERTS EN GESTION PARASITAIRE

25 ans d'expérience
Réjean Blackburn, propriétaire

696-3141 548-9300

Paul Cimon
Photographe enr.

- portrait • publicitaire
- commercial • industriel • reproduction
- finissants • portfolio

Studio
94, Jacques-Cartier Est
Chicoutimi, QC G7H 1Y3

542-4672 (bur.)
541-5748 (pag.)
541-0672 (cell.)

cimonphoto@videotron.ca

CONSTRUCTION Michel Bélanger
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
LICENCE R.B.Q.: 8267-2395-36

Maître Constructeur
Palme d'argent 2006 et 2005

Normand Bélanger et Odette Doré Propriétaires

- RÉSIDENTIEL
- COMMERCIAL
- INDUSTRIEL

FOURNISSEUR DE MAISONS EN KIT
PROJET CLÉS EN MAIN OU POUR AUTOCONSTRUCTION

CONSTRUCTION TRADITIONNELLE ET BIO RÉSIDENCE
Financement Desjardins

novoclimat[™]
Maison à rendement énergétique supérieur

2134, route 169, Métabetchouan-Lac-a-La-Croix (Québec) G8G 1B7
TÉLÉPHONE: 349-2109 349-9053 818-6626
TÉLÉCOPIEUR: CELLULAIRE:

www.maisonkit/constructionmichelbelanger.com

DALE PARIZEAU LMI
Cabinet de services financiers

Le client au cœur de l'action

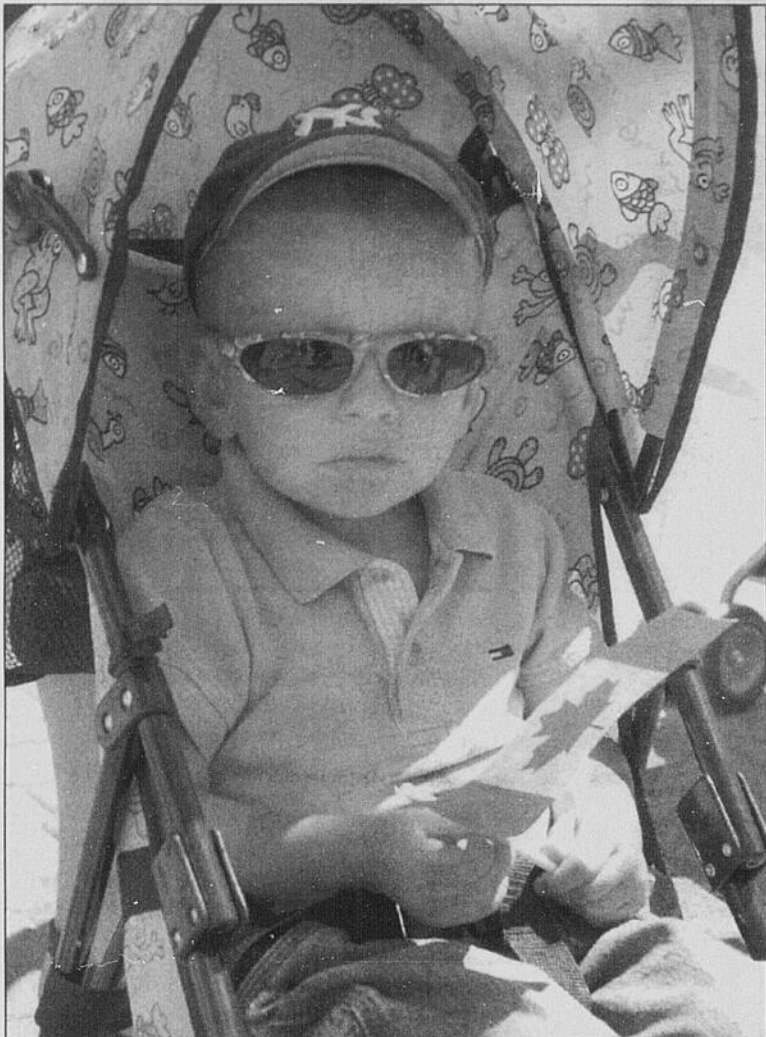
- Assurances automobile et habitation
- Assurance des entreprises
- Assurance de personnes
- Assurance responsabilité professionnelle

3885, boulevard Harvey
Bureau 203
Jonquière (Québec)
G7X 9B1

Téléphone: (418) 542-3553
Sans frais: 1 800 463-9934
www.dplm.com

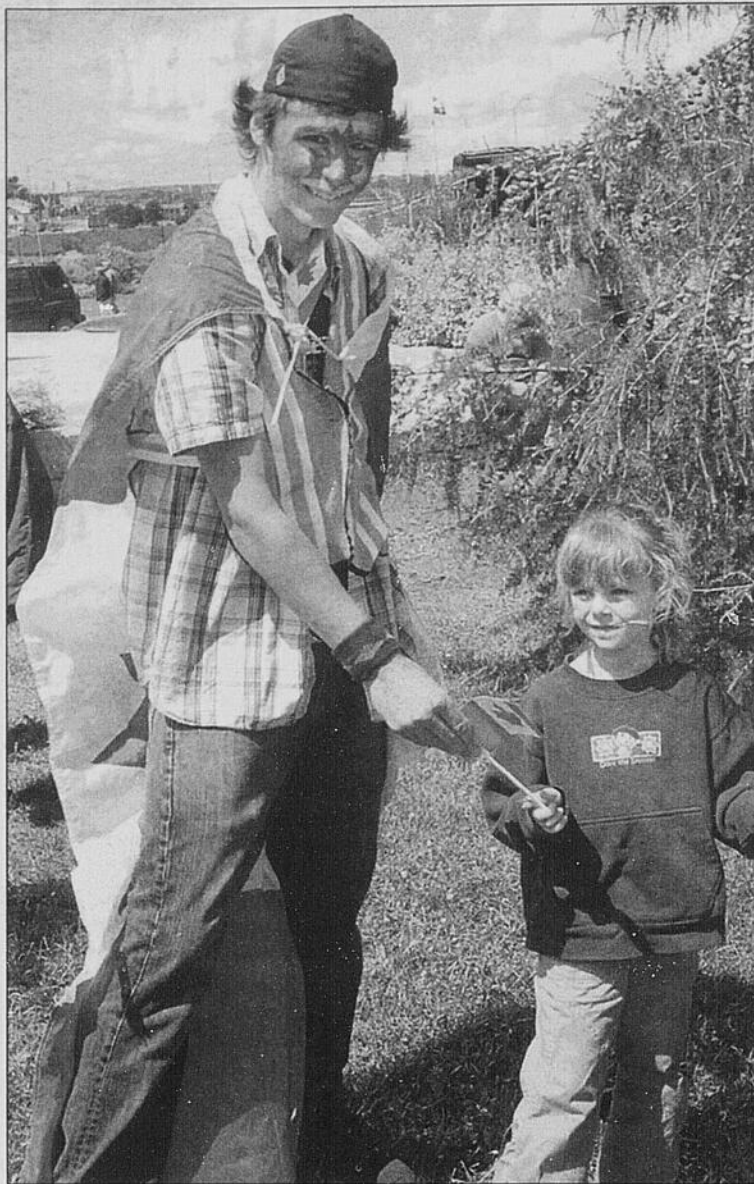
APPELEZ-NOUS. NOUS NOUS FERONS UN PLAISIR DE VOUS CONSEILLER.
Nous veillons aux intérêts de nos clients depuis plus de 140 ans.

FOURRE-TOUT



CANADA - Samuel Dubé a célébré à sa façon la fête du Canada. Son petit drapeau à la main, Samuel avait un look de vedette avec sa casquette des Yankees et ses lunettes de soleil multicolores...

(Photo Steeve Tremblay)



ANIMATION - Le spécialiste de la musique le plus connu à Alma, «Jello» a fait de l'animation au festival Rock Fest qui a eu lieu en fin de semaine dans la cité de l'hospitalité. Jello n'a pas hésité à se coiffer et se maquiller aux couleurs du 1er juillet pour ajouter du soleil à cette journée...

(Photo Steeve Tremblay)

MASCOTTE - À Chicoutimi une énorme feuille d'érable déambulait sur la zone portuaire alors qu'à la Pyramide des Ha! Ha! de La Baie, c'est Mickaël-Lloyd Ellefson qui s'est improvisé mascotte. Après la fin de son quart de travail, l'employé de la Pyramide a vêtu un drapeau du Canada, s'est peint une feuille d'érable sur le visage et a distribué bénévolement de petits drapeaux à tous les enfants présents. Une initiative qui a plu à la petite Joanie Bergeron, 6 ans.

(Photo Sylvain Dufour)



DORA - La présence de Dora l'exploratrice a attiré de nombreux enfants sur le site de la Pyramide à La Baie. La poupée géante était accompagnée de son ami Babouche.

(Photo Sylvain Dufour)



CENTENAIRE - Mme Antoinette Tremblay vient tout juste d'avoir 100 ans. Née à Chicoutimi, plus précisément dans la paroisse Sacré-Coeur le 22 juin 1906, elle a été mariée à M. Johnny Tremblay. Elle a eu 8 enfants tous vivants: Lauréat Tremblay, Gertrude Tremblay-Fortier, Fernande Tremblay-Gagnon, Henriette Tremblay-Gagnon, Georges-Henri Tremblay, Julie Tremblay-Hakami et Robert Tremblay. Assises à la table, sa soeur Annabelle Tremblay, Mme Antoinette Tremblay, centenaire et sa fille Annette Tremblay, 20 petits-enfants et 32 arrière petits-enfants. Nos meilleurs vœux à Mme Antoinette!

(Photo Sylvain Dufour)

**Une auteure
Une photographe
41 musiciens**

Offert en librairie



**Un livre
d'art**

Les Éditions
LA PRESSE

POUR LES ABONNÉS QUOTIDIEN
privileges
JUSQU'À 30% DE RABAIS
SUR CE PRODUIT
Pour en profiter
cyberpresse.ca/privileges

00669732

LA GRANDE LIQUIDATION

GM

Canada

0%

Taux d'intérêt à 0% sur le financement à l'achat jusqu'à 48 mois sur la plupart des modèles 2006¹

UN ÉVÉNEMENT MONUMENTAL.

PONTIAC TORRENT

0\$
DE COMPTANT
Terme de 48 mois à la location. Préparation et frais de transport de 1100 \$ inclus.

369\$
PAR MOIS²

25 995\$
À L'ACHAT⁴

Moteur V6 3,4 L à ISC de 185 HP • Boîte automatique à 5 vitesses • Climatisation • Phares antibrouillard • Lecteur CD • Glaces, portières et rétroviseurs à réglage électrique • Roues en aluminium

Route: 8,5 L/100 km (33 mi/gal.)
Ville: 12,6 L/100 km (23 mi/gal.)⁵

★★★★★
Sécurité 5 étoiles⁶



PONTIAC VIBE

0\$
DE COMPTANT
Terme de 48 mois à la location. Préparation et frais de transport de 1110 \$ inclus.

294\$
PAR MOIS²

18 895\$
À L'ACHAT⁴

Moteur 4 cyl. 1,8 L à DACT VVT-I de 126 HP • Climatisation • Rétroviseurs à réglage électrique • Phares antibrouillard • Garantie limitée 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise

Route: 5,9 L/100 km (48 mi/gal.)
Ville: 7,9 L/100 km (36 mi/gal.)⁵

Meilleure de sa catégorie pour l'économie d'essence, pour une 4^e année consécutive

319\$
PAR MOIS²

0\$
DE COMPTANT
Terme de 48 mois à la location. Préparation et frais de transport de 1250 \$ inclus.

PONTIAC MONTANA SV6

19 595\$
À L'ACHAT⁴

Système de communication et d'assistance OnStar⁶

Moteur V6 3,5 L à ISC de 201 HP • Boîte automatique à 4 vitesses • Freins ABS à disque aux 4 roues • Glaces avant, glace de custode et rétroviseurs chauffants à commande électrique • Lecteur CD et MP3 • Climatisation • Glaces arrière teintées foncé • Télédévrouillage • Garantie limitée 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans aucune franchise

Route: 8,7 L/100 km (32 mi/gal.)
Ville: 12,9 L/100 km (22 mi/gal.)⁵

★★★★★
Sécurité 5 étoiles⁶



Voyez comment Pontiac se démarque. Découvrez pontiac.gmcanada.com



Informez-vous au sujet des 3 mois d'essai gratuit du service XM⁷.



0066824

L'Association des concessionnaires Pontiac-Buick-GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2006 suivants: Torrent (2L26/RTA), Vibe (2SL26/RTA), Vibe (2SL26/RTA) et Montana SV6 (2U114/RTA). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. 1. Taux d'intérêt à 0% sur le financement à l'achat pour un terme allant jusqu'à 48 mois sur approbation de crédit de GMAC seulement. 2. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant lors des tests d'impacts frontaux et pour les passagers avant et arrière lors des tests d'impacts latéraux pour le Torrent 2006, la plus haute cote de sécurité décernée par le gouvernement américain. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant (tests d'impacts frontaux) pour la Montana SV6 2006. Essais effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA). 3. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. Frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 15 \$/km après 80 000 km. Première mensualité exigible à la livraison. 4. À l'achat, préparation incluse. Transport, frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. 5. Cote de consommation telle que publiée dans EnerGuide par Ressources naturelles Canada pour le Torrent avec boîte automatique à 5 vitesses, la Montana SV6 avec boîte automatique à 4 vitesses et la Vibe avec boîte manuelle à 5 vitesses. 6. Compréhension d'un abonnement de un an gratuit au plan Sain et saut. Contrat de service requis. Pour obtenir tous les détails et modalités liés au service OnStar, composez le 1 800 867-8677, informez-vous auprès de votre concessionnaire ou consultez le site onstarcanada.com. 7. Pour plus de renseignements, visitez gm.amradio.ca. Le nom XM et ses logos sont des marques déposées de XM Satellite Radio Inc. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (primegmpeuretudiants.ca), sauf la Montana SV6) et de GM Mobilis. Le concessionnaire peut louer ou vendre à un prix monnaie. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples détails, renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gmcanada.com.

La part de marché chute

Québec : autant de films, moins de succès



CINÉMA - Le marché du cinéma est demeuré globalement stable au Québec en cette première moitié d'année. Cela est attribuable au succès des superproductions états-unien-nes, explique Simon Beaudry, président de Cinéac, compagnie québécoise qui tient les statistiques de l'industrie cinématographique.

(Photo La Presse)

FRÉDÉRIK LAVOIE
MONTREAL - Le cinéma québécois n'est pas en voie de répéter l'exploit de l'an dernier. Sa part de marché a chuté de 10% par rapport au six premiers mois de 2005, même si le nombre de sorties en salle est demeuré le même. Autant de films, mais moins de succès.

Les recettes des productions québécoises représentaient 16,7% du total du box-office de la province pour la première moitié de 2005. De janvier à juillet cette année, les 19 films québécois n'ont compté que pour 6% des ventes de billets.

Seul «Un dimanche à Kigali» a dépassé légèrement le million de dollars de recettes cette année, alors que C.R.A.Z.Y., sorti en mai 2005, atteignait 5,9 millions et que trois autres productions franchissaient également la barre du million.

Ce sont donc les films américains qui permettent à l'industrie de se maintenir au Québec, à l'inverse de l'an dernier. C.R.A.Z.Y. et «Idole instantanée» avaient alors pu gruger jusqu'au tiers des parts de marché au cours d'une fin de semaine, profitant de la morosité de l'industrie états-unienne.

Le marché du cinéma est donc demeuré globalement stable au Québec en cette première moitié d'année. Cela est attribuable au succès des superproductions états-unien-nes, explique Simon Beaudry, président de Cinéac, compagnie québécoise qui tient les statistiques de l'industrie cinématographique. Elle anticipe une baisse de revenus de 2,7% pour les 26 premières semaines de l'année.

Rien de dramatique à ce chapitre.

Aux États-Unis, après quelques années moins fructueuses pour l'industrie, les cinéphiles retournent en salle. Au cours des six premiers mois de 2005, le box-office avait chuté de 8% chez nos voisins du Sud, alors qu'il est en hausse de 5% pour la même période cette année.

Des films hollywoodiens plus

courus, des productions québécoises qui déçoivent, donc. Da Vinci Code d'un côté, Duo de l'autre.

Selon M. Beaudry, les films québécois qui sortiront au cours de la deuxième moitié de l'année devraient faire remonter la part de marché du cinéma de la Belle Province. Peu probable toutefois qu'elle atteigne d'ici janvier les 18,2% de l'an dernier. Elle ne devrait pas non plus retomber à 4%, comme en 2000.

Et les choses ne devraient pas aller en s'améliorant. Les problèmes de financement auxquels font face les produc-

teurs risquent de résulter en une baisse du volume de films. «Pour compenser, il faudra donc que les performances des titres qui vont sortir soient supérieures à celles que l'on avait déjà», analyse Simon Beaudry.

Reste à voir si les Bon Cop, Bad Cop, Le Secret de ma mère, Guide de la petite vengeance et Cheech, à venir d'ici la fin de 2006, pourront renverser la tendance.

(La Presse)

Une défaite contre Harry

WINNIPEG — Un groupe folk du Manitoba, les Wyrld Sisters, entend poursuivre sa bataille juridique contre les studios responsables du plus récent film de la série Harry Potter, en dépit d'un nouveau revers subi en court.

En novembre dernier, le groupe avait tenté en vain d'empêcher la distribution au pays du film «Harry Potter et la coupe de feu», tourné par Warner Brothers, sous prétexte qu'un ensemble au nom similaire au sien y est présenté.

La semaine dernière, un juge de la Cour supérieure de l'Ontario a ordonné au groupe de payer à Warner Brothers des frais juridiques totalisant 140 000 \$.

L'avocate des Wyrld Sisters, Kimberly Townley-Smith, a indiqué samedi que l'ensemble

avait l'intention d'en appeler de cette décision.

La société Warner Brothers a quant à elle accueilli avec satisfaction le jugement, mais précisé qu'elle faisait toujours face à une poursuite de 40 millions \$ intentée par les Wyrld Sisters.

Le différend remonte à 2004, lorsque Warner Brothers a commencé à préparer le tournage du film qui devait comporter, à l'instar du livre sur lequel il repose, une performance musicale d'un groupe appelé les Weird Sisters. Les studios ont proposé aux Wyrld Sisters, de Winnipeg, 5000 \$ en échange du droit d'utilisation de leur nom. Le groupe a refusé.

Warner Brothers a supprimé toute mention du nom du groupe dans le film.



Superman au sommet

LOS ANGELES — Le film «Superman returns» a pris la tête du box-office nord-américain, ce week-end, avec 52,15 millions \$ de recettes, ce qui porte son total à 84,2 millions \$ depuis mercredi.

S'il est loin du record de «Spider-Man 2», qui avait enregistré 152,4 millions \$ lors du week-end du 4 juillet en 2004, il se place tout de même devant un autre super-héros revenu sur les écrans l'année dernière. «Batman begins», également produit par Warner Bros, avait rapporté 72,9 millions \$ lors de ses cinq premiers jours en salles.

L'autre sortie du week-end, «Le diable s'habille en Prada», avec Meryl Streep, a mieux fait qu'attendu, avec 27 millions \$ alors que les spécialistes lui prédisaient un démarrage en deçà des 20 millions.

Le numéro un du week-end dernier, la comédie «Click», avec Adam Sandler, glisse à la troisième place, avec 19,4 millions \$ de recettes, ce qui porte son total sur dix jours à 77,9 millions \$.

(Associated Press)

CINÉ-PARC JEANNOIS
 ALMA
 Mission impossible III
 TOM CRUISE
 DU VENDREDI 30 JUIN
 AU JEUDI 06 JUILLET 2006
 SPÉCIAL 12+ par voiture
 Inf.: 668-5253

LA RUBRIQUE présente

texte Steve LAPLANTE
 mise en scène Christian OUELLET

Entre le 9 juin et le 9 juillet
 Achetez deux billets et profitez de 20 % de rabais!

ENTRE-DEUX

première le 5 juillet

Du 5 juillet au 5 août
 du mercredi au samedi à 20 h 30

Spectacle : 28 \$
 Super-spectacle : 48 \$
 Prix spéciaux pour groupes et étudiants

réservation : 542-5521
 www.reservatech.net
 Salle Pierrette-Gaudreault
 Centre culturel du mont Jacob

www.theatrelarubrique.com

GAGNANTS D'UN LAISSE-PASSER DOUBLE POUR VENDREDI 7 JUILLET, 20 H

ENTRE-DEUX (THÉÂTRE LA RUBRIQUE)

Annie Ratté	1432, boul. Renaud	Chicoutimi
Carole Fortin	1053, Duberger	La Baie
Catherine Mancheron	141, rue Pinel	Chicoutimi
Céline Bérubé	2543, Pelletier	Jonquière
Célyn Brisson	2238, Gilbert	Jonquière
D. Vaillancourt	1385, Père-Honorat	Chicoutimi
Ghislaine Jean	2053, rang St-Pierre	Chicoutimi
Jocelyne Pelletier	1922, rue Mousseau	Jonquière
Liliane Delisle	3584, boul. du Saguenay	Jonquière
Lise Tremblay	1058, Père-Champagnat	Chicoutimi
Louise Joncas	3905, D'Orléans	Jonquière
Luc Boivin	120, rue des Glaïeuls	Chicoutimi
M. Boivin	1068, J.-Dandurand	Chicoutimi
Marcelle Tremblay	2519, rue de la Lorraine	Jonquière
Marie-Dominique Desmeules	3774, du Roi-Georges	Jonquière
Mme Arseneault	1365, de l'Estacade	Chicoutimi
Nathalie Fortin	140, Chapleau	Alma
Raymonde Belley	4958, chemin St-André	Jonquière
Suzanne Gaudreault	1789, rue Powell	Jonquière
Yolande Lajoie	2236, St-Adrien	Jonquière

POUR RÉCLAMER VOS BILLETS:
 Saguenay: Vous présenter à nos bureaux avant le 7 juillet, 16 h au 1051, boul. Talbot, Chicoutimi.
 Lac-St-Jean: Vos billets ont été expédiés par la poste.

PEANUT

BEN



PHILOMÈNE



MARDI À LA TÉLÉ

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

4 juillet	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30	
CKTV	Matin express (7h00) 55596	Des kiwis et des hommes 552636	Vertes... 29623	Ricardo 45177	Plaisirs d'été 44948	Téléjournal 90365	Allô... 14487	...Berens-tain 50033	Rémi 13758	Cour de récré 34365	Art Attack 77568	Chrono-ces 46100	Scien-ces 72013	...étrange 51520	Watatatow 517723	Vertes... 71384					
TQS	Caféine (6h00) 425549	L'Avocat et le Diable 180094	Cinéma / TROP JEUNE POUR ÊTRE PÈRE (6) avec Paul Franklin Dano, Kathy Baker 734704			Le Grand Journal 737891	Pub 722094	Dr Marcus Welby 609471	Cinéma / SUR LA PISTE DU DANGER (6) avec Sherilyn Fenn, Costas Mandylor 570029			Simpson 797013	Le Grand Journal (16h58) 41640297								
CJPM	Salut, bonjour! (5h30) 208907	Cinéma / SEULS CONTRE TOUS (5) avec Timothy Hutton, Lela Rochon 90549			Tout simplement Clodine 13988	Le TVA Midi 20704	Tout pour toi 549617	La vie... 5343384	Shopping TVA (13h45) 7162	Pub 7162	Les Feux de l'amour 49758	Top Modèles 55365	Le TVA 17 heures 4346								
TQc	Corne. 46520	Bob... 45891	Bing et... 69471	Rocket... 96013	Seconde Chance 53384	Mon ami Jake 33520	Ramdam 86636	Lucky Luke 44636	Rocket... (13h29)	Les Francs-tireurs / Michel Brûlé 15636	À la di Stasio 78810	Wombat City 37926	Filles... 26810	Zobooma-foo 94723	Corne. 17162						
VOX	Les émissions débutent à 10h30.					Vie active 3264891	...adultes 7126617	S.É.M.O 7127346	...muséal 3288471	...disent 8503365	Paix... 1019164	Colloque annuel Éthique 8502636	...mondo 1461128	Le Livre... 1123742	Babillard 1119549	La Police 1122013					
		18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00							
CKTV	Le Téléjournal 26278	Des squelettes dans le... 38181	Tout le monde en parlait 58433	Beautés désespérées 43636	Bons baisers de France 56100	Le Téléjournal/Le Point 39487	Des kiwis et des hommes 510810														
TQS	Le Grand Journal (16h58) 41640297	450, Chemin du golf 268902	3 X rien 798742	Cinéma / GLISSEMENT DE TERRAIN avec Vincent Spano, Alexandra Paul 761723	Le Grand Journal 853758	110% 769461	Confidences érotiques 511966	Pub 37130292													
CJPM	Le TVA 18 heures 8891	Sucré Salé 2471	De bouche à oreille 5075	Histoires de filles 8655	Caméra Café 4723	Les Gags 6758	100 Détours / L'Outaouais 83636	Le TVA 22 heures 21433	Juste pour rire en direct 30181	Sucré Salé 56094	Cinéma / L'HOMME AU MASQUE DE FER (5) avec L. DiCaprio 684549										
TQc	Macaroni tout garni 14075	Ramdam 752549	Cultivé et bien élevé 34839	National Geographic / Les Armes du crocodile 98162	Cinéma / LES AUTRES FILLES (4) avec Julie Leclercq, Caroline Baehr 8200384	Cinéma / LES LÉGENDES DE RITA (4) avec Bibiana Beglau, Martin Wuttke (22h46) 53153655															
TV5	Questions pour... 121181	Journal FR2 112433	Tout le monde en parle 426520	Saltimbanques 838094	TV5 Le Journal 847742	Jangal enquête / Patagonie, terres à vendre 543549	Dancing Show 526476														
CANAL D	Bushido 2979988	Biographies / Brigitte Bardot 9132988	Humour PQ / Le monologue, le stand-up et l'imitation 9141636	Les Caprices de la nature / Les Inondations 9154100	Vidéo Patrouille / En patrouille 9237487	Excès de stars 3144742	Cinéma 7779501														
RDI	Le Journal RDI (17h00) 1801097	Capital Actions 2569655	Le Monde 8346907	La Part des choses 2565839	Sécurité diplomatique - Les Grands Reportages 6184051	Le Téléjournal/Le Point 6089407	La Part des choses 4111839	Le Monde 4293487	Le Téléjournal/Le Point 7983568	Le Journal RDI 2956786											
RDS	Québec Courses 233891	Sports 30 257471	Info Sports 500075	Tennis / Wimbledon 2006 634907	Sports 30 964384	Info Sports 940704	Soccer / Coupe du Monde: demi-finales 357346														
VIE	Métamorphose 1127568	Nicolas et moi 1101520	Déco sur mesure... 2611461	Le Grand Ménage 1107704	Jeux de société / Personnalité limite 8169617	Dre Nadia, psychologue à domicile 8172181	Décore ta vie 3287742	Métamorphose 3263162	...d'adoption 7149568	Oui, je le veux! 9676029	En quête de beauté 5227105										
SERIES+	Sue Thomas, l'oeil du FBI 836162	Le petit monde de Laura Cadieux 851346	Ed 860094	C.S.I.: Miami 953758	Meurtre en banlieue 850617	Nip/Tuck 293433	Sexe à New York 786476														
Z	Le Messenger des ténèbres 838520	La Revanche des nerds 157907	Comment c'est fait 973487	Dr. Who 862452	Battlestar Galactica 859988	Boom! 852075	La Porte des étoiles 295891	Buffy contre les vampires 788834													
HISTORIA	Tournants de l'Histoire 5214839	Trouvailles... / Montréal 7233742	Passion Maisons / Berthier-sur-mer 7219162	JAG 7239926	Cinéma / LE PORTE-BONHEUR (4) avec Jerry Barone, Al Pacino 7259320	L'Enfer du devoir 1790037															
ÉVASION	Prenez le volant 55758	Mordu de la pêche 81810	Tout le monde à table 78723	Tour de France / Esch-sur-Alzette - Valkenburg 514742	Carnets de plongée 29177	Prenez le volant 368872															
CBJET	CBC News 7907	Canada Now 4487	Coronation Street 7891	Just for Laughs Gags 8841	The Rick Mercer Report 3839	Pop up Royals 2346	Legendary Sin Cities 45452	The National 55839	The National (Update) 91320	Kenny vs. Spenny 40520	Doctor Who 20785										
TSN	Soccer / Coupe du Monde: demi-finales (17h00) 290810	Sportscentre 863655	Pardon the... 583907	Baseball / Blue Jays - Rangers 531926	Sportscentre 735159	Soccer / Coupe du Monde 982018															
SPNET	Prime Time Sports 91704	United Strongman Series 32926	Soccer / Coupe du Monde: demi-finales 12162	Sportsnetnews 42549	Beyond the Glory 42510																
ARTV	Bazart 130839	Grands Spectacles: Holly Cole 109075	Jardins 110075	Paroles et Musique / Loco Locass 105278	Cinéma / LE SOLEIL AU-DESSUS DES NUAGES (5) avec Daniel Prévost, Serge Hazanavicius 108365	Visite libre 465162	Pour l'amour du country 813810	Spectacles 376308													
VOX	Le bon air de Camille 915617	...environnement 1110278	D'la grande visite 6316079	Escales et... 941907	Xskatera 6758	Baromètre 7139181	Pêche sportive 8696029	Les ados avec Pierre Fourcault 3289100	Babillard 1598150												

SUDOKU

6	1							7
			7					
					6	2		4
3			6		9			
	4			8	3		2	6
5			2			1		
	7			3	1	9	8	
		3			8			

Niveau de difficulté : TRÈS DIFFICILE 0294

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du sudoku 0293

1	9	8	4	7	6	5	2	3
4	7	2	3	9	5	1	6	8
5	6	3	1	2	8	9	7	4
2	8	7	5	6	4	3	9	1
9	4	5	2	3	1	6	8	7
3	1	6	9	8	7	2	4	5
6	2	4	7	5	3	8	1	9
7	3	9	8	1	2	4	5	6
8	5	1	6	4	9	7	3	2

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse.

Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary

MOT MYSTÈRE

OUTILS - Un mot de 7 lettres

P	E	E	E	M	E	U	L	E	E	E	O	E	I	H
R	M	U	L	L	H	I	T	I	L	P	E	P	E	U
A	I	B	L	G	C	T	O	B	A	O	L	M	H	T
T	L	O	I	G	E	R	I	L	G	C	U	A	C	E
I	N	C	T	V	B	R	O	Q	U	E	T	T	E	T
S	E	E	A	N	C	E	N	N	E	T	A	E	M	T
S	C	N	D	R	E	N	I	S	U	A	P	V	O	E
O	E	I	I	I	E	R	O	R	U	S	I	U	L	
I	S	V	E	O	R	T	T	E	S	U	E	R	C	U
R	S	E	L	P	G	T	E	T	E	S	R	E	H	O
E	A	A	I	A	R	E	P	L	I	O	I	R	O	H
Y	I	U	F	T	N	E	M	U	R	T	S	N	I	A
A	R	F	G	E	F	U	S	E	A	U	C	I	R	C
L	E	Q	U	E	R	R	E	S	I	N	G	L	E	H
E	E	G	O	U	G	E	S	U	E	S	E	L	A	E

ALESEUSE	EMOUCHOIR	INSTRUMENT	RESINGLE
AUGE	ENTOIR	LAYE	RIVET
BECHE	EQUERRE	LIME	SERPE
BROIE	ETAMPE	MECHE	SOIE
BROQUETTE	ETAU	MEULE	SPATULE
CARET	FER	NAVETTE	TETE
CLE	FIL	NECESSAIRE	TETU
CREUSET	FUSEAU	NIVEAU	TILLE
CRIBLE	GAFFE	PAL	TRIDENT
CRIC	GOUGE	PETRIN	USINER
ECOBUE	HACHE	PLIOIR	
ECOPE	HERSE	RATISSOIRE	
EGOINE	HIE	REGLE	
ELAGUEUR	HOULETTE	RENETTE	

Solution du dernier problème : SAUVETAGE

4 juillet 2006

No 1243

HOROSCOPE

MARDI 4 JUILLET 2006

Bélier (21 mars au 19 avril): Située en face de votre Signe, la Lune encore en Balance vous permettra de tisser plus facilement de nouveaux liens et d'élargir votre cercle de fréquentations. N'ayez pas peur de déplaire; les personnes desquelles vous souhaitez vous rapprocher vous apprécieront sous votre vrai jour. Vous ne devez pas essayer de vous faire passer pour ce que vous n'êtes pas.

Taureau (20 avril au 20 mai): Ce n'est pas le temps de négliger les petits détails et de tout faire à la dernière minute. La planification est l'élément clé. Vous pouvez affronter n'importe quelle situation du moment que vous vous y préparez adéquatement. Parallèlement, la manière dont une affaire est présentée peut largement influencer la façon dont elle sera reçue; mettez donc tous les atouts de votre côté.

Gémeaux (21 mai au 21 juin): Notre Lune rend encore visite à un autre Signe d'Air, la Balance, et vous devriez être en mesure d'analyser votre situation avec justesse et trouver la réponse à une question préoccupante. Vous pouvez poser un geste audacieux sans en appréhender les répercussions. Une personne peut être disposée à accepter votre proposition si vous n'exercez pas de pression excessive en ce sens.

Cancer (22 juin au 22 juillet): Un mardi où la Lune en Balance peut donner l'impression au Cancer qu'on lui met encore quelques bâtons dans les roues. Si l'évolution de vos projets s'en trouve ralentie, dites-vous qu'il s'agit d'un mal pour un bien. Patientez un peu; vos affaires progresseront rapidement et sans embûches dès demain, lorsque la Lune passera en Scorpion, Signe d'Eau comme le vôtre...

Lion (23 juillet au 22 août): Le problème majeur, c'est que ce mardi ne comporte que 24 heures! Il est impossible de tout faire, mais vous pouvez obtenir ce que vous désirez en organisant vos priorités de façon logique. Faites passer la poursuite de votre objectif principal devant tout le reste. Les personnes qui savent comment vous aimer comprendront votre démarche et ne feront pas de caprices.

Vierge (23 août au 22 septembre): Étant donné qu'il est impossible de plaire à tout le monde et de faire l'unanimité, il n'est pas réaliste d'envisager des compromis excessifs en vue d'acquiescer une plus grande approbation publique. Vous pouvez récolter suffisamment d'appuis auprès des gens qui partagent vos vues sans devoir mettre d'eau dans votre vin. L'intégrité rapporte toujours de bons dividendes.

Balance (23 septembre au 23 octobre): Vous aurez le vent dans les voiles puisque la Lune parcourt encore votre Signe, et rien ne semble capable de freiner votre ardeur. Votre avance sur d'éventuels compétiteurs ou adversaires s'annonce bien confortable. Toutefois, il n'est pas conseillé de vous asseoir sur vos lauriers. Le maintien de vos efforts assurera une réussite d'autant plus éclatante.

Scorpion (23 octobre au 21 novembre): Vous devriez savoir qu'il est impossible de changer les gens et qu'il faut apprendre à les accepter tels qu'ils sont. Détectez rapidement ce qui vous énerve dans le tempérament d'une nouvelle rencontre afin d'éviter une déception ultérieure. Par la suite, il n'est pas exclu que vous puissiez l'inspirer à corriger ses défauts mais il est contre-indiqué de prêcher.

Sagittaire (22 novembre au 21 décembre): Les personnes desquelles nous choisissons de nous entourer exercent une influence considérable sur notre destinée. Pourquoi gaspiller de l'énergie à essayer d'obtenir l'approbation et la sympathie de gens qui n'ont pas de réelles affinités avec vous? Il existe pourtant des individus qui partagent vos opinions et vos intérêts avec lesquels vous pourriez tisser des liens durables.

Capricorne (22 décembre au 19 janvier): Avec la Lune encore angulaire à votre Signe, il vaut mieux ne rien reporter à la dernière minute. Plus vous allez vous préparer à l'avance, et moins vous risquez d'oublier quelque chose d'important. Si vous prenez le temps de vous concentrer, vous allez passer au travers de ce mardi sans même vous apercevoir que la Lune se trouve en Balance!

Verseau (20 janvier au 18 février): Au trigone de votre Signe, cette Lune en Balance propose une journée d'entraide et de fraternité. N'hésitez pas à consacrer un peu de votre temps pour venir en aide à quelqu'un. Une bonne action peut entraîner des répercussions bénéfiques insoupçonnées. Dans tous les domaines, l'approche la plus originale semble être la plus avantageuse. Libérez votre créativité!

Poissons (19 février au 20 mars): Les projets stagnants se mettent à bouger lorsque vous insistez pour que les autres partis se lancent dans l'action. Posez vos conditions et donnez un ultimatum si cela s'avère nécessaire. Un projet jadis laissé en plan peut maintenant être mené à terme et connaître un succès. Consacrez davantage de temps à la poursuite d'objectifs personnels qu'aux loisirs frivoles.

CINÉ-TÉLÉ

MARDI 04 JUILLET

9h00
CJPM -CFER — SEULS CONTRE TOUS 90549 (5) (Mr. and Mrs. Loving), É.-U. 1996. Drame social de Richard Friedenberg avec Timothy Hutton, Lela Rochon et Bill Nunn. Deux jeunes gens sont bannis de l'État où ils vivent pour s'être mariés alors qu'ils sont de races différentes. (2h)

10h00
TQS — TROP JEUNE POUR ÊTRE PÈRE 734704 (6) (Too Young to be a Dad), É.-U. 2002. Mélodrame d'Eva Gardos avec Paul Franklin Dano, Kathy Baker et Bruce Davison. Un adolescent se retrouve père à quinze ans après avoir eu une aventure avec une camarade de classe. (2h)

13h00
CANAL D — PUDDING CHÔMEUR 8778075 (5) Can. 1996. Comédie de Gilles Carle avec Chloé Ste-Marie, Louis-Philippe Davignon-Daigneault et François Léveillé. Une jeune idéaliste fait croire que son neveu possède des dons miraculeux. (2h)

14h30
CANAL VIE — LES COULEURS DE L'AMOUR 9588810 (Die Farben der Liebe), All. 2004. Comédie sentimentale de Zoltan Spirandelli avec Katja Weitzböck, Heio von Stetten. Une jeune femme finit par accepter de devenir modèle pour un camarade devenu artiste. (2h)

19h00
TQS — SUR LA PISTE DU DANGER 570029 (6) (Scent of Danger), Can. 2002. Thriller de Peter Svatek avec Sherilyn Fenn, Costas Mandylor et James McGowan. Une secouriste qui entraîne des chiens pour des missions de sauvetage aide la police à traquer un dangereux psychopathe. (2h)

20h00
TQS — GLISSEMENT DE TERRAIN 761723 (Landslide), É.-U. 2004. Drame de Neil Kinsella avec Vincent Spano, Alexandra Paul et Lucas Eliott. Un glissement de terrain ayant détruit leur immeuble à appartements, des résidents coincés sous terre tentent de remonter à la surface. (2h)

21h00
TQc -CIVV — LES AUTRES FILLES 8200384 (4) Fr. 2000. Drame psychologique de Caroline Vignal avec Julie Leclercq, Caroline Baehr et Jean-François Gallotte. Une adolescente timide vivant dans un milieu familial difficile tente de s'affirmer en perdant sa virginité. (1h46)

22h46
TQc -CIVV — LES LÉGENDES DE RITA 53153655 (4) (Die Stille nach dem Schuss), All. 2000. Chronique de Volker Schlöndorff avec Bibiana Beglau, Martin Wuttke et Nadja Uhl. Durant les années 1980, une jeune terroriste d'Allemagne de l'Ouest se réfugie à l'Est où les autorités lui procurent une nouvelle identité. (1h47)

23h30
CJPM -CFER — L'HOMME AU MASQUE DE FER 684549 (5) (The Man in the Iron Mask), É.-U. 1998. Aventures de Randall Wallace avec Leonardo DiCaprio, Jeremy Irons et John Malkovich. Trois anciens mousquetaires organisent l'évasion du frère jumeau du roi Louis XIV qui est retenu prisonnier à la Bastille. (3h)

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- Douteux.
- Arbre d'Afrique - Étendu en longueur.
- Ses graines renferment une huile toxique - Perdu.
- Sa capitale est Reykjavik.
- De naissance - Fille de Cadmos - Idéal.
- Article contracté - Face d'une monnaie - Démonstratif.
- Permet d'activer un logiciel - Il est sucré.
- Rivière de Suisse - Ivan le Terrible - Oiseau.
- Place de la pupille - Agent de police.
- Se tient les côtes - Peser un emballage.
- Fromage - Marqué de petits points très rapprochés.
- Titre de Jean Lapointe - Ruisselets.

VERTICALEMENT

- Virulents.
- Parfois démontée - Le homard en est un.
- Personne qu'on tourmente - Plante aromatique.
- Pour prendre des oiseaux - Division - Ensemble des cellules non reproductrices des êtres vivants.
- Fromage de lait de vache.
- Petit sac se portant à la taille - Tabouret.
- Symbole chimique -

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

4 juillet 2006

MC1522

Solution du n° 1521


1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	R	O	P	I	C	E	K	I	L	T
2	A	U	B	E	A	N	O	N	N	E	R
3	R	E	S	S	E	N	T	O	E	T	A
4	L	C	E	R	C	E	A	U	X	C	
5	E	G	E	R	I	E	O	T	A	G	E
6	M	O	N	G	R	A	U	C	A	R	
7	E	B	E	N	E	E	T	A	T	S	
8	N	E	A	N	A	R	S	I	P	O	
9	T	M	U	T	U	E	L	T	I	R	
10	E	M	U	S	C	R	A	P	U	L	E
11	R	O	S	E	A	U	I	O	D	L	E
12	T	E	E	N	A	T	T	E	E	S	

LE RYTHME DES AFFAIRES

OR
Fermé
(once \$ Can)




DOLLAR
Fermé
(Cents US)



EURO
Fermé
(Dollar Can)



ALUMINIUM
Fermé
(\$ Can la livre)



Principaux indices

Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	653.46 \$	5.63	78410000
S&P/TSX 300	11612.87 \$	91.96	152672000
CDNX	2635.20 \$	58.31	44432000
DOW JONES	11228.02 \$	77.80	134785000
NASDAQ/USA	2190.43 \$	18.34	n/d
NASDAQ/Canada	458.42 \$	5.87	n/d

NASDAQ

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
NASDAQ 100 TR	QQQQ	39.00 \$	0.23 \$	21598542
ENCORE MEDICAL	ENMC	6.30 \$	1.49 \$	9236185
MERGE TECHNOLOGIES	MRGE	7.30 \$	-5.01 \$	7280237
QIAO XING UNIV	XING	11.40 \$	1.65 \$	4632358
FINISAR	FNSR	3.26 \$	-0.01 \$	2525107
PACIFIC ETHANOL	PEIX	24.52 \$	1.40 \$	2461529
CMGI INC	CMGI	1.15 \$	-0.05 \$	1693949
VASOGEN INC	VSGN	0.49 \$	0.01 \$	1664985
AVANEX CORPORATION	AVNX	1.72 \$	-0.04 \$	1639502
TIVO INC	TIVO	7.37 \$	0.22 \$	1443808

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
SUMMIT BANCSHARES	SBIT	27.22 \$	6.01 \$	866085
BAIDU.COM INC ADR	BIDU	85.89 \$	3.36 \$	952797
BLDRS EMERGING MKT	ADRE	127.76 \$	3.07 \$	38575
AMERICAN SCIENCE & ELBIT MEDICAL	ASEI	60.86 \$	2.94 \$	195968
UNIVERSAL	UACL	23.74 \$	2.30 \$	6126
		36.40 \$	2.27 \$	71024

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
ARDEN GROUP INC CL	ARDNA	106.55 \$	-6.62 \$	651
MERGE TECHNOLOGIES	MRGE	7.30 \$	-5.01 \$	7280237
COMMERCIAL	CLBK	34.61 \$	-2.37 \$	24791
VILLAGE SUPER	VLGEA	63.29 \$	-2.08 \$	20530
STRATTEC SECURITY	STRT	47.79 \$	-2.02 \$	12500
AMERICAN PHYSCNS	ACAP	50.69 \$	-1.90 \$	30785

Données fournies par **Décision-Plus**
www.decisionplus.com



En raison de la Fête du Canada, la Bourse de Toronto était fermée ce lundi.

NEW-YORK

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
LUCENT	LU	2.43 \$	0.01 \$	22813100
FORD MOTOR CO	F	6.71 \$	-0.22 \$	19050800
PFIZER INC	PFE	23.58 \$	0.11 \$	15778800
GENERAL MOTORS	GM	29.41 \$	-0.38 \$	13469700
EMC CORP	EMC	10.94 \$	-0.03 \$	12203700
GENERAL ELECTRIC	GE	33.33 \$	0.37 \$	11967000
NORTEL NETWORKS	NT	2.31 \$	0.07 \$	11841500
EXXON MOBIL	XOM	62.15 \$	0.80 \$	9459900
WAL-MART STORES	WMT	47.57 \$	-0.60 \$	9097300
TIME WARNER INC	TWX	17.26 \$	-0.04 \$	8822100

Les plus fortes hausses

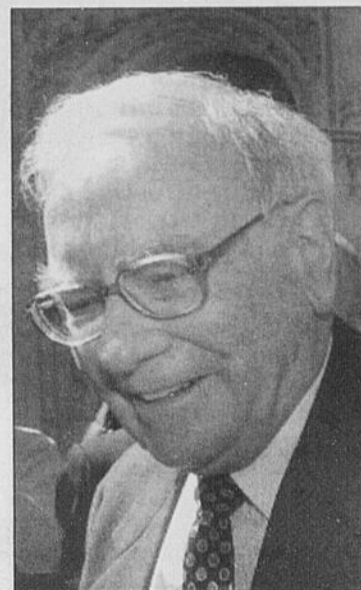
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BRISTOL-MYERS SQ	BMJ.PR	420.00 \$	60.50 \$	100
TATNEFT ADS	TNT	84.63 \$	7.63 \$	95300
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.B	3050.00 \$	7.00 \$	14740
CHESAPEAKE ENERGY	CHK.PR.E	264.10 \$	5.59 \$	100
NRG ENERGY INC	NRG.PRA	246.84 \$	5.59 \$	1200
PETROLEUM	PGS	67.95 \$	5.19 \$	16700

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.A	91600.00 \$	-59.00 \$	220
CLEVELAND CLIFFS	CLF	39.70 \$	-39.59 \$	765600
LOWE'S COMPANIES	LOW	30.42 \$	-30.25 \$	2782100
USG CORP	USG	56.73 \$	-16.20 \$	614700
STUDENT LOAN CORP	STU	198.04 \$	-3.96 \$	2400
PUBLIC SERV EL PF	PEG.PR.E	92.25 \$	-3.50 \$	280

Que fera Buffett des des 7 milliards \$ US qu'il n'a pas cédés?

OMAHA, Nebraska — On sait depuis la semaine dernière que le multimilliardaire américain Warren Buffett cédera pour 37 milliards \$ US de ses actions à la fondation de Bill Gates qui vise à vaincre des maladies dans des pays pauvres. Mais que fera le riche homme d'affaires des 7 autres milliards \$ US en actions de son entreprise Berkshire Hathaway qu'il n'a pas déjà affectées? Mystère.



Le multimilliardaire Warren Buffett ne devrait pas laisser ses enfants dans l'indigence.

(Photo PC)

Warren Buffett a déjà réservé environ 6 milliards \$ US de sa participation dans son entreprise à sa propre fondation, ainsi qu'à des fondations de ses trois enfants. Toutefois, il n'a rien dit publiquement sur les 73 332 actions de catégorie A restantes, dont la valeur avoisine les 7 milliards \$.

Famille

Elles pourraient très bien enrichir ses trois enfants, Susie, Howard et Peter. Cependant, le patriarche s'est toujours défendu de vouloir créer une dynastie à même sa fortune, évaluée à près de 44 milliards \$ US.

«J'ai toujours dit que ma famille ne recevra pas des sommes énormes provenant de ma valeur nette, a confié M. Buffett au magazine Fortune. Cela ne veut pas dire qu'ils ne recevront rien. Mes enfants ont déjà reçu de

l'argent de moi et de Susie (son épouse, décédée) et ils en recevront encore.»

Il ne veut pas que ses enfants ne fassent plus rien sous prétexte qu'ils croulent sous l'argent, s'est-il fixé comme règle.

L'homme de 75 ans a refusé d'accorder une entrevue à l'Associated Press. Mais quand il a fait l'annonce de son don à la fondation de Bill Gates la semaine dernière, il a déclaré que les actions restantes de Berkshire seraient aussi affectées à des fins philanthropiques. Il a ajouté qu'elles pourraient l'être de son vivant, sinon après sa mort.

Le biographe du multimilliardaire, Andy Kilpatrick, a précisé n'avoir jamais eu vent des intentions de M. Buffett à ce propos.

Le financier avait autrefois déclaré que sa fortune irait à la fondation que sa défunte femme et lui avaient mise sur pied, la Susan T. Buffett Foundation. La semaine dernière, la fondation a d'ailleurs reçu des actions de catégorie B de Berkshire Hathaway et elle en recevra d'autres vraisemblablement, a estimé George Morgan, actionnaire de Berkshire.

Actifs

Néanmoins, soyez sans crainte: les enfants de M. Buffett ne seront pas laissés dans l'indigence, puisque le paternel possède bien d'autres actifs. Son portefeuille d'investissements personnels vaut plusieurs centaines de millions de dollars US. Les rejets hériteront des millions \$ US, mais pas de milliards \$ US, croit M. Kilpatrick.

Berkshire Hathaway possède plus de 60 compagnies et emploie plus de 192 000 personnes. Ses activités vont du mobilier, des tapis et des bijouteries, jusqu'aux bonbons, au gaz naturel et aux transporteurs aériens privés. De plus, le conglomérat a accumulé des participations dans Coca-Cola et le brasseur Anheuser-Busch.

L'alliance Renault/Nissan discutera avec GM

PARIS — Les conseils d'administration de Renault et Nissan ont donné leur accord lundi à des discussions sur l'ouverture de l'alliance des deux groupes à General Motors, mais l'Américain en difficulté ne s'est pas encore prononcé sur le projet suggéré par l'un de ses plus gros actionnaires.

GM a fait savoir dans un communiqué vendredi que son conseil d'administration examinerait l'idée du milliardaire Kirk Kerko-

rian, 89 ans, dont la société d'investissement Tracinda, avec 9,9 pour cent du capital du constructeur automobile, en est le troisième actionnaire. C'est lui qui a contacté Renault et Nissan, alliés par le jeu de participations croisées — le Français possède 44,4 pour cent du Japonais qui en retour possède 15 pour cent du groupe au losange et tous deux sont placés sous la présidence de Carlos Ghosn.

Renault et Nissan ont souligné

que les discussions ne s'engageraient que si «le conseil d'administration et la direction générale de GM apportent leur plein soutien à ce projet». Des médias japonais croient savoir que Renault et Nissan pourraient acquérir chacun jusqu'à 10 pour cent de GM, soit un total de 20 pour cent pour l'alliance.

Bien que numéro un mondial de l'automobile, GM est confronté à une baisse de ses ventes aux États-Unis alors que les voitures asiatiques plus économiques progressent. Le constructeur de Detroit a annoncé l'an dernier un plan de redressement pour l'Amérique du Nord comprenant la fermeture de 12 usines d'ici 2008 et le départ négocié, notamment en retraite anticipée, de 35 000 salariés.

Un mariage à trois avec Renault-Nissan engendrerait une alliance produisant plus de 15 millions de véhicules par an et représentant près d'un quart du marché mondial, selon les spécialistes du secteur. Carlos Ghosn, qui a sorti Nissan du gouffre pour le transformer en l'un des constructeurs les plus rentables du monde depuis 1999, prendrait probablement la direction de l'entité.

L'histoire de l'industrie automobile est toutefois semée de grandes fusions et alliances qui ont tourné court. GM a versé 2 millions de dollars l'an dernier pour se retirer d'une alliance formée en 2000 avec l'Italien Fiat sur le déclin.

Dans les années 1990, l'Allemand BMW a perdu des milliards avec le rachat du Britannique Rover, et le Germano-américain Daimler-Chrysler, issu de la fusion en partie due à Kerkorian de Daimler et Chrysler en 1998, a mis fin à un partenariat avec le Japonais Mitsubishi Motors.

Carlos Ghosn, connu pour ses plans de redressement radicaux menés à coups de licenciements massifs et de réduction de coûts, peut espérer réaliser des économies substantielles en ouvrant l'alliance franco-japonaise à GM, et créer «une société mondiale qui domine au moins trois marchés majeurs de l'automobile» — l'Amérique du Nord, l'Europe et la Chine, selon le cabinet d'expertise CSM Worldwide dans le Michigan.

Pour l'analyste Jonathan Steinmetz de la banque d'affaires américaine Morgan Stanley, l'alliance profiterait davantage à GM qu'à Renault-Nissan. Son confrère Robert Barry chez Goldman Sachs & Co. partage cette opinion, doutant de l'intérêt du partenariat pour Nissan.

Le ministre français de l'Économie Thierry Breton a de son côté souligné dimanche que l'État français, qui détient 15,33 pour cent de Renault, serait «très attentif» à «ce que la gouvernance soit clairement respectée».



REDRESSEMENT - Carlos Ghosn, connu pour ses plans de redressement radicaux menés à coups de licenciements massifs et de réduction de coûts, peut espérer réaliser des économies substantielles en ouvrant l'alliance franco-japonaise à GM.

(Photo PC)

(Associated Press)

(Presse Canadienne)

Nouvelles incertitudes pour Discovery

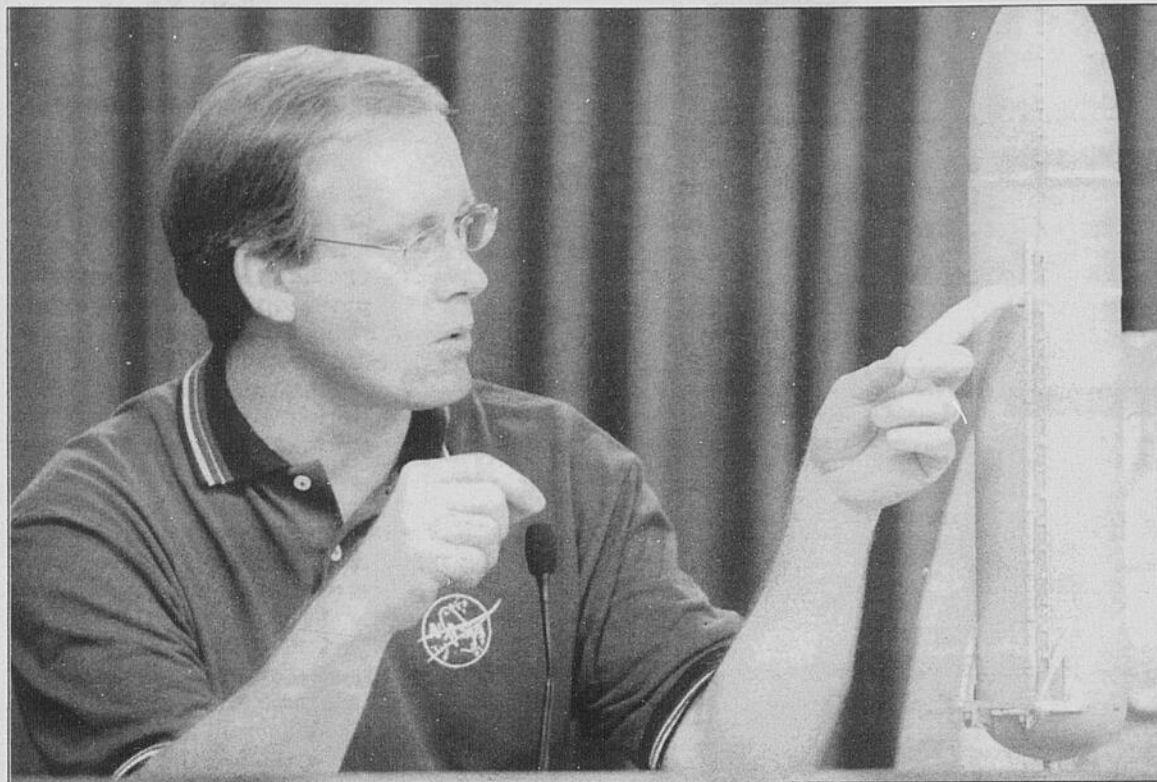
Une fissure sur le réservoir externe

CAP CANAVERAL - Nouvelles incertitudes pour le lancement de Discovery. Une fissure de 12,7 cm de long et 20,3 cm de profondeur a été découverte lundi sur la mousse isolante recouvrant le réservoir externe de la navette et la direction de la NASA devait déterminer si le tir prévu mardi serait ou non annulé.

La fissure a été décelée dans la mousse sur un tasseau près du sommet du réservoir externe, lors d'une inspection au cours de la nuit de dimanche à lundi. «Nous ne savons pas si c'est un problème ou pas», a déclaré lundi un porte-parole de la NASA, George Diller. Le lancement a été reporté à deux reprises samedi et dimanche en raison du temps orageux au-dessus de Cap Canaveral, en Floride dans le sud-est des États-Unis.

Si Discovery décolle effectivement mardi, jour de la fête nationale américaine, il s'agira du deuxième lancement, après un premier en juillet 2005, depuis l'explosion de Columbia et la mort de ses sept membres d'équipage en février 2003.

Le patron de la NASA Michael Griffin a donné son feu vert au



FISSURE - John Shannon, l'un des dirigeants du programme de la navette spatiale, montre à quel endroit se trouve la fissure découverte sur le réservoir externe de Discovery.

(Photo PC)

lancement de Discovery en dépit d'objections formulées par l'ingénieur en chef de l'agence spatiale américaine et des responsables de la sécurité.

Ceux-ci ont estimé qu'il fallait

d'abord apporter de nouvelles modifications au réservoir externe et à son revêtement isolant, qui empêche la formation de glace ou de givre une fois effectué le remplissage en

hydrogène et oxygènes liquides, à une température extrêmement basse.

Le réservoir externe a été redessiné après l'accident survenu à Columbia en 2003 puis une

nouvelle fois en juillet 2005, après la première mission depuis le drame. Dans les deux cas, des blocs de mousse isolante se sont détachés du réservoir, cause de l'accident de 2003.

D'après Michael Griffin, la décision de lancer la navette ne fera pas courir de risques aux sept astronautes de Discovery, dont le spationaute allemand Thomas Reiter. L'agence spatiale américaine, a fait valoir M. Griffin, a conçu de nouvelles techniques d'inspection et de réparations en orbite. En dernier ressort, a-t-il poursuivi, les astronautes pourront rester à bord de la Station spatiale internationale (ISS), en attendant l'arrivée d'une navette de secours.

L'équipage de Discovery doit acheminer du ravitaillement à l'ISS, notamment de l'équipement. La mission devrait donner lieu à deux, voire trois sorties dans l'espace, assurées par l'Américain Piers Sellers et le Britannique Mike Fossum. La NASA espère pouvoir ajouter une journée à la mission afin de tester des techniques de sortie dans l'espace pour réparer d'éventuels dommages causés au revêtement thermique de Discovery.

(Associated Press)

Une mousse problématique

VIOLAINE BALLIVY

C'est un mauvais rêve qui n'en finit pas de finir. Malgré trois années de recherches et des investissements de 1,5 milliard de dollars, la NASA n'a toujours pas réussi à résoudre les problèmes de mousse isolante qui avaient causé la perte de la navette Columbia et de ses sept membres d'équipage en 2003.

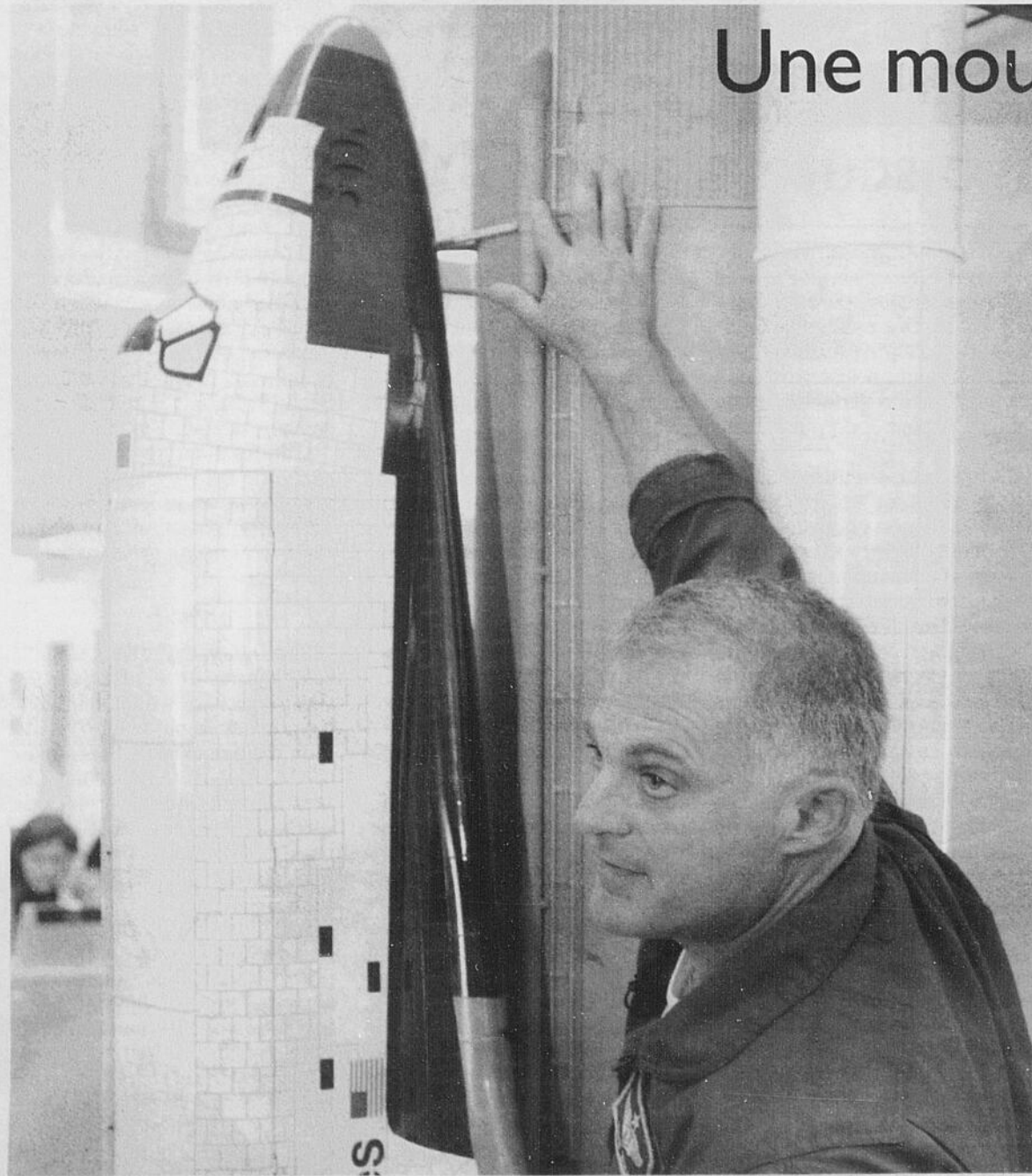
Les ingénieurs de la NASA ont découvert hier matin qu'un débris de 0,0056 gramme s'était rompu de l'enveloppe de mousse isolante protégeant le réservoir de carburant de la navette Discovery. «C'est un grain de sable dont on ne parlerait pas s'il n'y avait pas les antécédents de 2003», observe Yves Sévigny, coordonnateur du centre des sciences du Cosmodôme. Il y a trois ans, c'est un morceau de 700 grammes qui s'était décroché au moment du décollage. Il avait endommagé la protection thermique de la navette qui, surchauffant, s'était désintégrée en entrant dans l'atmosphère, causant la mort de sept astronautes. Puis, en 2005, ce sont 400 grammes qui s'étaient envolés,

forçant un nouvel arrêt du programme spatial américain.

Dangereuse dans l'espace, la mousse isolante n'a pourtant un rôle à jouer qu'au sol. Elle doit prévenir la formation de glaces sur les parois du réservoir rempli d'oxygène liquide maintenu à -200 degrés Celsius qui, lors du décollage, pourrait se briser et endommager la navette. Le hic, c'est que la mousse résiste elle-même très mal aux variations de température. Résultat : le gel et le dégel causés par le remplissage, puis la vidange du réservoir favorisent l'apparition de fissures, puis le fractionnement de l'enveloppe.

La NASA pense avoir corrigé le tir en retranchant 17 kg de mousse superflue et en installant de petites résistances électriques à la surface du réservoir. «Mais des morceaux vont encore se décoller. C'est inévitable, a indiqué à la BBC l'ingénieur responsable du réservoir. L'objectif maintenant, c'est de s'assurer qu'ils soient assez petits pour ne causer aucun dommage.»

(La Presse)



MODÈLE - L'astronaute David Wolf a utilisé un modèle réduit de la navette pour illustrer le nouveau problème auquel fait face la NASA.

(Photo PC)

LE PLUS IMPORTANT CONCESSIONNAIRE GM DE LA RÉGION

Paul Albert Chevrolet Cadillac

Paul Albert

Paul Albert Chevrolet Cadillac Ltée

M. GUY DORÉ
Directeur adjoint aux ventes

Visitez notre site Internet : www.paulalbert.com

696-4444
1-800-417-7226 (PACO)

PETITES ANNONCES LE QUOTIDIEN 549-4444

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1
COURRIEL: classees@lequotidien.com

HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

● SAINT-FÉLICIEN et les environs
679-3832
● LIGNE SANS FRAIS
1 (800) 866-3658

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.



TARIFS

Le QUOTIDIEN 10 mots ou -
1 jour..... 9,00 \$
2 jours..... 11,00 \$
3 jours..... 13,00 \$
4 jours..... 15,00 \$
5 jours..... 17,00 \$
6 jours..... 19,00 \$

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins 11,15 \$
● Mots additionnels:
0,47 \$ mot/par semaine
● Lettrage majuscule * Caractères gras
* Encadrement * Titre centré
3,70 \$ par semaine / par option
● AVEC PHOTO:
7,90 \$ par parution
Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les cartes de crédit.

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

CHICOUTIMI très haute qualité, 4.000 pi.ca., 2 niveaux, Chemin St-Thomas, climatisée, vaste stationnement privé. Tél.:290-8945, Michel Harvey.



ALMA parc industriel, 3.800 mètres carrés, 3 garages, salle de conférence, section à bureaux, climatisée, 175.000\$. Tél.:668-9111.

102 Blocs appartements

CHICOUTIMI 377 rue Dubois, 4 logements 4.1/2 + petit entrepôt, tout briqué, près cégep, non chauffé, non éclairé, très propre. Régis Morin, La Capitale, 693-3705.

ENTREPRENEURS et investisseurs, logements à rénover Chicoutimi, pouvant être acquis pour valeur du terrain. Tél.:699-7825.

JONQUIERE 3 logements, 3615 Angers, revenu annuel 20.400\$. Idéal pour investisseur ou propriétaire occupant, 139.500\$ négociable. Agents s'abstenir. Tél.:547-4506.

104 Commerces à vendre

DEPANNEUR haut de gamme, 2n500 pi.ca., pleine expansion, avec bar laitier, secteur Saguenay. Chiffre d'affaires plus 1.000.000\$. Tél.:812-0584.

PRIX REVISE restaurant 48 places Très bien situé (rue Racine). Tél.:693-1355.

107 Fermes

POSSIBILITE fermette pour chevaux ou autres. Grand terrain 109x200 mètres avec résidence. 25 minutes de Chicoutimi. Prix demandé: 79.500\$. Tél.:690-2458, 592-5851.

109 Locaux à louer

A LOUER: édifice commercial très bien situé, 4.000 pieds.carrés, climatisé. Peut être subdivisé avec possibilité d'agrandissement. Vaste stationnement. Idéal pour clinique médicale, centre santé, centre beauté, bureaux de professionnels, commerces, etc. Pour information ou visite: VIP Marketing, 698-2888 poste 24.

CHICOUTIMI 136, Racine Est, 3000 et 6000 pi.ca. libres 1er septembre, conditions avantageuses. B. Picard 543-7771.

CHICOUTIMI commercial, 2.000 et 1.000 pi.ca., climatisés, très bien situés, Chemin St-Thomas (près Talbot), voisin Potvin Bouchard et UQAC, vaste stationnement privé, idéal clinique médicale, centre santé, bureau professionnel, commerce détails, etc. Tél.:290-8945, Michel Harvey.

CHICOUTIMI local commercial avec bureau, (pour entrepôt ou garage) 2287 boul. Talbot, 3.076 pieds.carrés. Tél.:678-2960.

CHICOUTIMI rue Néron, 5.500 pi.ca., bureaux avec entrepôt. Tél.:543-9063.

CHICOUTIMI, 1657 boul. St-Paul: 8.000 pi.ca. chauffé plus entrepôt 12.600 pi.ca non chauffé. Tél.:815-1812.

109 Locaux à louer

CHICOUTIMI, 240 Bossé, téléphone, Internet haute-vitesse, salles de rencontre, stationnements. Tél.:698-1176, poste 246, Claude Linteau.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

202 A vendre ou à louer
CHICOUTIMI magnifique jumelé, construction neuve, 1046 Père-Champagnat. Tél.:591-0663, 695-6646.

203 Chalet à vendre

HORS ZEC, lac des Îlots, 125 kilomètres, de St-David-de-Falardeau. 20'X20', isolé. Remise 12'X16'. Paradis chasse et pêche. Tél.:697-0122.

LAC Labrecque, 23'X34', meublé, habitable à l'année. Chauffage électrique, huile. Fosse septique réglementaire. Remise 12'X16', isolée, chauffée. Terrain 50'X100'. Cent pieds de la plage. Tél.:662-8959.

Roberval, 2191 Rang 4, à neuf kilomètres de Roberval, accessible à l'année, habitable 3 saisons, mobilier, 2 chambres, salle bain, douche, grande remise, façade donnant sur rivière éclusée en petit lac. 30.000\$. Rachelle Levesque, Agente immobilière, 275-2537.

SAINT-FULGENCE, lac Xavier, pied monts Valin, habitable à l'année. Moins 30 minutes centre-ville Chicoutimi. Décoration unique. Vaste terrain, petite plage, fosse septique réglementaire, libre 1er septembre. Tél.:674-2539, 690-8804, 690-6343.

ZEC Des Passes, kilomètre 22, 20'X24', tout équipé, chaloupe, moteur, 4 roues, etc., 25.000\$. Tél.:543-1996, Magella Potvin.

ZEC Onatchiway, La Hache, 20X24, équipé, meublé, huile, bois, 35.000\$. Tél.:544-6185.

ZEC Onatchiway, Lac du Portage, kilomètre 56, presque neuf, eau courante, combustion lente, douche, 2 chambres, génératrice, fosse septique, tout équipé, beau chalet pour motoneige, 30.000\$ négociable. Tél.:690-9693.

204 Chalet à louer

BORD du Saguenay, tout équipé, 600\$/semaine, 10 minutes de Chicoutimi. Tél.:693-2585.

DAME-EN-TERRÉ Alma, bord de l'eau, très propre, 2 chambres. Semaine 2, 9 juillet et 20 août. 450\$/semaine. Tél.:543-5265, 662-3726.

LAC Chibougamau, à la semaine, toutes commodités. Tél.:748-3352.

LAC-KÉNOGAMI bord eau, quai, meublé, 2 chambres, tranquillité assurée. Libre juillet. Tél.:543-0581, 693-4311.

ST-FULGENCE, bord Saguenay, vacances: juillet, août, semaine ou mois, 650\$/semaine. Tél.:545-8624, 693-4446.

ST-HENRI-DE-TAILLON bord de l'eau, endroit tranquille, 2 chambres. Tél.:1-450-698-2504.

STONEHAM équipés, 2, 3, 4 chambres. Tél.:1-866-882-4888 (sans frais). www.chaletsalpins.ca

205 Chambres à louer

1 CHAMBRE propre, stationnement, entrée indépendante, près université et école de Métallurgie. Tél.:693-1560.

2 minutes de Place Royaume, deux chambres, rez-de-chaussée, cuisine, buanderie, câble, stationnement, non fumeur(euse), 200\$/mois. Tél.:690-0080.

ALMA logé(e), nourri(e), de la Gare, câble, 600\$/mois. Tél.:668-8776, Mme Lajoie.

ARRIÈRE Archambault dans maison privée luxueuse, personne sérieuse seulement. Tél.:698-8784, 693-4034.

CHAMBRES près université, Oasis, centre de métallurgie et cégep, non-fumeur(se), entrée indépendante, laveuse, sècheuse, câble, idéal pour étudiant(e). Propreté et tranquillité assurées. Tél.:698-2228.

205 Chambres à louer

CHICOUTIMI (Polyclinique), 3 chambres à 250\$, stationnement, buanderie, lave-vaisselle, 2 toilettes, congélateur, téléphone, câble, 2 patios, climatisation, non-fumeur(se). Bienvenue demoiselles. Tél.:545-9158.

CHICOUTIMI près Université, idéal pour homme ayant emploi, étudiant(e) sérieux(se). Stationnement. Boul. Talbot. Tél.:290-1450.

CHICOUTIMI rénovées, près université, 185\$/mois à 260\$/mois. Téléphone, câble. Cell.:815-6534, 540-1754.

Deux chambres de dépannage. Très propres. Tout compris. Non fumeurs, arrière Place du Royaume. 230\$, 290\$. Tél.:(418)788-5512 (soir), cellulaire Chicoutimi 820-5907.

JONQUIERE centre-ville, près terminus, taxi, 240\$/mois, buanderie, câble. Tél.:695-6910, Ghislain.

JONQUIERE près du cégep, idéal étudiant(e), meublé, chauffée, éclairée, téléphone et câble fournis, très propre, 235\$/mois. Tél.:695-1371, pagette: 541-8659.

LA BAIE site enchanteur, avec spa. Tél.:544-8402, 690-6213.

NOUVEAU à La Baie! Résidence pour personnes âgées autonomes, site enchanteur avec vue sur la baie. Demandez Lynda, 544-8090.

206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI 1101 des Roitelets #604 (St-Michel), 4.1/2, 1.150 pi.ca., 2 chambres, 2 salles bains, walk-in, aspirateur central, céramique chauffante, 169.500\$ négociable. Tél.:547-1812, 690-7462.

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 4.1/2 entièrement meublé, tout équipé, au mois. Tél.:693-4242.

CHICOUTIMI loft 1.250 pieds.carrés, libre 1er juillet. Tél.:591-0132, 545-9132.

208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2 CHICOUTIMI (près cégep, université, hôpital) et Chicoutimi-Nord. Aussi: chambre (rue Sydenham) non-fumeur(euse). Tél.:545-0698.

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, 8.1/2 PRES Place du Royaume, UQAC, possibilité d'ameublement, chambres disponibles. Tél.:(418)815-3383, 696-4421.

2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2 CHICOUTIMI-NORD 4.1/2 bloc 4 logements, entrées indépendantes, céramique, bois flottant. Aussi, 5.1/2 avec céramique, bois flottant. Chicoutimi 4.1/2, modernes, Jacques-Carter. Excellente clientèle, prix compétitifs. Libres juillet, août, septembre. Aussi libre immédiatement beau 2.1/2. Tél.:820-7725.

3.1/2, 4.1/2 LA-BAIE Manoir La Baie, ascenseur, plancher béton, qualité supérieure. Tél.:693-4242.

3.1/2, 4.1/2, 5.1/2 CHICOUTIMI (secteur centres commerciaux), grands logements de qualité. Tél.:690-6308.

4.1/2 KÉNOGAMI planchers flottants, frais peint, stationnements déneigés, libre immédiatement. Tél.:548-6710.

A VOIR 4.1/2, moderne, fenestration neuve, demi-sous-sol. 360\$/mois. Tél.:547-2127.

À voir! Chicoutimi grand 6 pièces près boulevard Université, 93 Lorne Ouest, non chauffé, non éclairé, libre, 495\$/mois. Tél.:548-0550, jour.

ALMA 4.1/2, 450\$/mois, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre. Tél.:668-0328.

ALMA 4.1/2, demi-sous-sol, près hôpital, très propre, armoires mélamine, 375\$/mois, semi-meublé ou non, non chauffé, non éclairé, déneigé, libre. Tél.:542-8822, après 17h.

ALMA RECHERCHE 4.1/2 OU 5.1/2, RÉSIDENCE 2 LOGEMENTS, 1e OU 2e ÉTAGE, REMISE, POUR PERSONNES AGÉES, PLUS TOT POSSIBLE. Tél.:668-0847.

208 Logements à louer

ARVIDA 3.1/2 très éclairé, 325\$/mois, salle bains rénovée, remise, libre. Tél.:673-1086, 592-9229.

ARVIDA 3.1/2, 1879 Deschênes, demi sous-sol, non chauffé, non éclairé, grand terrain, 335\$/mois. Libre juillet. Tél.:557-0299.

ARVIDA 3.1/2, demi-sous-sol, plancher flottant, chauffé, libre, 2661 Roberval, appartement 1, 385\$/mois. Tél.:548-5101, Luc.

ARVIDA 3.1/2, secteur St-Jean-Eudes, chauffé, éclairé, 400\$/mois. Tél.:548-5305.

ARVIDA 4.1/2 rez-de-chaussée, secteur Manoir, endroit calme, eau chaude fournie, très propre, 510\$/mois. Sylvain, Carl: 548-2074.

ARVIDA 4.1/2, quartier Deschênes, demi-sous-sol, remise disponible, 450\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:548-2946, 549-7102, Monique.

ARVIDA 4.1/2, style condo, rue Ste-Émilie, juillet gratuit, libre immédiatement. Tél.:548-9971.

ARVIDA LES JARDINS DE L'HABITATION LE DERNIER MOIS GRATUIT. À partir de: 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés. Tél.:418-718-4747, 418-718-4748.

CHICOUTIM-NORD 3.1/2, très grand, rue Roussel, non chauffé, non éclairé, 400\$/mois. Tél.:541-2460, 545-9272.

CHICOUTIMI 2.1/2, 4.1/2, 5.1/2, centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Cellulaire:815-6534, 540-1754.

CHICOUTIMI 1.1/2, 3.1/2, meublés ou non, chauffés, éclairés, eau chaude, près université cégep, centres d'achats. Tél.:698-3478, 718-1944.

CHICOUTIMI 2.1/2, 3.1/2, meublés ou semi-meublés, près université, cégep. Tél.:543-2887, 545-2355.

CHICOUTIMI 2.1/2, 598 boulevard Saguenay Est, chauffé, éclairé, semi-meublé, stationnement, libre, 295\$/mois. Tél.:543-5106, 540-3955.

CHICOUTIMI 3.1/2 rue Price, chauffé, éclairé, semi-meublé. Tél.:673-7900.

CHICOUTIMI 3.1/2, 359 Savard, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, 325\$/mois. Tél.:818-2547.

CHICOUTIMI 3.1/2, chauffé, éclairé, rez-de-chaussée, remise, Champs-Élysées. 475\$. (Aïnés). Tél.:545-2197.

CHICOUTIMI 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé. Prés centre d'achats et université. Propre. Libre. 420\$/mois. Tél.:818-0800, 672-2837.

CHICOUTIMI 3.1/2, céramique chauffante, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, internet, câble. Tél.:545-7657, cellulaire: 590-7657.

CHICOUTIMI 3.1/2, Rivière-du-Moulin, meublé, chauffé, éclairé, libre, 380\$/mois. Tél.:693-8416.

CHICOUTIMI 3.1/2, Rivière-du-Moulin, 906 boul Saguenay Est, 425\$/mois, semi-meublé, chauffé, éclairé, remise, libre juillet. Tél.:696-3448.

CHICOUTIMI 3.1/2, secteur Place du Royaume, des Crécernelles, beaucoup commodités, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, 440\$/mois. Tél.:543-3521, 812-7027.

CHICOUTIMI 3.1/2, semi-meublé, chauffé, eau chaude fournie. Libre 1er juillet. Tél.:543-4018, 540-7195.

CHICOUTIMI 4.1/2 luxueux, 1177 Angoulême app.156, piscine intérieure, 900\$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:543-1268.

CHICOUTIMI 4.1/2, 1631 des Grands-Ducs, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:678-2960.

CHICOUTIMI 4.1/2, (Rivière-du-Moulin) grand, très propre, stationnement déneigé, 420\$/mois, non chauffé non éclairé, Tél.:693-0710.

CHICOUTIMI 4.1/2, 419 Laurier, 425\$/mois, rénové, non chauffé, non éclairé. Tél.:276-7661.

CHICOUTIMI 4.1/2, chauffé, eau chaude, deux stationnements, 460 Honoré-Mercier. Tél.:696-1325, 272-2932.

CHICOUTIMI 4.1/2, chemin de la Réserve, rénové, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé. Cellulaire:818-1317.

CHICOUTIMI 4.1/2, libre août, belle vue sur ville, près université, 450\$/mois. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI 5.1/2 très bien situé, chauffé, eau chaude fournie, 2 chambres, libre 1er août. Tél.:543-3685.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI arrière Place Royaume 4.1/2 non chauffé, non éclairé, 480\$/mois. 3.1/2 chauffé, éclairé, semi-meublé, 390\$/mois. Boulevard Université 4.1/2 (520\$/mois), 3.1/2 (420\$/mois), 2.1/2 (290\$/mois), chauffés, éclairés, semi-meublés. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI beaux logements clairs, 2.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés. 4.1/2 près centres d'achats, université. Tél.:543-4037.

CHICOUTIMI grand 3.1/2, rue St-Paul, 360\$ non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Pagette:541-2350.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, libre 1er août, 380\$/mois. Tél.:693-8416.

HEBERTVILLE 4.1/2, haut de maison. Tél.:669-0900, 482-9923.

JONQUIERE 2.1/2 (2139 Montfort), non-fumeur(euse), 370\$/mois, chauffé, éclairé, meublé, stationnement. Tél.:547-1106.

JONQUIERE 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, centre-ville. Tél.:547-4506.

JONQUIERE 3.1/2, 3609 du Roi-Georges, 435\$/mois, chauffé, éclairé, semi-meublé ou meublé, juillet. Tél.:541-0545.

JONQUIERE 3.1/2, 4074 de la Loire, app. 3, libre 1er juillet, 400\$/mois, meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement. Tél.:548-6951, 812-5646, 591-6606.

JONQUIERE 3.1/2, près cégep, déneigé, libre immédiatement, 360\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:695-6877, 540-0139.

JONQUIERE 4.1/2, charmant 2e étage, balcon, belle vue, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:542-6246, 550-3893.

JONQUIERE 4.1/2, 3863 Lavallée app. 2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 380\$/mois. Tél.:547-3601, pagette:541-3784.

JONQUIERE 4.1/2, deuxième étage, bien situé, belle vue. Planchers bois flottant et céramique. Remise intérieure. Idéal personne seule ou couple. Libre 1er juillet, 350\$/mois. Tél.:547-6469.

JONQUIERE 4.1/2, grand, rue St-Hubert, près cégep, libre 1er août. 535\$/mois, chauffé. Tél.:695-4554.

JONQUIERE 4.1/2, livres juillet, mi-juillet. Spacieux, près autoroute, sortie St-Hubert, voisinage paisible, chauffés, eau chaude fournie, service conciergerie, entrée contrôlée, déneigés, remise intérieure, très propre. Tél.:695-4441.

JONQUIERE 4.1/2, près services, non chauffé, non éclairé, 425\$/mois. Tél.:548-7539.

JONQUIERE 4.1/2, rénové, 500\$/mois, eau chaude, idéal couple seul. Tél.:695-1303, soir.

JONQUIERE 4.1/2, très propre, moderne, tranquille, plancher flottant, céramique, 440\$/mois, eau chaude, bloc, près autoroute. Tél.:590-3088.

JONQUIERE 5.1/2, 3681 du Roi-Georges, chauffé, 475\$/mois, libre. Tél.:547-0292, 693-7208.

JONQUIERE grand 3.1/2, près services, idéal personne seule, 340\$/mois. Tél.:542-4865.

JONQUIERE grand 5.1/2 de qualité (Petite France), rue de l'Alsace, entrée indépendante, patio, déneigement, 572\$/mois, non chauffé, non éclairé, 1er juillet. Tél.:812-1850, 547-0078.

JONQUIERE logements neufs en construction, près centre-ville, 4.1/2 et 5.1/2, à partir de 545\$/mois, non chauffés, non éclairés, insonorisation supérieure (mur, plancher béton). Aussi, 4.1/2 demi-sous-sol, 435\$/mois, 450\$ à l'étage. Tél.:547-2776, 548-4782.

KENOGAMI 4.1/2, bas maison, très propre, beau terrain, sous-sol 6', 500\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:672-1394, 698-9994.

KENOGAMI 5.1/2 grand, à sous-louer, non chauffé, non éclairé, 2 remises intérieures, 480\$/mois, rue du Roi-Georges. Tél.:542-5258, 695-0734.

KENOGAMI 2.1/2, chauffé, éclairé, meublé, libre, 325\$/mois. Tél.:548-1649.

LA BAIE 4.1/2, grands, entièrement rénovés, près hôpital. Tél.:540-2731, 820-1362.

LA BAIE 3.1/2, 375\$/mois, meublé, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:693-8416.

LA BAIE rue Boily, beau 4.1/2 + salle de lavage, foyer, déneigé, idéal personne âgée ou retraitée, sans escalier, 475\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:544-9849, 818-2871.

LA-BAIE 2.1/2, grand, rénové, semi-meublé, chauffé, éclairé, déneigé, 330\$/mois. Tél.:697-1236.

LA-BAIE 3.1/2, 1439 Alfred-Dubuc, 325\$/mois, libre. Tél.:820-3176, 697-6607, soir.

LA-BAIE 3.1/2, rue DuBerger, déneigement compris, 350\$/mois, meublé, non chauffé, non éclairé, eau chaude, libre immédiatement. Tél.:693-2193.

LA-BAIE 4.1/2 (petit), deuxième étage, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet 380\$/mois. Tél.:544-5078, 544-8663.

LA-BAIE 4.1/2, secteur Port-Alfred, très propre, 390\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:544-4017, 693-2226.

LA-BAIE 4.1/2, 194 Grande-Baie Nord, 2ème étage, libre 1er juillet, 335\$/mois. Tél.:544-4785.

LA-BAIE 4.1/2, 5.1/2, grands, libres juillet, stationnements, remises. Tél.:693-0529, 590-5318.

LA-BAIE 4.1/2, beau, neuf, 1er mois: demi-prix, rue Mélezès, 500\$/mois. Tél.:697-6742, Isabelle, 544-9018.

LAROCHE grand 3.1/2, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:547-2514.

LATERRIERE 3.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, 375\$/mois, 4.1/2 chauffé, éclairé, 450\$/mois. Tél.:544-7826, cellulaire: 540-2803.

LATERRIERE 4.1/2, centre-ville, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, 400\$/mois. Tél.:678-3064, demandez Jean-Paul.

SAINT-BRUNO 3.1/2, 305\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:343-2906, 669-1362.

ST-AMBRIOSE 4.1/2, demi-sous-sol, 463 Jos-Nil Girard, 310\$/mois, libre juillet. Tél.:672-8240.

ST-BRUNO 4.1/2, 670 avenue 4-H, plancher bois flottant, repeint, libre, remise extérieure, 410\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:343-2511.

ST-FULGENCE 3.1/2, 4.1/2, centre-ville, rénové, chauffé, semi-meublé, possible remises. Tél.:673-1938.

ST-GEDEON 4.1/2, 194, rang Scott. Logement neuf, très grand, porte patio. Libre immédiatement. 400\$/mois. Tél.:698-0666.

209 Maisons à vendre

ARVIDA (St-Thérèse), jumelé 5.1/2, près écoles, bois franc et céramique, combustion lente, grenier aménagé, garage, terrain paysager clôturé. 92,000\$. Tél.:548-9296.

CHICOUTIMI 4 chambres, grand terrain, évaluation municipale 91,600\$, prix vente: 110,000\$. Tél.:543-0023.

CHICOUTIMI bungalow 28X40, rénové, secteur Polyclinique. pages.videotron.com/jnr/maison/ Tél.:543-9615.

CHICOUTIMI-NORD 484 boul. Tadoussac. Prix réduit pour la deuxième fois! A liquider! Sans voisins arrière, vue sur Saguenay, garage, intérieur moderne. Faut visiter! Cause: transfert. Moins de 117,777\$ Tél.:693-3705, Régis Morin, La Capitale.

HEBERTVILLE maison à revenus à vendre ou échanger. 68,900\$. Tél.:669-0900, 482-9923.

JONQUIERE 3846 Bruchési, 34x36', brique, 4 chambres, rénovations récentes, garage chauffé, piscine, logement (sous-sol loué 380\$/mois), 125,000\$. Tél.:321-0944.

LA-BAIE bungalow, 542 10e Rue. Tout brique, 25X42, rénovations majeures 2003, à voir absolument! Tél.:544-5726, 815-5420.

LA-BAIE site exceptionnel, grand cottage, vue imprenable, accès direct au Fjord. Rénovations majeures 2006. Terrain 82,000 pi.ca. Tél.:548-9227.

LATERRIERE à qui la chance? 5202 chemin de l'Église, en pierre, avec garage, en bas de l'évaluation, 128,000\$ négociable. Tél.:547-4506, 820-7733.

SHIPSHAW Directement du propriétaire, 1.3/4 étage, mezzanine et toit cathédrale. Garage, piscine hors terre. Grand terrain aménagé 100,000 pi.ca. Cachet spécial. 160,000\$ négociable. Tél.:547-1273, 541-8976 (pagette).

ST-FULGENCE style chalet, boisé, 75' de l'eau, foyer, 2 chambres, extérieur bois, 185,000\$. Tél.:545-8624, 693-4446.

210 Maisons à louer

CHICOUTIMI maison de ville, meublée et entièrement équipée, près hôpital, cégep, université. 1,500\$/mois tout inclus. Libre immédiatement. Tél.:690-9574.

LATERRIERE bord de l'eau, 4284 chemin St-Bernard, magnifique petite maison 3.1/2 avec garage, idéale personne seule, 550\$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre 1er juillet. Tél.:678-9003, 540-7353, 545-4912.

213 Terrains à vendre

CHICOUTIMI dernier terrain résidentiel disponible, rue des Grands-Ducs, moyenne, haute densité, 21,800 pi.ca., (5,000\$/pi.ca. négociable). Tél.:690-3102.

CHUTE-DES-PASSES kilomètre 173, Lac Passe-Temps, aucune obligation construction, prix à discuter. Tél.:672-6749, 480-8528.

LAC Kéogami, 2 grands terrains boisés. Tél.:545-3011.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1,000\$ et moins, ACHAT de tous véhicules, bon ou mauvais état. Payons comptant. Tél.:542-9402.

ACHAT AUTOS, CAMIONS, MÉTAUX pour récupération. Payons comptant. Tél.:542-6938 Métaux Savard.

ACHETERAIS X-Trail, Forester ou CR-V 2005, d'un particulier, non-fumeur. Tél.:543-4507, Diane.

AUTOMOBILE R.E. 678-9374
Pontiac Grand AM 1999, 3,500\$. Eagle Vision 1997, 2,000\$. Kia Sportage 2000, 5,000\$. Ford Windstar 2000, 5,900\$. Pontiac Transport 1998, 4,900\$. Dodge Neon 2002, 5,000\$. Ford Escort 2000, 4,900\$. Bateau Bayliner 1992, 19.5', 10,500\$.

BUICK Parc Avenue 1997, Mécanique A1, 52,000 kilomètres. Excellente condition. 8,000\$ négociable. Tél.:820-9798, 547-4723.

CHEVROLET Cavalier 1999, 4 portes, automatique, 4,495\$. Automobiles J.M. Tél.:693-8830.

CHEVROLET Corsica 1995, moteur 4 cylindres, 2.2 litres, 140,000 kilomètres, 1,200\$. Tél.:669-1254, Daniel.

CHEVROLET Lumina van 1995, bonne condition, propre, 168,000 kilomètres, toute offre raisonnable acceptée. Tél.:696-1149, après 17h.

CHRYSLER Le Baron 1984, automatique, décapotable, beige, très propre, 2,500\$. Tél.:276-7633.

DODGE Spirit 1994, blanche, automatique, 1,200\$. Tél.:812-4216.

DODGE Stealth 1992, 166,000 kilomètres, peinture neuve, inspection SAAQ juin 2006, plusieurs pièces neuves. Tél.:679-5438.

FORD Mustang 2000, décapotable, V6, manuelle, noire, tout équipée, 11,500\$. Tél.:662-5584, 480-0196.

GEO Métro 2000, 4 portes, automatique, 66,000 kilomètres, un propriétaire, spécial 4,995\$. **Mazda Protegé 2000**, manuelle, 130,000 kilomètres, propre, spécial 5,995\$. **Mazda Protegé 2002**, manuelle, 128,000 kilomètres, spécial 7,500\$. **Mazda MPV 2001**, balance de garantie, un propriétaire, spécial 8,900\$. **J.F. Autos St-Ambroise**: 818-0800, 818-4900.

HONDA Accord 2003, LX-G/ABS, automatique, 99,000 kilomètres, 17,000\$. Dodge Spirit 1992, 160,000 kilomètres. Tél.:548-7657.

HONDA Civic 2002, automatique, climatiseur, portes électriques. 59,000 kilomètres, impeccable! Femme propriétaire. 12,900\$. Tél.:815-1676 (soir), 698-4018 (jour).

HONDA Civic 2002, tout équipée, 4 mags, 160,000 kilomètres, bonne condition. Tél.:374-2253.

HONDA Civic 2003, automatique, 85,000 kilomètres, climatiseur, attache-remorque, équipée, très propre, 13,800\$. Tél.:549-3384, 812-1885.

HONDA Civic LX 1998, 4 portes, automatique, 152,000 kilomètres, 6,500\$. Tél.:547-3331.

HONDA Civic LX coupé 2003, manuelle, rouge, 95,000 kilomètres, avec roues mags Honda 15". 13,950\$. Tél.:668-5746.

HONDA Civic, 1997, 4 portes, manuelle, 209,000 kilomètres, 5,800\$. Tél.:544-6035, 550-6512.

HYUNDAI Accent 1998, 2 portes, manuelle, femme propriétaire, excellente condition, 2,000\$. Tél.:349-8619, 487-0853, soir et fin de semaine.

HYUNDAI Elantra VE 2001, 4 portes, automatique, 78,000 kilomètres, climatiseur, équipement complet. Automobiles J.M. Tél.:693-8830.

JAQUAR XJ6 1987, très bonne condition, jamais sorti l'hiver, 25,000 milles, 4,500\$. Tél.:698-4230, 693-3494.

MAZDA 6 2005, 11,000 kilomètres, automatique, groupe sport, 25,000\$. Tél.:542-3737, après 18h.

MAZDA 6 2005, 16,000 kilomètres, automatique, possibilité transfert location ou échange contre camion. Tél.:542-1001, 591-3922, 695-2870.

MAZDA Protegé LX 2002, manuelle, noire, 8,950\$. **LX automatique**, 8,500\$. **Ford Focus ZX5 2002**, automatique, 9,900\$. **Golf GL 2002**, manuelle, 9,995\$. **Protegé 1999**, manuelle, 4,950\$. **Corolla 2000**, manuelle, 4,950\$. **Echo 2001**, manuelle, 6,950\$. **automatique**, 7,950\$. **Auto 7**, 812-0757, 542-1484.

MAZDA Protegé 2003, automatique, transfert location ou vente. Tél.:693-0529, 590-5318.

MAZDA-3 GT 2004, rouge, manuelle, 30,000 kilomètres, équipement complet, 8 pneus neufs, 18,000\$ négociable. Tél.:543-0989, 698-4180.

MERCEDES Benz 190 E 1993, grise, 184,264 kilomètres, légèrement accidentée sur roue arrière, mécanique très bon état, 1,200\$ négociable. Tél.:547-4680.

NISSAN Sentra, 2006, 4 portes, automatique, 14,000 kilomètres, 8 pneus à 4 Potenza sur mags pour été, 4 Nokian pour l'hiver, 7 colonnes de son, régulateur de vitesse, air climatisé, groupe électrique, balance de garantie, 325\$/mois. Tél.:541-2183.

PONTIAC Bonneville SE 1997, équipée, 82,000 kilomètres, 5,000\$ négociable. Tél.:547-9778.

PONTIAC Sunfire 2002, 4 portes, automatique, 112,000 kilomètres, 6,500\$, spécial: 6,195\$. Automobiles J.M. Tél.:693-8830.

302 Autos à vendre

SUBARY Legacy, familiale, 2005, automatique, 479\$, transfert de location ou achat 22,900\$. Tél.:487-1090, 695-4186.

SUNFIRE 2002, automatique, 2 portes, rouge, 69,500 kilomètres. 8,000\$. Tél.:695-3224.

TOYOTA Camry SE 2003, entièrement équipée, démarreur, attache-remorque, 4 pneus d'hiver sur jantes, garantie prolongée août 2009, 55,000 kilomètres, 19,500\$ négociable. Tél.:668-0733.

TOYOTA Corolla 1995, 187,000 kilomètres, A1, 3,500\$. Tél.:695-3906, 693-2120.

TOYOTA Corolla 1998, 171,000 kilomètres, démarreur, cd, 5,400\$ négociable. Tél.:812-7741.

TOYOTA Echo RS hatchback 2004, manuelle, grise, 57,000 kilomètres. 13,500\$. Tél.:544-6165.

VOLKSWAGEN Cabriolet 1993, convertible, manuelle, 118,000 kilomètres, 1 propriétaire, 6,495\$. Automobiles J.M. Tél.:693-8830.

VOLVO 850, 1996, or, 87,000 kilomètres, équipement complet, 1 propriétaire, 8,600\$ + 2 taxes. Tél.:290-2588.

304 Bateaux à vendre

BATEAUX 10' à 19'. Chaloupes et canots. Moteurs 2, 4, 5 HP. Directement du fabricant. Tél.:547-5884.

CHALOUPÉ Princecraft, 12', jumbo avec sièges, moteur Mercury 7.5 forces et remorque. Tél.:549-4411.

FREIGHTER 22', moteur Yamaha 2 HP. Tél.:544-8491.

KAYAK de mer Boreal Design, 13', 1,500\$. Tél.:695-0545.

MAXUM 22 pieds, 1991. Moteur 4.3 litres LX, pied Mercruiser. Refait à neuf, 16,000\$. Tél.:818-1262.

MOTEURS: Yamaha 2.5, 2003, 700\$. Evinrude 3.3, 1995, 500\$. Tél.:695-3906, 693-2120.



PAJA 1989, 27', moteur 2004, 502 Magnum, MPI, 31,995\$. Tél.:662-5075, 321-0160.

PNEUMATIQUE 16', avec remorque, moteur 15 chevaux vapeur, 1,400\$. Tél.:418-272-1521.

PONTON Fabritech, 21 pieds, à coque, moteur Yamaha 90 forces, tout équipé, 37,000\$. Tél.:547-6859.

SUNRAY 19', open-deck, Mercruiser, remorque, état neuf, 11,900\$ négociable. Tél.:672-1758.

SUNRAY 1987, 23', (hors-tout), moteur 5 litres, pied Cobra, module cuisine, petite chambre, toilette, 10,500\$. Tél.:275-4986.

SUNRAY 1987, 23', (hors-tout), moteur 5 litres, pied Cobra, module cuisine, petite chambre, toilette, 10,500\$. Tél.:275-4986.

305 Camions à vendre

FORD F-150 1998, 90,000 kilomètres, 6 cylindres, climatiseur, très propre, 8,500\$. Tél.:481-1766.

FORD F-350, 1988, une tonne, diesel, double roue, 177,000 kilomètres, 2,200\$ négociable. Tél.:547-4036, 542-2499.

FORD F150 2003, 4X4, king cab, (king ranch, cuir), vert, 63,000 kilomètres, tout équipée, camion neuf, 23,900\$. Tél.:690-7956.

FORD F150, 1984, 700\$ négociable. Aussi, moto Honda Goldwing 1100cc, 1983, 140,000 kilomètres, 1,700\$ négociable. Tél.:549-3579, 693-3635.

INTERNATIONAL 12 roues, 1989, série S1844, transmission 8 LL, moteur Cummins 315, inspection SAAQ, parfaite condition, 20,000\$. Tél.:818-0949.

306 4 X 4 - Utilitaires

BLAZER LS 2000, 4x4, équipé, 2 portes, 8 mags, pneus, 120,000 kilomètres, 8,300\$. Tél.:673-7917.

CHEVROLET 1992, automatique, 1/2 tonne, 4X4, king cab, boîte de 6', moteur 350, 3,200\$. Tél.:542-9402.

CHEVROLET 1993, diesel, king cab, automatique, sans électronique. Tél.:673-3823.

CHEVROLET Silverado 2004, 23,000 kilomètres, transfert location 13 mois, 412\$/mois. Tél.:673-4554.

DODGE Ram 1500, 2000, bleu, 53,000 kilomètres, king cab, impeccable, 15,500\$ négociable. Tél.:544-6648.

FORD Explorer 1994, 157,000 kilomètres, 8 pneus sur jantes, mécanique A1, 4,800\$ négociable. Tél.:695-0354, soir.

FORD «F-150 XLT» 4x4, 2000, boîte 8 pieds, 150,000 kilomètres. Egalement, «XL», 2003 50,000 kilomètres. Tél.:275-3604.

FORD F-150, 4x4, king cab, 1998, 133,000 kilomètres, boîte 8', barres et fenêtres électriques, 11,500\$. Yves, 540-2600.

FORD Ranger 1992, pour pièces, excellente mécanique, automatique. Tél.:673-3823.

GMC S15 1988, cabine allongée, moteur 50,000 kilomètres, transmission automatique 20,000 kilomètres, 950\$. Tél.:275-4986.

JEEP Cherokee 1994, 2X4, automatique, 179,000 kilomètres, 4 litres. Pas de rouille, super propre, 3,495\$. Tél.:678-1055.

JEEP Cherokee Grand Laredo 2000, 113,000 kilomètres, tout équipé, excellent état, 11,500\$. Tél.:690-2075.

306 4 X 4 - Utilitaires

MAZDA B-4000, 2003, automatique, air climatisé, 68,000 kilomètres, garantie jusqu'à 155,000 kilomètres, comme neuf, 22,000\$. Tél.:544-0242.

PATHFINDER 1991 XE, V6, 3 litres, 233,000 kilomètres, pneus neufs, mécanique A1, 2,000\$ négociable. Tél.:346-5428.

PATHFINDER 1998, 152,000 kilomètres. Très propre. Vitres électriques. 8,000\$ négociable. Tél.:544-5283.

TOYOTA 4-Runner 1990. Bonne condition. 2,500\$ négociable. Échangerais pour VTT même valeur. Tél.:321-0161.

307 Campeurs à vendre

CAMPEUR Classe A, 30 pieds, Mallard, Sprinter, 1990, 26,000 kilomètres, génératrice, plancher bois franc, laveuse sècheuse, auvent, aspirateur, porte-vo, très propre. Bon prix, à discuter. Tél.:668-0309.

CAMPEUR Cruise Master, 22 pieds, moteur Dodge 318 automatique, 75,000 milles, double roue, entièrement équipé, 6,900\$ négociable. Tél.:668-4414, 487-6230.

CAMPEUR Ford Elite Millennium 1990 classe C, 24', finition unique, miroirs, bar, plancher céramique, génératrice, cuisinière, 80,000 kilomètres, mécanique A1. Prêt à voyager. A voir. Tél.:547-9855, 550-6795.

CAMPWAGON 1976, 16 pieds, 67,000 milles, équipement complet, excellente condition, 5,500\$. Tél.:545-3731.



ROYAL Classic Classe C 1998, 32', 24,000 kilomètres, très propre, jamais servi l'hiver, entresposé à l'intérieur, beaucoup rangement, suspension air, à qui la chance? Tél.:547-5101.

TRIPLE E 1977, 24 pieds, parfaite condition. Cause: décès. Tél.:543-1732.

WINNEBAGO 32 pieds, 1987, 454 GM, 44,550 milles. A voir! 22,500\$. Tél.:548-6388, 812-2273.

308 Fourgonnettes à vendre

A QUI la chance? Plymouth Voyager SE 1992, très bonne condition: mécanique, carrosserie, climatiser, pneus été, hiver. Un seul prix 1,500\$. Tél.:696-6506, 550-1010.

CHEVROLET Venture, 2002, 82,000 kilomètres, très propre, 7,700\$. Tél.:547-7991.

DODGE Caravan 1999. Équipement complet. 5,500\$. Tél.:542-7503, 812-0827.

PLYMOUTH Grand Voyager 1997, 5 portes, 96,000 kilomètres, état neuf, 5,495\$, spécial: 4,995\$. Automobiles J.M. Tél.:693-8830.

PLYMOUTH «Grand Voyager» 1999, 120,000 kilomètres, gris «Charcoal». Équipement complet. 6,000\$. Tél.:544-8636.

PONTIAC Montana allongée, 2004, 70,000 kilomètres. Garantie 5 ans/100,000 kilomètres. 4 pneus d'hiver sur jantes, démarreur

501 Finances

REFUS de banque: marge crédit commercial, hypothèque. Approbation immédiatement. Bienvenue! G.F.C. (418)563-8286.

502 Occasion d'affaires

DEVEZ votre patron route ("run" de lait à vendre), Jonquière. Tél.:699-7838.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

ARTISAN MENUISIER
Revêtement d'extérieur, patio, portes et fenêtres, toiture. Menuiserie de précision. Licence d'entrepreneur R.B.Q.:8323-8576-39. Estimation. Cell.:812-4161, Carl.

COUVERTURE de maison, revêtement extérieur, portes et fenêtres. Rénovations générales. Estimation gratuite. Bon prix. Tél.:678-3319, 812-8987.

J.F.T.R. CONSTRUCTION
Licence RBQ. Équipe dynamique. Service après service. Rénovation toiture, revêtement extérieur, etc. Estimation gratuite. RBQ:8318-8086-35. Tél.:818-9669, 818-0505.

604 Offres de services

ABATTAGE D'ARBRES
Coupe, émondage d'arbres dangereux (fils électriques), enlèvement de souches, service professionnel, assurances, estimation gratuite. Tél.:542-7241.

BIENVENUE TONTE GAZON Herbivore inc. Vivez l'expérience du service garanti. Aussi, concession disponible pour entrepreneur. 69-tonte, tél.:418-698-6683.

BRIQUETEUR-MACON, pour réparation brique, pierre et cheminée. Estimation gratuite. Tél.:696-3177.

COUPE DE PELOUSE SAGUENAY
Tonte saisonnière, nettoyage de stationnements commerciaux, prix compétitifs et estimation gratuite. Tél.:543-9111

DEMENAGEMENT camion courtes et longues distances. Demandez Jacques 820-5288, 544-6582.

EXCAVATION R. DALLAIRE
J'offre mes services pour petits et moyens travaux d'excavation. Transport terre, gravier, excavatrice creuse 12'. Service marteau hydraulique. Tél.:591-0368.

NETTOYAGE de brique, pavé, bois, etc. 10 ans d'expérience. Tél.:672-1515.

PLASTREUR-PEINTRE 26 ans d'expérience, avec cartes, travail garanti. Tél.:547-6850, Pierre Larocque.

TRAVAUX de peinture à prix raisonnable. 20 ans d'expérience. Résidentiel et commercial. RBQ:8318-9266-17. Tél.:669-8685.

VOUS avez besoin d'un transport rapide: Cube 16 pieds avec chauffeur, pour meubles ou autres. Tél.:542-2127, 812-5557 cellulaire.

605 Service de garde

CHICOUTIMI, milieu familial, ouverture 14 août, places disponibles. Tél.:696-4454, après 17h30.

JONQUIERE milieu familial, places disponibles, 20\$/jour avec repas. Tél.:547-9858 Caroline.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

703 Ameublement

12.95\$ l'appel. Réparation électroménagers. Réfrigérateurs à vendre. Gauthier Services. Tél.:696-1718.

ARMOIRES cuisine, mélamine, couleur cerise, état neuf, 20 panneaux, 1 garde-manger, 4 tiroirs, comptoir prémoulu stratifié. Tél.:540-4323.

LAVEUSE, sècheuse, haut de gamme, Whirlpool, état neuf, 750\$/2. Tél.:543-1760, 591-2532.

LAVEUSE, SECHEUSE, cuisinière, réfrigérateur, congélateur, lave-vaisselle, mini-laveuse/sècheuse. Tél.:545-9361, 541-6857.

MINI-LAVEUSE Kenmore portable, 275\$. 4 mags F-150, 175\$. Tél.:693-9216, page: 541-0947

MOBILIERS salon, cuisine, chambre. Laveuse, sècheuse, cuisinière, réfrigérateur, lave-vaisselle. Tél.:544-4972.

REFRIGERATEUR et congélateur côte à côte, 3 ans d'utilisation, comme neuf, valeur 1,800\$, laissé 400\$, cause déménagement À qui la chance? Tél.:547-5398, 540-3495.

REFRIGERATEUR Moffat 17 pi.cu. blanc, 75\$. Meuble d'ordinateur en coin couleur bois 50\$. Tél.:544-9166.

REFRIGERATEUR Whirlpool, 17 pi.cu., blanc, 6 ans, état neuf, 200\$. Tél.:693-6636, 815-6636.

704 Animaux

2 CHATONS persans exotiques, 250\$. Tél.:673-3549.

704 Animaux

ANIMALERIE JONAS. Nouveautés: Cocker, Schnauzer géant, Beagle, Teckel miniature à poils longs, Yorkshire Terrier, Bichon Maltais, Setter Anglais, Bull Dog Anglais, Bruno du Jura, Shetland, Pomeranien. Collie, Springer Anglais, Boston Terrier, Basset Hound, Siamois, Himalayen. Tél.:693-1994.

BOUVIER Bernois chiots. Elevage La Bemoise. Qualité exceptionnelle. Santé garantie. Site web: www.espace-nord.qc.ca/bermoise. Tél.:672-2912.

CHIOTS Golden Labrador, 8 semaines, 30\$ mâle. Tél.:673-4482.

GOLDEN Labrador, 1 an, blond, femelle, vaccinée, vermifugée, opérée, bonne santé, attachante. Avec ou sans accessoires. Tél.:548-3088.

PROFITEZ D'UN CHIEN BIEN ÉDUQUÉ
JONAS offre cours d'éducation canine, maternelle au niveau avancé. Nouveauté: possibilité pension-dressage. Pour toutes races. Cours privés aussi disponibles. Tél.:693-1994.

TAURES Holstein, fraîches vèlées, 1,000\$/chacun. Cheval belge, 2 ans, 800\$. Tél.:345-8613.

706 Bois de chauffage

BOIS chauffage semi-sec, bouleau 65\$/corde, livré, fendu. Bois semi-sec merisier 70\$/corde, livré, fendu. Tél.:673-3161.

BOIS feu de camp, 40\$/corde, fendu livré. Piquets de cèdre 8' et 12' pour clôture. Tél.:812-4848.

ERABLE, merisier, bouleau sec, 85\$/corde. Bouleau, tremble sec, 75\$/corde. Livrés. Bois pour feu dehors, 30\$/demi-corde. Tél.:542-0091.

708 Demandé

REFRIGERATEUR propane. Tél.:672-4392, 672-2975.

709 Divers

1 NOUVEAU PRODUIT: Pin blanc et tremble torréfié. 50,000 PMP bois de pin blanc brut et sec, 1", 1.1/4", 1.1/2", 2". Poutres 3"x10", 4"x12", 6"x6", 8"x8", 10"x10", 8"x12", 12' à 16' de long, vert. Merisier, érable, frêne, chêne et tilleul sec. Informations:549-0648.

4 PNEUS P215-65R15, sur jantes, aluminium, 100\$/chacun. Pompe eau électrique, 5 gallons. Tél.:543-1858.

5 LOTS de Nova brique à vendre, couleurs variées. Tél.:590-1212.

A DONNER: maison ancestrale, pièce sur pièce, 1840, pour démolir ou démembrer. À vendre: idéal pour chalet, ensembles d'armoires (2), ensembles salle bain (2), porte garage bois, 2 cuisinières électriques, escalier bois franc 90 degrés. Tél.:698-0380, après 18h.

A VOIR: STORES AU PRIX DE GROS, DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER 24 HEURES, RÉPARATIONS DE TOUS GENRES. Fernand Tremblay 1442 Cyrille-vailancourt, CHICOUTIMI. Tél.:543-0432.

ANCIEN radio. Récepteurs Express VU. Vidéo. Télescop. Imprimantes Canon et Lexmark. Ordinateur, clavier et moniteur. Coffre anti-feu. Tél.:545-1042.

ARGENT COMPTANT
Recherche montres «Rolex» et montres de poche «Vacheron-Constantin» données par Alcan (1,500\$ et plus). En région mi-juillet. Tél.:1-888-899-3252.

ARMOIRES mélamine beiges bordure bois; machine coudre; plante 5'. Tél.:695-3792.

ENSEMBLE complet d'attache-remorque de roulotte, jamais utilisé, 290\$. Tél.:540-4323.

FOIN 2000 petites balles carrées, récolte 2006. Tél.:480-7477.

FOIN de première coupe pour chevaux, bovins laitiers et boucherie, balles rondes ou carrées, prix à discuter. Tél.:347-1854.

GENERATRICE 2 sorties (120-240 volts), 2 ans. Valeur 900\$ laissée 500\$. Tél.:698-7178.

LEVE-PERSONNE pour le bain Elan. Neuf. Prix liquidation. Tél.:543-4629 (après 13h30).

MONTE-PERSONNE pour handicapés, prix à discuter. Coffre-fort roulettes 31"x21"x21", prix à discuter. Laveuse 25\$, sècheuse 50\$, congélateur 50\$. Set chambre 350\$. Tél.:544-4886.

PERCHES de cèdre pour clôture ancienne ou décorative. Transport et installation si désiré. Cellulaire:820-3634.

PIERRES des champs, vendues quantité désirée. Pneus camionnette P265/75R15, 400\$. Tél.:693-1074.

PISCINE hors-terre 2005; ensemble de salle à manger, bahut; matelas, sommier "queen"; bicyclette 24", toute offre raisonnable acceptée. Cause: transfert. Tél.:547-1655.

POÈLE Bar-B.Q. électrique, thermos, neuf, accessoires inclus, demi-prix, 200\$ Cause: maladie. Tél.:549-4941.

PORTE PATIO en PVC, 86X84, (2 portes ouvrant), barrière de sécurité sur chacune, 500\$. Tél.:345-2136.

Quais flottants aluminium 100% régional
5'x15', alumin 1/4", tout inclus 4 flotteurs remplis polyéthylène 4 blocs de béton Défenses et coins en polymère Bois traitement marin.
Spécial 2,899.99\$ + taxes.
(418)812-5390 — (418)812-5379

709 Divers

Remorque aluminium double roue. Deux flotteurs pour ponton. Tél.:343-2266 (après 17h).

TABLE billard bois massif, accessoires, ardoise encadrée 1", valeur: 4,800\$, laissée: 2,300\$. Tél.:1-418-801-9468.

TERRE brune spécialement préparée pour jardin, pelouse, bon prix, livraison 10 roues. Tél.:672-4170, 818-4150.

TRACTEUR pelouse Yardman, ramasse-herbe, 12.5, 38". Attache-fifthwheel. Balai pour arrière camion. Fenêtre pvc 36X48, neuve. Tondeuse. 4 pneus Michelin 245-65R17, neufs. Laveuse, sècheuse Kenmore. Compresseur Sears. Autres. Tél.:678-9374.

TUYAUX de ponceau pour chalet, poutres d'acier pour pont forestier ou VTT, lot de poutres galvanisées pour chalet, structure de patio ou SPA. Tél.:540-7850.

710 Equipement de bureau

PHOTOCOPIEUR Sharp SF-7370 avec contrat de service inclus. Très bon état. 300\$. Télécopieur Sharp UX-510A. Très bon état. 75\$. Tél.:718-1010.

711 Equipement de commerce et restaurant

MEILLEUR prix garanti, équipement restaurant, bar, neuf, usagé. Tél.:418-346-1111, 418-487-8204.

712 Esotérisme

ABC cartes, eauomancie, voyante dans l'oeuf, voix, 31 ans d'expérience. Tél.:347-2959.

VOULEZ-VOUS connaître votre avenir (cartomancienne). Me rejoindre de 18h à 20h. Tél.:542-8020.

800 SPORTS / LOISIRS

802 Bicyclettes

DEVINCI Podium 2005, médium, état neuf, roulé 300 kilomètres, pédales clip, guidon triathlon, 1,200\$ négociable. Tél.:544-3074.

804 Chasse et pêche

MATERIEL de pêche à la mouche, neuf et usagé (cannes, moulinets, soies, mouches). Tél.:696-1693.

806 Ordinateurs et jeux

ATELIER DU PLAYSTATION XBOX-GC 542-2708
Achat, réparation, pose de puces, upgrade.

S.O.S. ORDI
Configuration, mise à jour, vente de pièces, systèmes neufs, usagés. Conception de sites web + hébergement de sites web. Déplacement: domicile / entreprise. www.sos-ordis.info. Tél.:693-2493.

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe laquelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau, 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél.:698-6668.

808 Piscine et accessoires

PISCINES hors-terre ovales et rondes, toutes grandeurs, promotion: rabais 400\$. Thermopompes, rabais 300\$. Financement, mise de côté. Piscines 12x18, 15x24, 15x30. Piscine Escmpte Plus, 1054-A, rang 3, St-Nazaire. Tél.:662-4070.

SPA entièrement neuf
Tout équipé. Gagné dernièrement. Garantie à vie. Valeur 14,000\$, laissé 11,000\$, négociable. Tél.:276-3889, 276-6403.

SPA équipé, neuf, ozonateur, garantie, livraison possible, valeur: 8,500\$, laissée: 4,200\$. Tél.:1-418-801-9468.

SPA, 5 places, 78" diamètre, 14 jets. SAUNA cèdre rouge, 4'x4'x6', 1/2", 110 volts, spécial les deux: 5,900\$. Tél.:542-5161.

809 Roulettes et tentes-roulottes à vendre

A QUI la chance? Roulotte de parc, Country Cottage, 37', 2003, tout installée au lac Joly, terrain #55 avec grand patio, 2 chambres fermées, annexe double, gazebo, deux remises dont une avec douche, toilette, laveuse, grande cuve et réfrigérateur maison. Cause maladie. Intéressé(e) seulement, 37,000\$ négociable. Tél.:693-6636, 815-6636.

FIFTHWHEEL Bonair 19' 1995, tout équipée, excellent état, peut être tirée par petit camion, 10,000\$. Tél.:548-2384, 817-2788.

FIFTHWHEEL Terry 1994, 30.5', extension double, 6 places, cuisine arrière, très grand salon, 11,000\$. Tél.:662-5584, 480-0196.

PROWLER 1992, 17', tout équipée, électricité, propane, auvent, très propre, prix à discuter. Tél.:673-3104, 690-4761, 549-6301.

ROULOTTE de parc Franklin 1981, 37.5', tout équipée, Camping de la Carrière, Chicoutimi-Nord, 9,900\$ négociable. Tél.:540-7734.

809 Roulettes et tentes-roulottes à vendre

ROULOTTE hybride Trailcruiser C17, 2005, ultra-légère, 18,850\$. Tél.:690-2605, 540-7161.

ROULOTTE Starlite 2000, 25 pieds, très propre, 16,000\$ négociable. Tél.:374-2260.

ROULOTTE Ultra légère Prowler Lynx 26 pieds, 2001. Chambre fermée. Extension. État neuf. 14,000\$. Tél.:549-7958.

ROULOTTE Unik 1983, 19', 815 kilos, très propre, 4,995\$. Tél.:695-5125, cellulaire: 541-0349.

TENTE-ROULOTTE Bonair 1200SL, 2003, très propre, annexe, chauffage, toilette, 2 réservoirs propane, 2 lits 60", 3e lit, 9,900\$. Tél.:817-2355,542-9241.

TENTE-ROULOTTE Bonair, BA 700, 1981, bon état, bon prix. Tél.:698-2773.

TENTE-ROULOTTE Clipper Coachmen 2003, ultra-légère, 3,500\$. Tél.:812-0497, 548-1194.

TENTE-ROULOTTE Fleetwood, modèle Allégience, 2005, 6 à 8 places (haut de gamme), tout équipée. Valeur 18,000\$, laissée 11,500\$ négociable. Faites votre offre, faut vendre! Tél.:690-0767.

VR TECH
PETIT ou gros problème avec votre roulotte, fifthwheel ou encore votre motorisé? VR tech se rendra sur place, chez vous pour le réparer.
550-5987
VR tech Atelier Mobile

811 Vacances/voyages

900 AVIS

902 Agences de rencontre

AGENCE CUPIDON SAGUENAY
Femmes, hommes, couples, personnes de toutes tendances, pour amour, amitié, aventures, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.:699-5077.

HOMME de 41 ans, cherche femme pour amitié ou plus. Tél.:348-6462.

903 Messages personnels

MALENA? Engageons. Tél.:693-3533.

DOUX MASSAGE, plaisir garanti, jolie demoiselle reçoit, 9h à 17h, Alma. Tél.:668-2717.

TU aimes les gassettes sensuelles? Carolyne, 19 ans, est de retour pour déplacement seulement. Tél.:540-4677.

FEMME chaude reçoit seulement. Demandez Roxanne. Tél.:544-6907.

TU veux passer un moment chaud. Se déplace seulement. Tél.:547-5394

JOSEE et Claudia vous reçoivent. Hommes disponibles sur demande pour dames seulement. Tél.:542-6474.

KIMBERLY très belle femme, 30 ans, sexy, sensuelle, séduisante, se déplace pour vous messieurs. Discretion assurée, plaisir garanti, qualité, propreté, professionnalisme de mise. Tél.:590-2455.

JOLIE demoiselle, Jessica. Tél.:547-8578.

BELLE blonde, 36-24-36, reçoit, se déplace, 24 heures. Tél.:550-6649.

A JONQUIERE jeune femme vous reçoit pour massages érotiques. Tél.:540-0630.

JOLIE demoiselle, homme sérieux, déplacement Saguenay, Lac-St-Jean. Tél.:480-2483.

POUR VOUS messieurs, très jolie Jade, reçoit et se déplace, 24h. Tél.:540-9153.

NOUVEAU pour vous messieurs, Chloé, Emmanuelle, Joé. Discretion assurée. Tél.:549-1609.

SEXE et plaisir, Maya, Sheila, Rebecca, reçoivent, 57. Tél.:542-7988.

BEAUX yeux bleus, te reçoit, se déplace. Tél.:698-1699.

TRÈS très jolie transexuelle, à voir absolument! # privé s'abstenir. Tél.:557-0774.

906 Services de massage

DAME reçoit pour massage énergisant. Discretion assurée. Tél.:545-7894. En semaine.

VOUS voulez vous relaxer? Venez dans l'arc-en-ciel de détente. Avec ambiance et décor chaleureux, secteur Alma. Tél.:487-6178 du lundi au vendredi.

PATSY
Douce, sensuelle, compréhensive, offre relaxation, détente, confort. Femmes ou filles demandées. Tél.:542-1700.

MASSAGE CALIFORNIEN Chicoutimi donné par Jacques. Salle chaleureuse, climatisée. Propose à la détente. Tél.:545-6011.

NOUVELLES FILLES! MAINTENANT AUSSI OUVERT LE SOIR
Massage propice à la détente, magnifiques salles chaleureuses, atmosphère paisible, propreté, discrétion assurés. Meggie, Mélissa, Sophie, Natasha, Cassandre. 9 h 30 à 21 h. Engageons. Tél.:542-1985.

A ADOPTER EXOTICA
Jonquière, massage détente 77, 9 h à 21 h. Mia, Nancy, Julie. Bienvenue à tous. Tél.:547-7949. Engageons.

906 Services de massage

TOUCHÉ de velours plus massage personnalisé, 10 h à 18 h. Tél.:820-9442 Léthicia.

MASSAGE de détente. Appelle-moi: Helen, 547-0778.

MASSAGES exceptionnels, jolie petite femme vous offre un mélange d'excellence et de sensualité, reçoit, se déplace, air climatisé. Tél.:550-2874.

MASSAGE californien, suédois et/ou la méthode gi jo, et cartomancienne, dans un décor exotique, non sexuel. Détente énergisante pour vous messieurs, mesdames. Mordez dans la vie, abandonnez-vous dans les mains d'un ange, Maria Lisa. Tél:673-4811.

EXCELLENT MASSAGE SUÉDOIS
Propre. Non sexuel. Sur rendez-vous seulement. Heure d'ouverture de 9h à 5h. Tél.:815-5200.

MÉLINDA, Fabienne, 7 jours. 51 Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi. Engageons étudiants +18 ans. Tél.:690-3142.

NOUVELLES VENUES #1 DES SALONS 9 FILLES
FILLES DE CLASSE SEXY JEUNES JOLIES URGENT BESOIN- ENGAGEONS 777, 9 h à 21 h 543-1234

La prison pour ours polaires s'agrandit

WINNIPEG — La capitale mondiale de l'ours polaire, Churchill, dans le nord du Manitoba, procède à un agrandissement de sa prison pour détenus carnivores.

La prison provinciale pour ours polaires, ancien entrepôt militaire avec 23 cellules de détention, compte cinq cellules de plus. Certains de ses prisonniers à longue fourrure auront de plus bientôt droit à la climatisation.

Chaque été et durant l'automne, après la débâcle printanière, des douzaines d'ours blancs s'approchent ou entrent dans Churchill, municipalité de 1000 habitants située sur la rive occidentale de la baie d'Hudson. Ceux qui ne peuvent pas être chassés de la ville se retrouvent derrière les barreaux.

Les ours placés en état de détention sont habituellement remis en liberté au moment du retour des glaces sur la baie d'Hudson. Si la prison est surpeuplée, certains mammifères sont transportés loin de la ville par hélicoptère et relâchés.

Les cinq cellules supplémentaires devraient permettre de réduire le nombre de ces vols, coûteux, a affirmé Shaun Bodier, surveillant de district du ministère manitobain de la Conservation.

L'agrandissement de la prison pourrait tomber à point car le changement climatique devrait pousser davantage d'ours de l'ouest de la baie d'Hudson vers les établissements humains.

Les ours polaires ont besoin d'un long hiver afin de pouvoir chasser le phoque sur la glace, et cette dernière n'est plus ce qu'elle était dans cette partie de la baie d'Hudson.

Les observations d'une anthropologue

KANDAHAR, Afghanistan (PC)— Les soldats canadiens en Afghanistan observés par l'anthropologue Anne Irwin ont à la blague qualifié son travail de «grognements dans le brouillard».

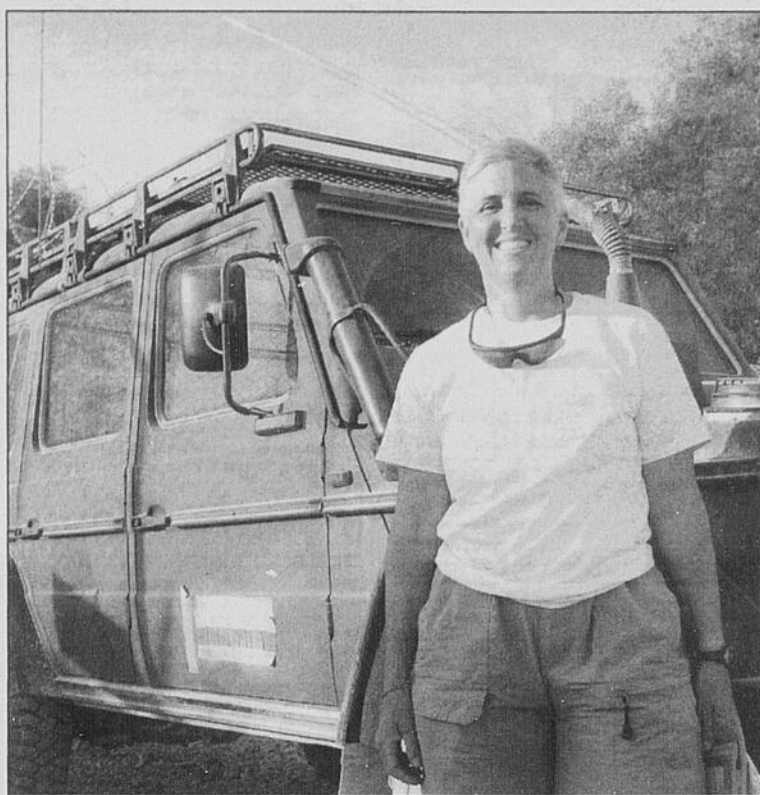
Mme Irwin, professeur à l'Université de Calgary, a passé des années sur le front en compagnie de militaires deux fois moins âgés qu'elle afin de voir de quelle façon ils construisent leur identité de combattants.

Les travaux de l'anthropologue l'ont cette fois envoyée en territoire taliban avec le régiment Princess Patricia's Canadian Light Infantry d'Edmonton. Elle y étudie la façon dont les soldats renforcent leur identité en partageant leurs expériences de combat avec leurs camarades.

«Ce qui compte dans ce contexte est de savoir si vous avez essuyé le feu de l'ennemi et combien de fois vous vous êtes retrouvés au cœur de l'action», a indiqué Mme Irwin, âgée de 51 ans, qui porte le même uniforme que les soldats qu'elle accompagne sur le terrain.

«Ce sont des hommes durs que les gens perçoivent comme carrés. J'imagine que ce qui me frappe vraiment est à quel point ils se soucient les uns des autres. La façon dont ils se relèvent et continuent.»

Lorsqu'ils rentrent de patrouille, les soldats, exténués, se détendent au sein de petits grou-



OBSERVATIONS - Anne Irwin a passé des années sur le front en compagnie de militaires afin de voir de quelle façon ils construisent leur identité de combattants.

(Photo PC)

pes unis — que Mme Irwin qualifie de «cercles de nidification» — et reviennent sur les événements du jour.

Chaque soldat a sa petite histoire à raconter, une anecdote, parfois même une blague, ajoutant quelque chose à l'expérience collective, a-t-elle dit. Ils s'amusent aussi à s'insulter les uns les autres.

Ce rituel contribue non seulement à forger l'identité de chaque soldat, il aide également à établir des relations susceptibles d'avoir une influence sur la façon dont chacun va se comporter en situation de combat.

«Blaguer occupe une place importante, comme sa taquinerie. Il n'y a rien de méchant. Les taquineries vous montrent que

vous faites partie du groupe.»

Récemment, les soldats ont rendu le plus bel hommage à Mme Irwin. Ils lui ont demandé de raconter à son tour ses expériences vécues sur le terrain.

«C'est ce que j'ai vécu de plus touchant. Un profond sentiment d'appartenance.

«C'est très, très fort. Cela me donne une idée de ce que cela doit représenter pour un soldat de faire partie de cette famille.»

Explosion

Par ailleurs, quatre roquettes lancées par des talibans ont explosé près de la base de la coalition, à Kandahar, lundi. On ne rapportait toutefois aucune victime, aucun dommage, ont fait savoir des militaires.

Deux des roquettes sont tombées à l'extérieur de la base, et deux en ont touché la limite extérieure.

Il s'agit de la troisième attaque contre la base au cours des quatre dernières nuits.

Dimanche, un hélicoptère américain Apache s'est écrasé, tuant son pilote, après que deux roquettes eurent atteint la base. Vendredi soir, une attaque similaire avait frappé un groupe de tentes, faisant 10 blessés: deux soldats canadiens, cinq soldats américains et trois employés civils.

Les porte-parole de l'armée disent que les talibans ont tiré 27 roquettes contre la base depuis le mois de février.

NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS



BOUCHARD (M. Georges-Henri)

Le 2 juillet 2006, est décédé, entouré de l'amour des siens à sa résidence, à l'âge de 93 ans et 9 mois, M. Georges-Henri Bouchard, époux de dame Marie-Aline Desbiens demeurant au 5600 rue Hôtel-de-Ville, St-Honoré. La famille accueillera les parents et ami(e)s le mercredi 5 juillet 2006 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le jeudi 6 juillet 2006 de 9 h à 10 h 30 à la

Coopérative Funéraire de Chicoutimi
345 St-Armand
Chicoutimi

Les funérailles auront lieu le jeudi 6 juillet 2006 à 11 h à l'église St-Honoré et l'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Outre son épouse, madame Aline Desbiens, le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Jacqueline (Victorien Gagnon), Pauline (Charles Côté), Georges (Martine Girard), feu Jean-Rock, Francine, Claudette (André Gaudreault), Monique, feu Léon-Maurice, Pierre-Etienne, Marie-Andrée (Claude Martel), Michelle (John Hamilton) et Claire (Clément Beaudoin); ses petits-enfants: Martine, Mireille, Christine, Sylvain, Stéphane, Caroline, feu Sébastien, Marc, Pierre, Nathalie, Luc, Christian, Jean-François, Vincent, Marc-André, Nicolas, Madeleine, Jennifer, David et Joël. Il était le frère de: feu Marius Bouchard (feu Simone Gauthier) et de sœur Colombe Bouchard ndbc; et le beau-frère de: feu Laurent Desbiens (feu Rose Boudreault), feu Jean-Maurice (Pierrette Tremblay), feu Louis-Philippe (feu Rolande Larouche), Murielle (feu Jean-Baptiste Côté), Adrien (Madeleine Gagnon), feu l'abbé Ernest Desbiens, Marcel (feu Rita Girard), feu Lucie (Eudore Flamand) et feu Julienne (Yvonick Gauthier). Il laisse également ses arrière-petits-enfants ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, vous pourrez les faire en faveur des œuvres du cardinal Léger ou de la Fondation de ma Vie. Pour information: bureau: (418) 545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: coopfchicoutimi@videotron.ca
Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi (membre de la Fédération des Coopératives Funéraires du Québec).

Le cerveau d'un homme refait ses connexions

NEW YORK — Les médecins viennent d'obtenir la preuve qu'un homme resté pendant près de 20 ans dans un état proche de l'inconscience a retrouvé la capacité de parler et de se mouvoir parce que son cerveau s'est lui-même remis en circuit en faisant pousser de nouvelles connexions nerveuses en remplacement de celles qui avaient été tranchées lors d'un accident d'automobile.

Terry Wallis, aujourd'hui âgé de 42 ans, serait la seule personne aux États-Unis à avoir récupéré de façon aussi spectaculaire, aussi longtemps après un grave traumatisme crânien. Il a toujours besoin d'aide pour manger et ne peut marcher, mais sa capacité de parler continue de s'améliorer et il peut compter jusqu'à 25 sans interruption.

Cette amélioration soudaine de l'état de M. Wallis s'est produite il y a trois ans, mais les médecins affirment qu'on ne peut espérer la même chose pour les gens qui se trouvent dans un état végétatif persistant comme l'était Terry Schiavo, cette femme de Floride morte l'an dernier à la suite d'une bataille juridique acharnée autour de l'euthanasie.

Les médecins ne savent pas non plus comment amener d'autres patients dont les lésions sont moins graves, comme M. Wallis, à récupérer. Autrement dit, il n'y a pas encore de traitement pour un état comme le sien.

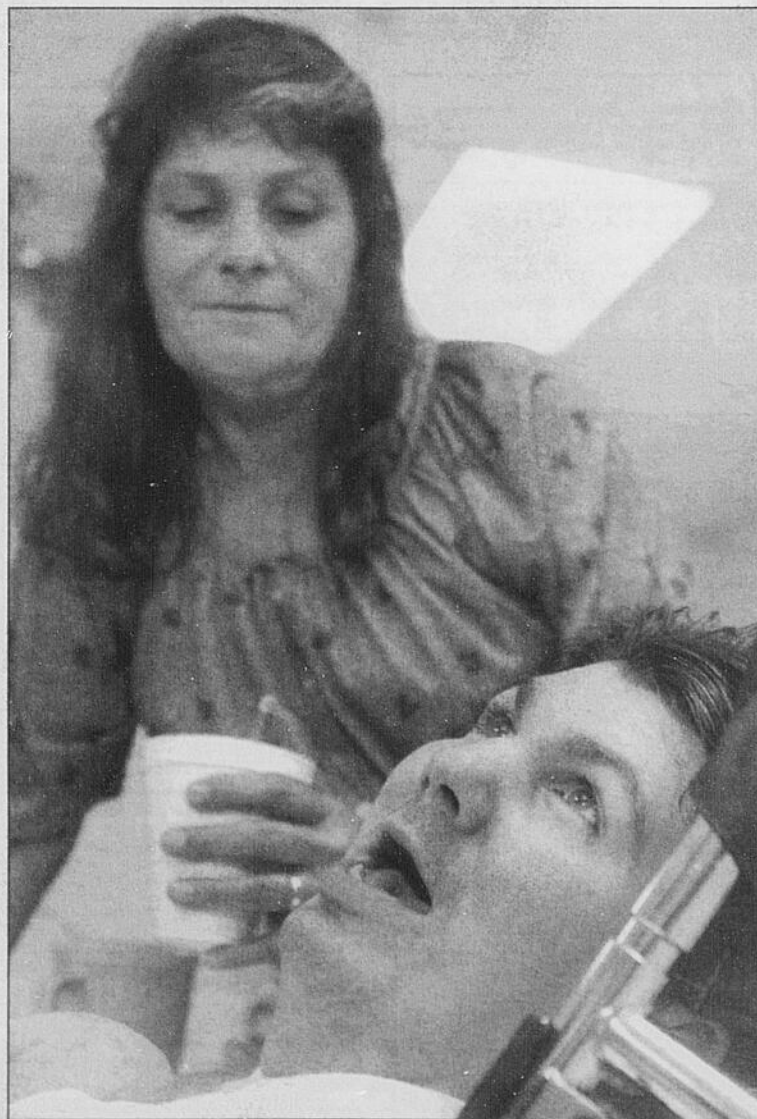
M. Wallis avait 19 ans quand il a subi un traumatisme qui l'a laissé brièvement dans le coma, puis dans un état de conscience minimale pendant plus de 19 ans.

Les fibres nerveuses des cellules de son cerveau étaient coupées, mais les cellules elles-mêmes demeuraient intactes, contrairement à celles de Mme Schiavo, dont les cellules du cerveau étaient mortes, a expliqué un neurologue qui a analysé les recherches menées auprès de M. Wallis.

Ce dernier souffre d'amnésie complète à propos des deux décennies qu'il a passées à peine conscient, mais se rappelle sa vie avant son accident. Jusqu'à récemment, a révélé son père, Terry Wallis était persuadé d'avoir 20 ans.

Les résultats des recherches relatives à M. Wallis ont été publiés lundi dans le Journal of Clinical Investigation.

(Associated Press)



CERVEAU - Le cerveau de Terry Wallis s'est lui-même remis en circuit en faisant pousser de nouvelles connexions nerveuses en remplacement de celles qui avaient été tranchées lors d'un accident d'automobile, il y a plus de 20 ans.

(Photo AP)

Nos condoléances



aux familles
éprouvées

progrès-dimanche

le QUOTIDIEN

NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS



**BUSSIÈRES
(Mme Thérèse Pineault)**

Le 2 juillet 2006 est décédée entourée de l'amour des siens, au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi Pavillon St-Vallier, à l'âge de 83 ans et 9 mois, madame Thérèse Pineault épouse de M. Léopold Bussièrés, demeurant au 648 Duberger à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité
825, Bégin coin des Champs-Elysées
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont le mardi 4 juillet 2006 de 14h à 17h et de 19h à 22h. Mercredi le salon sera ouvert à compter de 10h. Les funérailles auront lieu le mercredi 5 juillet 2006 à 13h00 à la Cathédrale de Chicoutimi. Mme Thérèse Pineault laisse dans le deuil: son époux M. Léopold Bussièrés; ses enfants: Lise Bussièrés (Pierre Poitras), Marie-Claude (Germain Tremblay), Christiane, Raymonde (Benoît Dufour), Marc (Ginette Girard), Andrée (Richard Tremblay), Denis (Jacinthe Chouinard), Yves (Clarisse Cheseaux); ses 8 petits-enfants; ses 7 arrière-petits-enfants; les membres de la famille Pineault, Bussièrés, plusieurs neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour information: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com www.graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**

**ASSOCIATION
QUÉBÉCOISE DE LA
fibrose kystique**

Combattez la fibrose kystique
1-800-363-7711

COLLARD (Mme Fleurette)

"La foi, c'est avoir la conviction que tout s'arrange pour que nous soyons heureux"

Le 2 juillet 2006, suite à une longue maladie, est décédée, dans l'amour et la sérénité, entourée de sa famille, à l'âge de 58 ans et 8 mois, Mme Fleurette Collard, épouse de M. Donald Blackburn, fille de feu M. Joseph Collard et de feu madame Rose-Alma Desbiens. La famille accueillera les parents et ami(e)s le mercredi 5 juillet 2006 de 19 h à 22 h à la

Coopérative Funéraire de Chicoutimi
520 boul Saguenay est
Chicoutimi

Il est à noter que le jour des funérailles, le salon funéraire ne sera pas ouvert. Les funérailles auront lieu jeudi, le 6 juillet 2006 à 11 h à l'église Sacré-Coeur et l'inhumation aura lieu au cimetière de Sacré-Coeur. La défunte laisse dans le deuil son tendre époux, M. Donald Blackburn, sa grande fille Nathalie (Larry Morin), son petit cœur Manon (François Riendeau); ses 5 petits rayons de soleil: Olivier, Sarah, Simon, Vincent et la petite Zoé; ses frères et sœurs: Lucette Collard (Arthur Tremblay), Jean-Eudes (Charlotte Pilote), Denise (André Gaudreault), Benoît et Rita (Gilles Gilbert); son beau-frère: Léon Blackburn, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Un merci spécial à ses préposées, en particulier Josée et Denise, ainsi que tous ceux et celles qui lui ont permis de demeurer à la maison. Merci au personnel de l'Hôpital de Chicoutimi, au CLSC du grand Chicoutimi, au Dr Catherine Lavoie ainsi qu'à toute l'équipe de liturgie. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Société canadienne de la sclérose en plaques sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour information: bureau: (418) 545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-5202, courriel: salonchicoutimi@videotron.ca **Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi** (membre de la Fédération des Coopératives Funéraires du Québec).



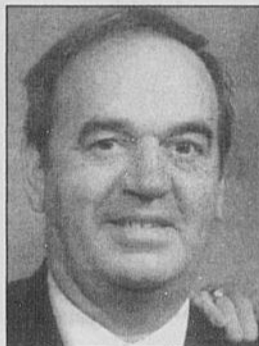
FOURNIER (Mme Carmèle Néron)

Est décédée paisiblement, à la Résidence du Bon-Temps de Roberval, le 2 juillet 2006, à l'âge de 90 ans, dame Carmèle Néron, épouse de feu M. Maurice Fournier, demeurant au 450, rue Brassard, Roberval. La famille accueillera les parents et ami(e)s, à une date ultérieure, à la maison funéraire

Marc Leclerc Ltée
100, rue Paré
Roberval.

La date et les heures de la célébration de la parole seront annoncées plus tard. Elle laisse ses enfants: Andrée (Michel

Vaillancourt), feu Renée (Yvan Desgagné, Edith Morissette), Lucie (Gilles Brien), Lyne (Réjean Boutin), Claude (Micheline Lepage); ses petits-enfants: Sophie et Anaïs; ses arrière-petits-enfants: Jonathan et Andrée-Anne; sa belle-sœur: Claire Grenier (feu Jacques Fournier). Également, elle laisse les membres des familles Néron et Fournier, ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. Pour information: (418) 275-3335, télécopieur: (418) 275-0188, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)



GIRARD (M. Carol)

Le 1er juillet 2006, est décédé au Centre Cléophas-Claveau à l'âge de 61 ans et 8 mois, M. Carol Girard, époux de madame Lise Tremblay demeurant au 3700 rue Cabot à Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la

Résidence Funéraire du Saguenay
3711 rue Cabot

Jonquière (secteur Kénogami)

le lundi 3 juillet 2006 de 19 h à 22 h et le mardi 4 juillet 2006 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mardi 4 juillet 2006 à 11 h à l'église St-Mathieu. M. Girard sera incinéré. Outre son épouse, madame Lise Tremblay, il laisse dans le deuil ses enfants: Dany Girard (Annie Larouche), Roby (Valérie Dufour); son petit-fils: Maxim Girard; ses frères et sœurs: Jacques Girard, Andrée (feu Martin Morissette), Michelle (Henault Lavoie), Gilles (Suzanne Amyotte), Nicole (Robert Dixon), Bernard (Louise Bélanger), Louise (Émile Tremblay), Jacynthe (Daniel Lafrance), Sylvie (Daniel Juneau), Denis, Marc; ses beaux-frères et belles-sœurs: Claudette Tremblay (Lucien Gagnon), Nicole (Gaston Bélay), Charlyne (feu Jean-Yves St-Gelais), Alain, Normand (Madeleine Boily), Jocelyne (Ghislain Williams), Gilles (Marthe Lafrenière), Marlène (Yvon Larouche), Sylvain (Jacynthe Gagné), Lyne (Yves Tremblay), Johanne (Rémi Bouchard), Shirley (Daniel Deschamps), ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de Jonquière Médic. Pour information: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec).

La Presse **AFFAIRES.com**

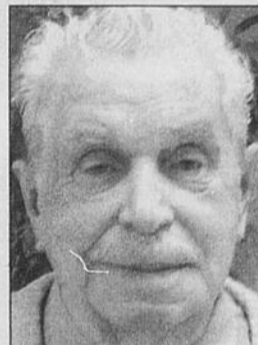


GOBEIL (Mme Rolande St-Pierre)

Le 3 juillet 2006 est décédée à Alma à l'âge de 84 ans 4 mois, Mme Rolande St-Pierre fille de feu M. Charles St-Pierre et de feu dame Elyse Tremblay, épouse de feu M. Charles Gobeil demeurant au 165, 1ère rue sud, St-Nazaire. La famille reçoit les condoléances le mardi 4 juillet 2006 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le mercredi 5 juillet 2006 à compter de 9 h à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean
611 Chemin du Pont Taché nord
Alma

Les funérailles auront lieu le mercredi 5 juillet 2006 à 11 h à l'église de St-Nazaire et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Gaëtan, Jean-Paul et Louiselle (Jean-Claude Noël), ses petits-enfants: Frédéric (Sonia Bergeron), Nancy (Marco Dufour), Sébastien (Julie Lajoie) et Julie (Jérôme Larouche); ses arrière-petits-enfants: Jessica, Samuel, Jordan, Amélie, Marc-Olivier, Guillaume, Gabrielle, William; ses frères et sœurs: Lucienne, Paul (Antoinette Guérin), Clément (Dolorès Tremblay), Alphonse (Lucille Girard), Clémence (Maurice Gosselin), Louis-Georges (Rose Fortin, Gertrude Ouellet), Rose-Ange (Ernest Claveau), les membres de la famille Gobeil, ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à l'Association Pulmonaire du Québec. Pour rendre hommage à madame St-Pierre, visitez le site residencefunerairedulacsjean.com **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean** Pour information téléphone: (418) 668-8409, télécopieur: (418) 668-9200, courriel: refusj@al.cgocable.ca.



MALTAIS (M. Roland)

Le 1er juillet 2006, est décédé au Carrefour de Santé de Jonquière à l'âge de 80 ans et 3 mois, M. Roland Maltais, époux de feu madame Marie-Paule Julien demeurant à la Maison du Nouvel Elan, autrefois de la paroisse Fatima. La

famille accueillera les parents et ami(e)s à la

Résidence Funéraire du Saguenay
2555, St-Dominique
Jonquière

le mardi 4 juillet 2006 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le mercredi 5 juillet 2006 à compter de 12 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 5 juillet 2006 à 15 h à l'église St-Georges. Les cendres seront déposées au columbarium St-Dominique. Il laisse dans le deuil ses enfants: Gaëtan Maltais (Johanne Boucher), Ghislain (Claudette Gervais), Carole (Roger Lavoie), Jean-Yves, Guy (Raymonde Minier), Robert (Louise Laberge), Marlène (Jean-Louis Painchaud); ses petits-enfants: Frédéric, Marie-Josée, Mélanie, Stéphanie, Alexandre, Evens, Caroline, Samuel, Christina; ses arrière-petits-enfants: Katherine, Marie-Ève, Vincent et Mélianne. Il était le frère de: feu Marguerite Maltais (feu Joseph Simard), feu Antoinette (feu Adélard Harvey), feu Georges-Henri (feu Jeannette Tremblay), feu Rosario (feu Marie-Blanche Côté), feu Germain (feu Jules Bergeron), feu Marie-Alice, Louis-Philippe (Annette Gilbert), feu Patrick (Rita Harvey), Gracia (feu Edmond Bergeron), Paul-André (Thérèse Vigneault) et le beau-frère de: feu Eulogie Julien (feu Alice Tremblay), feu Albertine (feu Johnny Tremblay), feu Cécile (feu Arthur Bouchard), feu Xavier (Jeannine Plourde), feu Henri (feu Alphonsine Paradis), feu Philippe (Aurore Martel), Femande (feu Arthur Fortin), feu Antoinette (feu Charles-Henri Cloutier), feu Irène (feu Mc Whitney Harper) et Thérèse. Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation canadienne du Cancer. Pour information: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec).

PRIÈRES



FAVEURS OBTENUES

Merci Mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: C. L.



IN MEMORIAM

DALLAIRE (Mme Cécile Simard)

Le 1er juillet 2006, est décédée, entourée de l'amour des siens, au Centre de Santé et de Services Sociaux de Chicoutimi, à l'âge de 83 ans, madame Cécile Simard, épouse de M. Louis-Nazaire Dallaire demeurant à La Baie. Elle était la fille de feu M. Louis-Philippe Simard et de feu madame Noéma Gobeil. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la

Coopérative funéraire du Fjord
1091, avenue Matieu (coin 2e Rue) La Baie

le mardi 4 juillet 2006 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le mercredi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mercredi, 5 juillet 2006 à 11 h à l'église St-Alexis (secteur Grande-Baie). La défunte laisse dans le deuil son époux: Louis-Nazaire Dallaire; ses filles: Louise Dallaire (Alain Fortin), Lucie (Jacques Beaulieu), Martine (François Lessard); ses petits-enfants: Alexandra et Stéphanie Fortin, Danny et Marie-Christine Beaulieu, Guillaume Lessard ainsi qu'Annabelle et Carollane Caron; ses frères et sœurs: feu Marie-Eugénie Simard (Jos Tremblay), feu Philippe-Édouard (Gabrielle Deschênes), feu René (Candide Otis), Brigitte (feu Gérard Poulin, Gilles Lapointe), Ginette (Maurice Guay); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Alette Dallaire (Léopold Racine), Jeanne-D'Arc (Frédéric Harvey), feu Jules (feu Cécile Demers), feu Yvon (feu Claire Girard), Joachim (feu Gracia Brisson), feu Égide (Julie Gagnon), feu Edilbert (Monique Tremblay), feu Jean-Marc (Thérèse Lalancette), Rolande (Jos Lalancette), feu Pauline (Yvan Tremblay), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de Coramh sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour information: bureau (418) 697-1285, télécopieur: (418) 697-7875, courriel: coopdufjord@bellnet.ca **Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord** (membre de la Fédération des coopératives funéraires du Québec).

PALLI-AIDE, accompagnement en soins palliatifs du Saguenay, remercie toutes les personnes qui lui ont généreusement fait parvenir des dons pour honorer la mémoire de Claude Gauthier décédé le 20 avril 2006.

Soulager c'est donner.

Information: 690-0478



PALLI-AIDE
ACCOMPAGNEMENT EN SOINS
PALLIATIFS DU SAGUENAY, INC.
936, Jacques-Cartier, Chicoutimi QC G7H 7K8
Téléphone: (418) 690-0478 / Courriel: palliaide@vigo.net



00667418

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de **M. Étienne Brassard** de Chicoutimi, décédé le 22 mai 2006,

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux surspécialités régionales du CSSSC.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!



la fondation
de ma vie
541-1005

UN GESTE DE GÉNÉROSITÉ DE PLUS, DEVENEZ BÉNÉVOLE! 693-8987

Vélo de montagne

Des aventuriers ont besoin de vos votes

CHICOUTIMI (SE) - Deux aventuriers du Saguenay-Lac-Saint-Jean pourraient avoir la chance de participer à une difficile épreuve de vélo de montagne de sept jours dans les Rocheuses, le mois prochain, sans avoir à défrayer les importants frais d'inscription. Pour arriver à leur objectif, ils ont cependant besoin de la collaboration de leurs proches et du grand public.

Du 6 au 12 août, 125 équipes participeront à l'édition 2006 du Défi «Trans Rockies», en Colombie-Britannique et en Alberta. Les cyclistes s'affronteront sur un parcours particulièrement accidenté et long de plus de 600 kilomètres.

Participer à la compétition n'est pas donné. En plus des frais d'inscription de 5000 \$, les équipes doivent évidemment trouver les sous pour se rendre dans l'Ouest canadien. Malgré cela, toutes les places sont déjà prises. Sauf deux...

Depuis deux ans, la compagnie Race Face a trouvé un moyen ingénieux de faire parler d'elle et de venir en aide à deux formations. Dans le cadre d'un concours, elle assume tous les frais de participation et d'inscription à la compétition pour deux équipes chanceu-

ses.

Éric Tremblay et Daniel Dubé ont fait partie des nombreux athlètes qui se sont inscrits au concours. Ils ont franchi la première étape de sélection avec succès et se trouvent présentement parmi quatre duos finalistes.

Tremblay et Dubé se connaissent très bien. Ils ont notamment gagné une épreuve à Baie-Comeau et terminé au deuxième rang du Duo Challenge 2003.

«Pour la première étape du concours, nous devons préparer un vidéo de 90 secondes, envoyer notre curriculum vitae et répondre à un long questionnaire, explique Éric Tremblay. Je suis enseignant au Cégep de Jonquière et nous avons obtenu l'aide d'étudiants en Art et technologies des

ROUND 1 TEAMS

Team: Saguenay
 Riders: Eric Tremblay (40) and Daniel Dubé (47)
 Relationship: Friends
 From: Chicoutimi, Quebec
 Previous TR Experience: None

Team Name: Team Saguenay
 Rider# 1: Eric Tremblay Age:40
 Rider# 2: Daniel Dubé Age:47
RACE EXPERIENCE:
 1) Describe your XC race experience:
 Eric Tremblay
 -2003 1st place / Sport / Saguenay, Lac St Jean (also "Coupe Quebec DH" 5th, 1st, 2nd, 3rd throughout the season)
 -2000 5th place / Sport / Saguenay, Lac St Jean

Videos require Quicktime. Get it.
 © 2006 Race Face Performance Products

SITE - C'est sur ce site Internet (www.raceface.com) que les gens sont invités à appuyer l'équipe formée d'Éric Tremblay et Daniel Dubé. Ils peuvent remporter une participation gratuite à une épreuve relevée de vélo de montagne.

médias pour la préparation du vidéo. Un professeur d'anglais nous a également apporté sa contribution.

«Nous sommes très heureux de faire partie des quatre équipes finalistes et nous espérons évidemment être sélectionnés.

«Personnellement, j'ai le goût de relever un défi. Je me suis brisé une jambe pendant une descente en vélo de montagne, il y a quelques années. J'ai bien failli perdre ma jambe. Tout va bien maintenant et je m'entraîne sérieuse-

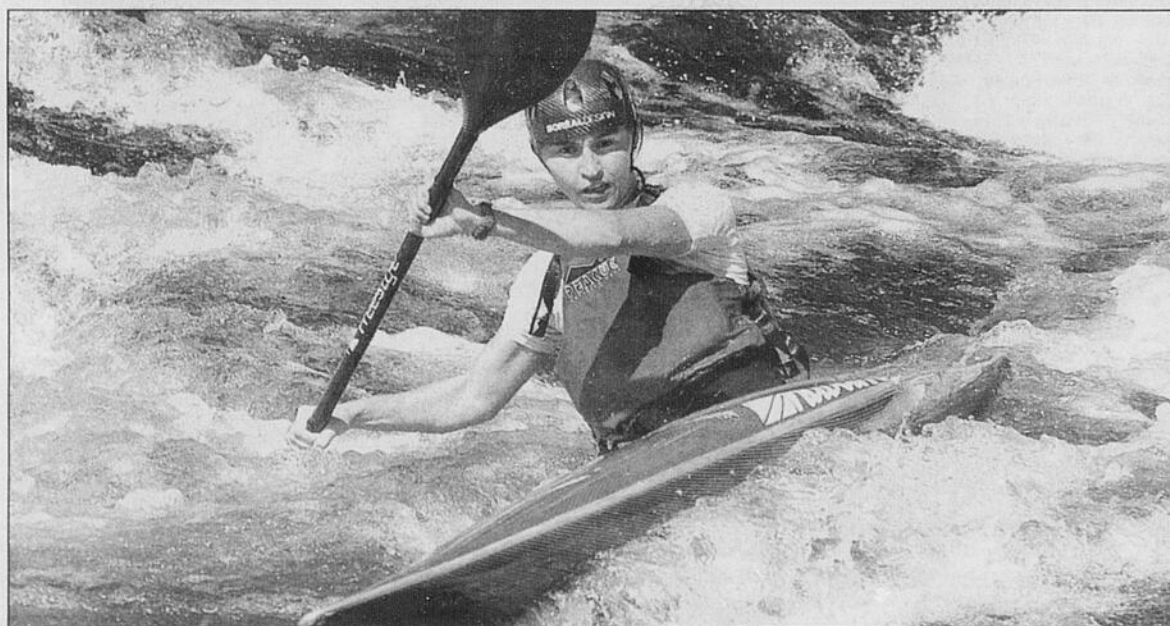
ment sans savoir si nous aurons l'occasion de participer à cette compétition dans les Rocheuses.»

La compagnie Race Face, une compagnie de pièces de vélo, a inscrit les quatre équipes retenues après la première ronde du concours sur son site Internet. Elle invite maintenant les internautes à choisir les gagnants.

«Team Saguenay» fait face à deux équipes de la Colombie-Britannique et à une formation des États-Unis dans ce concours un peu particulier. Les intéressés ont

jusqu'au 8 juillet pour voter. Dans une semaine, quatre autres équipes seront soumises au choix des internautes.

Voter sur le site Internet de la compagnie Race Face n'est cependant pas une démarche très facile, fait remarquer Éric Tremblay. Il a donc mis en place un système plus simple pour permettre aux gens de voter pour l'équipe saguenéenne. Il les invite à écrire au «team-saguenay@hotmail.com» et il se chargera de leur expliquer la procédure à suivre.



COUPE - Stéfanie Vallée a terminé au 17e rang cumulatif lors de cinq épreuves récentes de la Coupe du monde de descente en eau vive.

(Archives)

Vive compétition pour Vallée

CHICOUTIMI (SE) - Tout en se montrant très satisfaite de ses performances en Europe, Stéfanie Vallée a constaté au cours des derniers jours que le calibre de la Coupe du monde de kayak en eau vive est particulièrement relevé.

Stéfanie Vallée, native de Chicoutimi, et Patrick Gagné ont conclu, dimanche, leur participation à cinq épreuves de la Coupe du monde de descente en eau vive. Les deux premières ont été disputées à Mazzana, en Italie, et les trois autres à Lofer, en Autriche.

Pour l'ensemble des cinq compétitions, Vallée a pris le 17e

rang au classement féminin et Gagné a terminé 35e. Dimanche, lors de la descente classique de trois kilomètres, Vallée a signé le 21e meilleur temps et Gagné a inscrit son nom au 37e échelon.

Par le biais d'un communiqué, les deux athlètes ont exprimé à la fois leur satisfaction et leur surprise, lundi. Ils ont été satisfaits par leur performance et étonnés par leur position au classement.

«Nous avons suivi notre plan de match en conservant un bon rythme pendant toute la course et il n'y a pas eu d'erreur majeure de part et d'autre, ont fait savoir Vallée et Gagné. Nous

avons donné notre meilleur, mais nous avons aussi constaté que le rythme des coups de pagaie des athlètes des autres équipes était plus rapide que ce que nous avions prévu.»

Les deux athlètes québécois ont aussi parlé du manque de soutien pour expliquer leurs résultats. Ils ont disputé les cinq épreuves sans pouvoir compter sur un entraîneur ou un chef d'équipe.

Vallée et Gagné rentreront au Québec vendredi. Ils reprendront rapidement l'entraînement dans l'espoir de conserver leur titre canadien de descente en eau vive, à la mi-août.

Fortin-Simard a du pain sur la planche

CHICOUTIMI (SE) - Keven Fortin-Simard a présenté une carte de 75, lundi, à la conclusion de sa première ronde au 106e Championnat amateur «North and South». Le tournoi est présenté au Club de golf Pinehurst, en Caroline du Nord.

La compétition se déroule sous la même formule que le Championnat britannique de golf amateur, disputé il y a deux semaines, à Kent. Les 156 joueurs inscrits au tournoi amateur américain sont d'abord invités à jouer deux rondes de qualification. Après la deuxième, les 64 premiers au classement général passeront à la seconde étape. Mercredi, ils poursuivront la compétition sous la formule «match play».

Keven Fortin-Simard aura besoin d'une bonne journée pour se qualifier pour cette deuxième étape. Après les 18 premiers trous, il partage la 105e place au classement avec huit autres golfeurs. Ce groupe accuse un retard de huit coups sur les meneurs.

«J'ai connu des difficultés en début de partie avec mes coups de départ, a indiqué le golfeur de Roberval. Je n'avais pas joué de ronde de pratique sur ce terrain (le parcours numéro 4 de Pinehurst) et j'étais un peu timide sur les départs. Mes choix de bâton n'ont pas été très

justes. J'ai aussi connu des difficultés avec mes fers, ce qui est la principale raison du résultat final.

«J'ai quand même réussi de bons coups en fin de ronde, ce qui annonce bien pour mardi. Deux points positifs de ma ronde : mes coups roulés étaient moins problématiques que dernièrement et mon jeu autour des verts était très bon.

«Je disputerai la deuxième ronde sur le parcours numéro 2 de Pinehurst. J'ai eu la chance de jouer sur ce terrain, dimanche, et je sais un peu plus ce qui m'attend. Je reste positif et je suis confiant de connaître une bonne deuxième ronde.»

Dek hockey

(SE) - Trois équipes du circuit régional de dekhockey ont atteint la ronde demi-finale, lundi soir, en éliminant leurs adversaires en trois parties. Dans la division Jean-Claude Tremblay, les Golden Eagles ont disposé du Phénix II, 3-2, grâce à deux buts et une passe de Marc Dallaire. Le Phénix I a battu AMV, 5-2, dans un match où Mario Turcotte a marqué deux fois. Dans la section Claude Bouchard, les Chiefs ont pris la mesure des Bears par 4-3. Michaël Robichaud a enfilé le but gagnant.



Les sommets de la Bolivie
pour la
Dystrophie
MUSCULAIRE CANADA

Le vrai défi commence

(NDLR) Mario Cantin, directeur régional Saguenay-Lac-Saint-Jean/Côte-Nord à la Banque nationale, se trouve depuis le 27 juin en Bolivie. D'ici au 12 juillet, il tentera d'enchaîner cinq sommets boliviens, dont les trois plus hauts, en compagnie de cinq autres alpinistes québécois. Il profite de l'occasion pour mieux faire connaître les différentes formes que prend la dystrophie musculaire, une maladie qui touche particulièrement notre région.

Lors de son appel par téléphone satellite hier soir, à 18h, Mario Cantin et ses coéquipiers venaient d'arriver au camp de base situé à 5200 mètres d'altitude. Déjà, il lui était un peu essoufflé juste à défilet les informations et sa capsule sur la dystrophie.

«Samedi soir, après quatre heures de Jeep pour le retour de Copacabana à La Paz, puis cinq autres heures de La Paz jusqu'au Parc national de Sajama, en bordure du Chili, nous avons aperçu, vers neuf heures, nos trois montagnes de 6000 mètres... Un moment vraiment magique! À l'est du petit village de Sajama, on apercevait les deux soeurs jumelles, le Parancota et le Pomerata, et à l'ouest, le Sajama dans toute la splendeur de ses 6542 mètres.

Après une nuit de sommeil dans une auberge sans électricité, où la température oscille autour de moins dix degrés Celsius, nous avons fait une excursion aux geysers. Cette zone particulièrement active nous offre un spectacle unique de bains bouillants dispersés sur des centaines de mètres carrés.

Le Pomerata étant encore un volcan actif respire par ces geysers. Notre guide bolivien, Marcello, nous a fait cuire des oeufs dans l'eau du geyser et nous nous sommes baignés dans l'un d'eux tout en ayant une vue sur nos trois objectifs.

Lundi soir, nous avons mangé dans un resto du village : cinq patates frites, tomates et lama. Notre guide est allé porter son assiette à ses deux enfants qui habitent deux maisons plus bas sous prétexte qu'il n'avait pas très faim... Une bonne leçon d'humilité qui nous fait apprécier toute la chance qu'on a.

Lundi, nous avons rencontré notre équipe de porteurs. Par la suite, une heure de marche nous a permis de rejoindre le camp de base de nos deux premiers 6000 mètres. Après une nuit sous la tente à moins dix, nous allons tenter d'enchaîner nos deux sommets, dont le Pomerata mercredi.»

Info-Dystrophie

Pour l'enchaînement des deux premiers sommets, Mario Cantin sera motivé par les statistiques qui concernent la neuropathie sensitivo-motrice, une forme de dystrophie qui atteint une centaine de personnes dans notre région. «Elle touche aussi presque exclusivement nos populations du nord-est du Québec. Une personne sur 23 est porteuse du gène sans en présenter les symptômes. Les deux parents d'un enfant atteint portent obligatoirement le gène (déficient). La neuropathie se manifeste dès la naissance par la faiblesse musculaire et, plus tard, par un retard de toutes les acquisitions psychomotrices. L'enfant présentera une légère déficience intellectuelle et un déficience motrice sévère. L'âge moyen, au décès, est de 29 ans. Donc excellente raison pour continuer les contributions, soit par l'entremise de dons dans les tirelires disposées dans les succursales de la Banque nationale ou en se joignant aux participants de la Dystro-Marche en communiquant au 695-7760.

Prochain rendez-vous vendredi, au retour de l'ascension des deux jumelles.

Propos recueillis par Johanne St-Pierre



BAIN - L'équipe de Mario Cantin a pu savourer un panorama de ce genre, qu'on voit sur cette photo d'archives, et se baigner dans des eaux chaudes.

Gala de fin de saison du football régional

Raphaël Gagné domine

CHICOUTIMI (SE) - Principalement grâce à Raphaël Gagné, le Bowater de Dolbeau-Mistassini a largement dominé le gala de fin de saison de la Ligue de football du Saguenay-Lac-Saint-Jean, dimanche, à Saint-Félicien.

Le receveur de passe du Bowater a quitté le gala avec les titres de joueur le plus prometteur, joueur le plus utile et



BOWATER - Les porte-couleurs du Bowater de Dolbeau-Mistassini ont récolté six honneurs hier lors du gala de fin de saison de la Ligue de football du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

(Archives)

Gala Ligue de football du SLSJ

Équipe offensive par excellence

Joueurs de ligne

Yoan Lavoie (Broncos)
Alexandre Lévesque (Gaulois)
Éric Bellemare (Bowater)
Pierre-Luc Dufour (Centurions)
Tom Saint-Onge (Troilus)

Receveurs

Raphaël Gagné (Bowater)
Alexandre Gauthier (Bleu et Or)
Charles Girard (Gaulois)
Frédéric Gauthier (Bleu et Or)

Porteurs de ballon

Cédric Bouchard (Broncos)
Kasindi Kisasu (Gaulois)
Pierre-Alexandre Bouchard (21)

Quart-arrière

Nicolas Ouellet-Gilbert (Gaulois)

Botteur

Raphaël Duchaine (Broncos)

Équipe défensive par excellence

Joueurs de ligne

Maxime Trudel (21)
David Ménard (Blitz)
Jason Beaumont (Broncos)
Bruno Langevin (Bleu et Or)

Secondes

Jérôme Savary (Centurions)
Mario Tremblay (Broncos)
Maxime Gagné (21)
Carl Desbiens (Gaulois)

Demis défensifs

Jean-Olivier Caouette (Bowater)
Philippe Blackburn (Broncos)
Olivier Simard (Troilus)
Alexandre Laprise (Centurions)

Entraîneur

François Bouchard (21)

joueur offensif par excellence. Ses coéquipiers Éric Bellemare (joueur de ligne offensive) et David Gaudreault (recrue) ont aussi attiré l'attention, tout comme l'ensemble de la plus vieille formation du circuit (éthique sportive).

Les 21 de La Baie ont conclu, dimanche, la meilleure saison de leur histoire et leur excellence n'est pas passée inaperçue. Alexandre Tremblay (plus discipliné), Pierre-Alexandre Bouchard (plus amélioré), Maxime Trudel (meilleur leader) ont fait partie des lauréats. Les 21 ont aussi été honorés pour la qualité de leur équipe d'entraîneurs et leur discipline. Hôtes de la coupe

Auger 2006, les Centurions de Saint-Félicien ont eu droit au titre d'organisation de l'année. Pour sa part, Jérôme Savary a été choisi joueur de distinction.

Pour les champions de la saison et des séries, les Gaulois de Chicoutimi, la liste des honneurs individuels s'est résumée au titre de joueur défensif accordé à Carl Desbiens. L'autre équipe chicoutimienne, les Broncos, a célébré le trophée remis à Jason Beaumont (joueur de ligne offensive).

L'autre récompense au programme (joueur participation) a été présentée à Jean-Michel Brassard-Laprise, du Blitz de Jonquière.

Golf junior à Saint-Prime

Tous y trouvent leur compte

CHICOUTIMI (SE) - Après avoir été inondé lors de son passage au Club de golf Saguenay Arvida de Jonquière, mardi dernier, le circuit régional de golf junior a repris ses activités en présentant un tournoi à Saint-Prime, hier.

L'événement a attiré un peu plus de 100 golfeurs et tous les clubs représentés y ont trouvé leur compte en obtenant au moins un bon résultat.

En classe A, trois représentants du club jonquérois ont pris place sur le podium. Étienne Fortin et Fernando Gaudreault ont joué 78 et devancé leur collègue Carl-Alexandre Dumas par un coup. Le premier rang est allé à Fortin.

Gabriel Kurtness, de Saint-Prime-sur-le-lac, a remis une carte de 81, bonne pour le premier rang de la division B. Pierre-Olivier Larouche (Saint-Prime) et William Bourque (Chicoutimi) ont accusé un retard d'un et deux coups respectivement.

Félix Lessard, du Club de golf Lac-Saint-Jean de Saint-Gédéon, n'a pas vraiment été inquiété au sommet du tableau C. Son poin-

tage de 81 lui a procuré une victoire par quatre coups sur Jean-Philippe Reid (Saguenay) et par cinq sur Samuel Duchesne (Saguenay).

Samuel Tremblay (Chicoutimi) a savouré la victoire dans la classe D grâce à une ronde de 86. Ses collègues Jean-Michel Bouchard et Mathieu Tremblay ont suivi en jouant 89 et 90.

Pas de surprise dans la catégorie féminine B. Frédérique B. Gau-

thier (Saguenay) a donné le rythme avec un pointage de 84. Elle a devancé Virginie Boulianne (Port-Alfred) par quatre coups, pendant qu'Ann-Sophie B. Gauthier s'emparait de la troisième position. Les meilleures de la section C ont été Andréanne Chiasson (Dolbeau) et Marianne Gagnon (Lac-Saint-Jean).

Le circuit régional présentera son quatrième concours de la saison à Chicoutimi, aujourd'hui.

Allard quatrième

Karl Allard a pris le quatrième rang, dimanche, lors de la cinquième tranche de la Série nationale Castrol LMS Québec présentée à l'Autodrome Saint-Eustache. L'épreuve a permis au vétéran Donald Theetge de savourer sa première victoire de la saison. Il a devancé Martin Lacombe et Jean-François Déry à la conclusion d'une course très rapide. Au classement de la saison, Lacombe occupe le pre-

mier rang devant Déry. Pour sa part, Allard conserve le cinquième échelon.

Bergeron médaillé

Natif de La Baie, Dean Bergeron a effectué cinq visites sur le podium des championnats américains ouverts d'athlétisme paralympique, en fin de semaine. Il a dominé l'épreuve de 400 mètres en plus de terminer deuxième sur 800 mètres et troisième sur 100, 200 et 1500 mètres.

LES CHIFFRES

BASEBALL

Ligue Nationale

CLASSEMENT

	Section Est				Section Centrale				Section Ouest			
	G	P	Moy.	Diff.	G	P	Moy.	Diff.	G	P	Moy.	Diff.
New York	48	34	585	—	44	37	543	—	43	39	524	—
Philadelphie	37	44	457	10 1/2	44	39	530	1	42	39	519	1/2
Floride	35	44	443	11 1/2	41	43	488	4 1/2	42	40	512	1
Atlanta	36	47	434	12 1/2	40	42	488	4 1/2	41	40	506	1 1/2
Washington	36	48	429	13	39	51	370	14	40	42	488	3

CALENDRIER

Dimanche 2 juillet Interligue
 Philadelphie 11 Toronto 6
 Arizona 3 Oakland 1
 Atlanta 10 Baltimore 3
 Boston 4 Floride 3
 Chicago Cubs 15 Chicago White Sox 11
 Cleveland 6 Cincinnati 3
 Colorado 4 Seattle 3 (11 manches)
 Detroit 9 Pittsburgh 8
 L.A. Angels 4 L.A. Dodgers 0
 Minnesota 8 Milwaukee 0
 St. Louis 9 Kansas City 7
 Washington 6 Tampa Bay 2
 Houston 9 Texas 5
 N.Y. Yankees 16 N.Y. Mets 7

Ligue nationale
 San Francisco 6 San Diego 2

Lundi 3 juillet
 Atlanta 6 St. Louis 3
 Milwaukee 8 Cincinnati 7
 Pittsburgh 11 N.Y. Mets 1
 Washington 9 Floride 1
 Chicago Cubs à Houston, 20h05.
 San Francisco au Colorado, 21h05.
 Arizona à L.A. Dodgers, 22h10.

Mardi 4 juillet
 Floride (Olsen 6-4) à Washington (Patterson 1-2), 13h05
 Pittsburgh (Duke 5-7) à N.Y. Mets (Glavin 11-2), 13h10
 Cincinnati (Arroyo 9-4) à Milwaukee (Davis 4-5), 14h05
 Chicago Cubs (Prior 0-3) à Houston (Pettitte 6-9), 14h05
 San Diego (Hensley 5-6) à Philadelphie (Hamels 1-4), 15h05
 St. Louis (Carpenter 6-4) à Atlanta (Thomson 2-6), 19h05
 San Francisco (Schmidt 6-3) à Colorado (Francis 5-7), 20h05
 Arizona (En. Gonzalez 2-1) à L.A. Dodgers (Sele 4-2), 21h10

Mercredi 5 juillet
 Floride à Washington, 19h05.
 San Diego à Philadelphie, 19h05.
 Pittsburgh à N.Y. Mets, 19h10.
 St. Louis à Atlanta, 19h35.
 Cincinnati à Milwaukee, 20h05.
 Chicago Cubs à Houston, 20h05.
 San Francisco au Colorado, 21h05.
 Arizona à L.A. Dodgers, 22h10.

Jeudi 6 juillet
 Floride à Washington, 13h05.
 San Diego à Philadelphie, 19h05.
 Pittsburgh à N.Y. Mets, 19h10.
 Cincinnati à Atlanta, 19h35.
 Chicago Cubs à Milwaukee, 20h05.
 St. Louis à Houston, 20h05.
 San Francisco à L.A. Dodgers, 22h10.

Vendredi 7 juillet
 San Diego à Washington, 19h05.
 Pittsburgh à Philadelphie, 19h05.
 Floride à N.Y. Mets, 19h10.
 Cincinnati à Atlanta, 19h35.
 Chicago Cubs à Milwaukee, 20h05.
 St. Louis à Houston, 20h05.
 San Francisco à L.A. Dodgers, 22h10.

Samedi 8 juillet
 Floride à N.Y. Mets, 13h20. (2)
 St. Louis à Houston, 16h05.
 San Francisco à L.A. Dodgers, 16h10.
 San Diego à Washington, 19h05.
 Pittsburgh à Philadelphie, 19h05.
 Cincinnati à Atlanta, 19h05.
 Chicago Cubs à Milwaukee, 19h05.
 Arizona au Colorado, 20h05.

Dimanche 9 juillet
 San Diego à Washington, 13h05.
 Floride à N.Y. Mets, 13h10.
 Cincinnati à Atlanta, 13h05.
 Pittsburgh à Philadelphie, 13h35.
 Chicago Cubs à Milwaukee, 14h05.
 Arizona au Colorado, 15h05.
 San Francisco à L.A. Dodgers, 16h10.
 St. Louis à Houston, 20h05.

Lundi 10 juillet
 Concours d'habilés de baseball majeur, heure à être précisée. (à Pittsburgh)

Mardi 11 juillet
 Match des étoiles de baseball majeur, heure à être précisée. (à Pittsburgh)

Jeudi 13 juillet
 Houston en Floride, 19h05.
 Colorado à Cincinnati, 19h10.
 L.A. Dodgers à St. Louis, 20h10.

Vendredi 14 juillet

N.Y. Mets à Chicago Cubs, 14h20.
 Washington à Pittsburgh, 19h05.
 Colorado à Cincinnati, 19h10.
 Houston en Floride, 19h35.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
FSanchez Pit	79	270	46	98	363
Garciparra LAD	61	241	48	87	361
Holliday Col	79	310	57	107	345
MiCabrera Flo	78	285	60	98	344
Rolen STL	69	253	53	86	340
Carroll Col	67	226	41	75	332
Wright NYM	80	312	51	101	324
BPhillips Cin	73	254	40	82	323
Pujols STL	63	228	58	73	320
Berkman Hou	76	276	43	88	319

Points — Reyes, New York, 70; Utley, Philadelphie, 66; Rollins, Philadelphie, 61; HaRamirez, Floride, 60; MiCabrera, Floride, 60; Beltran, New York, 60; Weeks, Milwaukee, 59; Furcal, Los Angeles, 59.

Points produits — Pujols, St. Louis, 72; Berkman, Houston, 71; Howard, Philadelphie, 69; Wright, New York, 66; CalLee, Milwaukee, 66; AJones, Atlanta, 66; Beltran, New York, 64.

Coups sûrs — Holliday, Colorado, 107; Reyes, New York, 102; Wright, New York, 101; Eckstein, St. Louis, 101; MiCabrera, Floride, 98; FSanchez, Pittsburgh, 98; Utley, Philadelphie, 97.

Doubles — Holliday, Colorado, 28; FSanchez, Pittsburgh, 26; NJohnson, Washington, 26; MiCabrera, Floride, 25; Rolon, St. Louis, 25; Biggio, Houston, 25; Rollins, Philadelphie, 24; LGonzalez, Arizona, 24.

Triples — Reyes, New York, 11; DRoberts, San Diego, 8; SFinley, San Francisco, 8; Sullivan, Colorado, 7; Lofton, Los Angeles, 7; Cedeno, Chicago, 5; HaRamirez, Floride, 5; Pierre, Chicago, 5; Winn, San Francisco, 5.

Circuits — Howard, Philadelphie, 28; Pujols, St. Louis, 27; Dunn, Cincinnati, 26; CalLee, Milwaukee, 25; ASoriano, Washington, 24; Beltran, New York, 24; Berkman, Houston, 22; CDeGado, New York, 22.

Buts volés — Reyes, New York, 34; Pierre, Chicago, 25; HaRamirez, Floride, 23; FLOpez, Cincinnati, 22; DRoberts, San Diego, 19; Freil, Cincinnati, 18; Rollins, Philadelphie, 18; ASoriano, Washington, 18.

Lanceurs (10 décisions) — TGlavin, New York, 11-2, 846, 3.34; Penny, Los Angeles, 9-2, 818, 2.94; Webb, Arizona, 9-3, 750, 2.72; CZambrano, Chicago, 7-3, 700, 3.33; Capuano, Milwaukee, 9-4, 692, 3.45; Arroyo, Cincinnati, 9-4, 692, 2.58; WRodriguez, Houston, 9-5, 643, 4.97; Harang, Cincinnati, 9-5, 643, 3.45.

Retraits sur trois prises — CZambrano, Chicago, 118; PMartinez, New York, 111; Harang, Cincinnati, 109; Peavy, San Diego, 109; Capuano, Milwaukee, 106; Schmidt, San Francisco, 99; Webb, Arizona, 97.

Victoires protégées — Isringhausen, St. Louis, 24; Turnbow, Milwaukee, 23; Gordon, Philadelphie, 21; Lidge, Houston, 20; Hoffman, San Diego, 20; Fuentes, Colorado, 15; BWagner, New York, 15; Borowski, Floride, 15.

N.Y. Yankees (Chacon 4-2) à Cleveland (Westbrook 6-4), 18h05
 Toronto (Halladay 10-2) à Texas (Koronka 6-4), 20h05
 Minnesota (Bonser 2-1) à Kansas City (Gobbie 2-1), 20h10

Mercredi 5 juillet

Detroit à Oakland, 15h35.
 N.Y. Yankees à Cleveland, 19h05.
 Boston à Tampa Bay, 19h15.
 Toronto au Texas, 20h05.
 Baltimore à Chicago White Sox, 20h05.
 Minnesota à Kansas City, 20h10.
 L.A. Angels à Seattle, 22h05.

Jeudi 6 juillet

N.Y. Yankees à Cleveland, 19h05.
 Boston à Tampa Bay, 19h15.
 Baltimore à Chicago White Sox, 20h05.
 Toronto à Kansas City, 20h10.
 L.A. Angels à Oakland, 22h05.

Vendredi 7 juillet

Baltimore à Cleveland, 19h05.
 N.Y. Yankees à Tampa Bay, 19h15.
 Toronto au Texas, 20h05.
 Toronto à Kansas City, 20h10.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Mauer Min	71	268	44	105	392
ISuzuki Sea	83	354	65	127	359
Jeter NY	74	298	54	101	339
Mathews Tex	70	296	42	99	334
Rios Tor	72	270	46	89	330
Nixon Bos	73	240	47	79	329
Pierzynski ChiW	70	258	31	84	326
Cano NY	69	271	34	88	325
Crawford TB	75	302	53	96	318
Tejada Bal	83	334	58	106	317
Loretta Bos	76	319	38	101	317

Points — Sizemore, Cleveland, 66; ISuzuki, Seattle, 65; Thome, Chicago, 63; Hafner, Cleveland, 61; Damon, New York, 60; ARodriguez, New York, 60; Podsednik, Chicago, 59.

Points produits — DOrtiz, Boston, 75; Morneau, Minnesota, 68; Thome, Chicago, 68; Hafner, Cleveland, 66; Ibanez, Seattle, 65; ARodriguez, New York, 64; Konerko, Chicago, 63; Giambi, New York, 63.

Coups sûrs — ISuzuki, Seattle, 127; MYoung, Texas, 110; Tejada, Baltimore, 106; Mauer, Minnesota, 105; Loretta, Boston, 101; Jeter, New York, 101; Sizemore, Cleveland, 100.

Doubles — Lowell, Boston, 29; Teixeira, Texas, 28; MYoung, Texas, 28; Matthews, Texas, 27; DeRosa, Texas, 24; Sizemore, Cleveland, 23; CGuillen, Detroit, 23; OCabrera, Los Angeles, 23.

Triples — JoLopez, Seattle, 7; Sizemore, Cleveland, 6; Crawford, Tampa Bay, 6; ISuzuki, Seattle, 6; Podsednik, Chicago, 6; Reed, Seattle, 5; YBetancourt, Seattle, 4; Granderson, Detroit, 4; Matthews, Texas, 4; Ibanez, Seattle, 4.

Circuits — Thome, Chicago, 27; DOrtiz, Boston, 26; Giambi, New York, 24; Hafner, Cleveland, 22; Glaus, Toronto, 22; MRamirez, Boston, 22; Morneau, Minnesota, 21.

FOOTBALL

Ligue canadienne de football

	Section Est					Section Ouest						
	MJ	G	P	PP	PC	PTS	MJ	G	P	PP	PC	PTS
Montréal	2	2	0	0	59	31	4					
Winnipeg	3	2	1	0	79	46	4					
Toronto	3	1	2	0	55	59	2					
Hamilton	3	0	3	0	53	82	0					

Section Est

C.-B. 3 2 1 0 95 79 4
 Calgary 3 2 1 0 61 54 4
 Saskatchewan 2 1 1 0 60 69 2
 Edmonton 3 1 2 0 42 84 2

Section Ouest

C.-B. 26 Toronto 19
 Winnipeg 46 Edmonton 10
 Hamilton à Montréal, 19h30.

Vendredi 30 juin

C.-B. à Edmonton, 21h00.

Samedi 1er juillet

Winnipeg à Toronto, 16h00.

Jeudi 6 juillet

Hamilton à Montréal, 19h30.

Vendredi 7 juillet

C.-B. à Edmonton, 21h00.

Samedi 8 juillet

Winnipeg à Toronto, 16h00.
 Calgary en Saskatchewan, 19h00.

Ligue de football majeur du Québec

	Ligue de football majeur du Québec					
	PJ	G	P	NP	BC	PTS
Québec	4	4	0	0	219	56
Beauce	4	4	0	0	193	33
Saguenay	5	2	3	0	109	87
Bas St-Laurent	3	0	3	0	40	208
Space Club	4	0	4	0	21	198

Samedi 1er juillet

Québec 66 Space Club 7
 Beauce 14 Saguenay 12

Samedi 8 juillet

Bas St-Laurent vs Space Club, 13h (Ste-Foy)

Ligue de football du Saguenay-Lac-St-Jean

	Ligue de football du Saguenay-Lac-St-Jean					
	PJ	G	P	NP	BC	PTS
x-Gaulois (Chic.)	6	5	1	0	142	44
x-La Baie (21)	6	4	2	0	143	104
x-Bowater (Dol.-Mist.)	6	4	2	0	121	99
x-Broncos (Chic.)	6	1	0	5	195	81

Samedi 1er juillet

Étoiles de la LBEQ 6 Étoiles de la LBSE 3
 Ailes du Québec 20 Étoiles du Midjet AAA 6
 Anciens des Aigles de Trois-Rivières 5 Anciens de la LBEQ 4

Dimanche 2 juillet

Saint-Eustache à Charlesbourg (remis, pluie) (2)
 Saguenay 8-7 Repentigny 5-6
 Sherbrooke 10-1 Laval 7-2

Lundi 3 juillet

Repentigny 4 Montréal 10
 Trois-Rivières 7 Québec 4
 LaSalle 3 Saint-Eustache 5

Mardi 4 juillet

Saguenay à Charlesbourg, 19h30.
 Laval à LaSalle, 19h30.

Mercredi 5 juillet

Saint-Eustache à LaSalle, 19h30.
 Québec à Trois-Rivières, 19h30.
 Sherbrooke à Montréal, 19h30.

Jeudi 6 juillet

Saint-Eustache à Sherbrooke, 19h30. (match remis)
 Montréal à Longueuil, 19h30.

Vendredi 7 juillet

Trois-Rivières à Charlesbourg, 19h30.
 Repentigny à Laval, 19h30.

Samedi 8 juillet

Longueuil à Saguenay, 16h00. (2)
 Charlesbourg à Montréal, 16h00. (2)
 LaSalle à Repentigny, 19h00.

FOOTBALL

Ligue canadienne de football

	Section Est					Section Ouest						
	MJ	G	P	PP	PC	PTS	MJ	G	P	PP	PC	PTS
Montréal	2	2	0	0	59	31	4					
Winnipeg	3	2	1	0	79	46	4					
Toronto	3	1	2	0	55	59	2					
Hamilton	3	0	3	0	53	82	0					

Section Est

C.-B. 3 2 1 0 95 79 4
 Calgary 3 2 1 0 61 54 4
 Saskatchewan 2 1 1 0 60 69 2
 Edmonton 3 1 2 0 42 84 2

Section Ouest

C.-B. 26 Toronto 19
 Winnipeg 46 Edmonton 10
 Hamilton à Montréal, 19h30.

Vendredi 30 juin

C.-B. à Edmonton, 21h00.

Samedi 1er juillet

Winnipeg à Toronto, 16h00.

Jeudi 6 juillet

Hamilton à Montréal, 19h30.

Vendredi 7 juillet

C.-B. à Edmonton, 21h00.

Samedi 8 juillet

Winnipeg à Toronto, 16h00.
 Calgary en Saskatchewan, 19h00.

Ligue de football majeur du Québec

	Ligue de football majeur du Québec					
	PJ	G	P	NP	BC	PTS
Québec	4	4	0	0	219	56
Beauce	4	4	0	0	193	33
Saguenay	5	2	3	0	109	87
Bas St-Laurent	3	0	3	0	40	208
Space Club	4	0	4	0	21	198

Samedi 1er juillet

Québec 66 Space Club 7
 Beauce 14 Saguenay 12

Samedi 8 juillet

Bas St-Laurent vs Space Club, 13h (Ste-Foy)

Ligue de football du Saguenay-Lac-St-Jean

	Ligue de football du Saguenay-Lac-St-Jean					
	PJ	G	P	NP	BC	PTS
x-Gaulois (Chic.)	6	5	1	0	142	44
x-La Baie (21)	6	4	2	0	143	104
x-Bowater (Dol.-Mist.)	6	4	2	0	121	99
x-B						

Aucun Américain en quarts

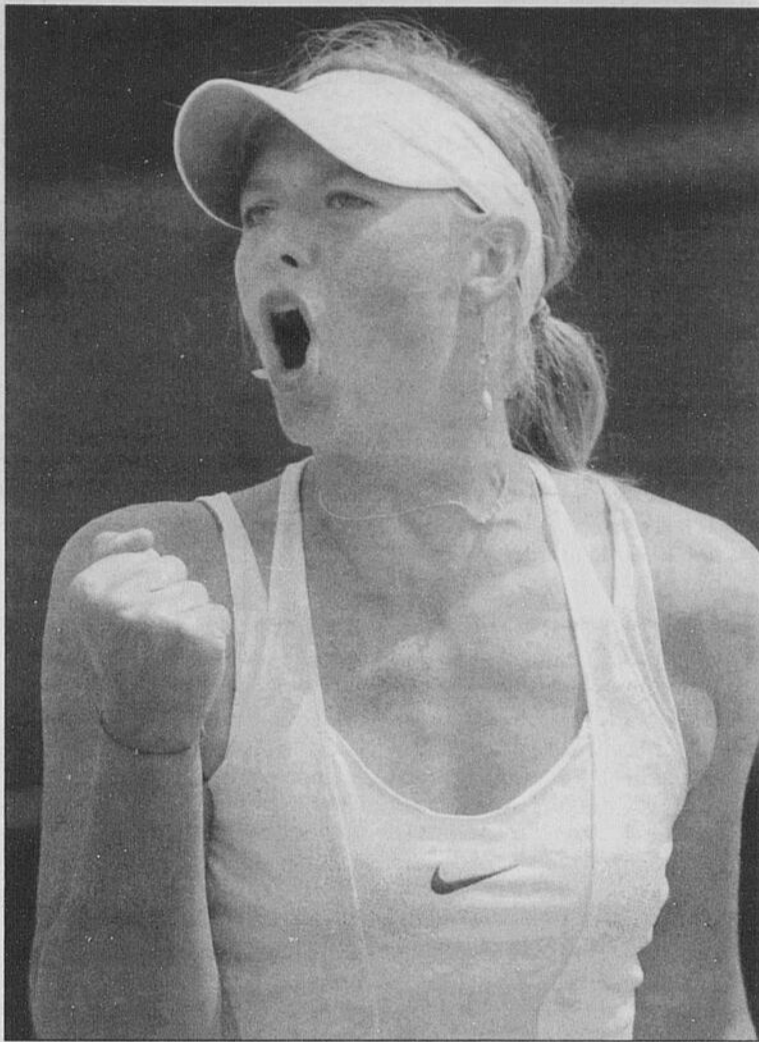
WIMBLEDON - Pour la première fois depuis 1911, aucun Américain ne disputera les quarts de finale de Wimbledon, alors que Li Na est en revanche devenue lundi la première Chinoise à atteindre ce stade de la compétition en Grand Chelem.

Le dernier athlète américain en lice sur le gazon de Wimbledon était Shenay Perry (no 62) qui a perdu sèchement 6-2, 6-0 face à la Russe Elena Dementieva (no 8) en 54 minutes. Cettedernière, ancienne finaliste à Roland-Garros et à l'US Open, met fin à sa guigne puisqu'elle avait perdu trois fois en 8e de finale. Elle sera opposée à sa compatriote Maria Sharapova (no 4), qui a peiné pour battre l'Italienne Flavia Pennetta en trois sets: 7-6 (5), 3-6, 6-3.

Pour sa part, la Belge Kim Clijsters (no 2) a mis fin au parcours de la jeune Polonaise Agnieszka Radwanska et affrontera en quart la surprise chinoise en la personne de Li Na, qui a battu la Tchèque Nicole Pietrangeli (no 10) sur le score de 4-6, 6-1, 6-3, devenant le premier athlète de l'Empire du Milieu à parvenir à ce stade de la compétition dans un tournoi du Grand Chelem.

La route a été plus aisée pour Justine Henin-Hardenne (no 3). La Belge a dominé la Slovaque Daniela Hantuchova (no 15). Elle affrontera la surprenante Française Séverine Brémond. Sortie des qualifications, cette dernière a surpris la Japonaise Ai Sugiyama (no 18). Brémond est la première qualifiée à atteindre ce stade à Wimbledon depuis Jelena Dokic et Alexandra Stevenson en 1999.

Ancienne championne à Roland-Garros, la Russe Anastasia Myskina (no 9) a dominé la Serbe Jelena Jankovic, atteignant les quarts pour la seconde année consécutive. Elle y retrouvera celle qui l'emportera dans le duel entre Amélie



VICTOIRE - La Russe Maria Sharapova a peiné pour battre l'Italienne Flavia Pennetta en trois sets : 7-6 (5), 3-6, 6-3.

(Photo PC)

Mauresmo (no 1) et la jeune Serbe Ana Ivanovic (no 19).

Chez les hommes, l'Australien Lleyton Hewitt (no 6), vainqueur en 2002, a empoché son billet pour les quarts après sa victoire sur l'Espagnol David Ferrer (no 23), tandis que le Suédois Jonas Bjorkman a difficilement battu le Belarusse Max Mirnyi.

Le Tchèque Radek Stepanek (no 14) a dominé en cinq sets l'Espagnol Fernando Verdasco (no 28). Le Chypriote Marcos Baghdatis (no 18) s'est également qualifié en

battant le Britannique Andy Murray, alors que le Suisse Roger Federer (no 1) s'est imposé face au Tchèque Tomas Berdych (13).

Dans les derniers matches de la journée, le Finlandais Jarkko Nieminen (no 22) a battu le Russe Dmitry Tursunov (no 27), le Croate Mario Ancic (no 7) a dominé le Serbe Novak Djokovic, et l'Espagnol Rafael Nadal (no 2) s'est imposé face au Géorgien Irakli Labadze.

(Associated Press)

Annika, 10 ans plus tard

NEWPORT, R.I. — Annika Sorenstam a pris le contrôle dès le début de la ronde de prolongation lundi et elle a mis fin à 10 ans de frustration en remportant l'Omnium féminin des États-Unis.

Sorenstam a ramené une carte de 70, un coup sous la normale, et elle l'a emporté par quatre coups sur Pat Hurst.

Il s'agit de l'écart le plus important en prolongation dans un tournoi majeur depuis la victoire par sept coups de Kathy Cornelius, il y a 50 ans.

Sorenstam menait par cinq coups après le premier neuf trous, mais elle n'a pas célébré sa victoire avant de réussir la normale au 18e trou, tenant son bâton derrière son cou et levant la tête au ciel.

«C'est fantastique, a-t-elle dit. Ce fut une longue attente, et un long chemin. J'ai appris beau-



10 - Annika Sorenstam a remporté en prolongation son premier Omnium des États-Unis en dix ans.

(Photo PC)

coup en cours de route. Il est plutôt ironique d'avoir remporté l'Omnium après avoir eu des hauts et des bas cette saison.»

Sorenstam a remporté une 10e victoire lors d'un tournoi majeur, rejoignant Babe Zaharias au quatrième rang, et elle est main-

tenant à cinq victoires de Patty Berg dans l'histoire de la LPGA. Elle l'a emporté lors d'un tournoi majeur à chacune des six dernières saisons, ce qui est la deuxième plus longue séquence dans la LPGA.

(Associated Press)

Ça bouge dans la LNH

Gagner la coupe Stanley avec les Hurricanes de la Caroline aura rapporté un bon contrat au défenseur Aaron Ward... avec les Rangers de New York.

Le directeur général des Rangers, Glen Sather, a fait l'annonce de la nouvelle quelques heures après avoir appris que Chris Pronger, le meilleur défenseur disponible et un adversaire de Ward avec les Oilers d'Edmonton en finale de la coupe Stanley, se joignait aux Mighty Ducks d'Anaheim.

Les Sénateurs d'Ottawa ont fait signer un contrat de deux ans d'une valeur de 9 millions \$ au joueur de centre étoile Jason Spezza, qui était autonome avec restriction. Le jeune homme de 23 ans a totalisé 90 points (19-71) la saison dernière, quand il a gagné 1,1 million \$. Spezza a été le deuxième choix du repêchage de 2001, après Ilya Kovalchuk.

Le défenseur Brendan Witt a signé lundi un contrat de trois ans avec les Islanders de New York. «Dès le départ, les Islanders étaient au sommet de la liste des équipes qui m'intéressaient, a dit Witt. J'ai bien apprécié le fait que Neil Smith m'a témoigné autant de confiance et j'ai hâte de jouer sous les ordres de Ted Nolan.» Un vétéran de 32 ans, il a obtenu un but et 13 passes en 72 matches avec Nashville et Washington la saison dernière.

Teppo Numminen a accepté un contrat d'un an pour demeurer à Buffalo. Le vétéran défenseur, qui a gagné 2 millions \$ la saison dernière, a reçu une augmentation de salaire. Son coéquipier Mike Grier a accepté un contrat de trois ans d'une valeur de 5,3 millions \$ des Sharks de San Jose. Les Sharks ont aussi annoncé l'engagement de Curtis Brown.

(Associated Press et Presse Canadienne)

Le jeudi 6 juillet DÉPART

3^e édition du tournoi de golf de l'espoir

Sclérose en plaques, section Saguenay

Sous la présidence d'honneur de M. Denis Guay

6 h 30 SP Jacynthe Tremblay Doris Gagnon Julie Tremblay André Boivin	6 h 38 Alcan (Camille Couillard) Invité Invité Invité	6 h 46 Groupe technologie Innovation/Trigone André Lavioie Gilles Gagnon Claude Rivest Sylvie Potvin	6 h 54 Jacques Mongeon Jacques Mongeon Richard Gauthier Eric Larouche Louise Laprise	7 h 02 Spécialités YG Itée Yoland Gilbert Invité Invité	7 h 10 Caisse Rive-Nord du Saguenay Germain Perron Serge Lavioie Gaelien Tremblay Marjolaine Maltais	7 h 18 Desjardins B. Saguenay Gervais Lavioie Danielle Landry Invité	7 h 26 Laval Simard Laval Simard Claude Houde Laurent Dessureault Léon Dufour	7 h 34 Invité 2 Invité Invité Invité	7 h 42 Lise Gagnon Lise Gagnon Antonette Tremblay Raymonde Dionne Marcel Perron	7 h 50 Georges Steak House Michel Blackburn Carl Brochu Gilles Larouche Maurice Giroux	7 h 58 Raymond Chabot Grant Thorton Arthur Gobell Invité Invité	8 h 06 Caisse Populaire Desjardins de La Baie Invité	8 h 14 Caisse Desjardins de Jonquière Bruno Godin Invité Invité Invité	8 h 22 SITECO Sylvain Tremblay Invité Invité	8 h 30 Rodrigue Lessard Rodrigue Lessard Jean Fafard Michel Tremblay Jean-Yves Boly	8 h 38 Raynald Simard Raynald Simard Invité Invité	8 h 46 Franklin Empire Invité Invité	8 h 54 Groupe Humanis Valter Mior Guy Lavioie Pierre Myrand Invité	9 h 02 Fiducie Desjardins François Bergeron Robert St-Pierre Guy Provencher Claude Larouche	9 h 10 Arista-Lycée Jean-François Gagné Danielle Lemay Gino Croft Luc Lalancette	9 h 18 Stéphane Bédard Louis Jalbert Invité	9 h 26 Tremblay, Thivierge CGA Daniel Tremblay Gérard Belsie Gérard Perron Invité	9 h 34 Nancy Bélanger Nancy Bélanger Thérèse Martin Danielle Isabelle	9 h 42 Transport Guilbault #1 Jacynthe Gravel Manon Dubeau Odette Tremblay Catherine Lepage	9 h 50 Transport Guilbault #2 Jean-Paul Gravel Marcel Emond Serge Lepage Jean-Paul Gravel	9 h 58 Epsilon Joël Simard Invité	10 h 06 CORDA Jean Wauthier Bernard Angers Marcel Demers Louis-Albert Duguay	10 h 14 Yvon Fleury Yvon Fleury Invité Martin Voyer Manon Boudreau	10 h 22 CFE Saguenay # 2 Gervais Mungier Daniel Ménard Hugo Gilbert Invité	10 h 30 Assurances Générales Desjardins Paul Larouche André Blackburn Sylvain Tremblay Alain Bellefleur	10 h 38 Barsetech Inc. Richard Gervais Invité Invité	10 h 46 Fonderie Saguenay Marc Savard Joël Fontaine Richard Gaudreault Invité	10 h 54 Caisse d'Arvida-Kénogami Dany Girard Invité Invité	11 h 02 Caisse Desjardins de Chicoutimi Denis Guay Rena Roy Gilbert Girard Marc Beaulieu	11 h 10 Canadian Tire Jonquière Gaston Boivin Françoise Côté Gaby Bouchard Richard Littlejohn	11 h 18 BPR Bechblau Robert Lottinville J-C Dufour Michel Roy Gilles Richard	11 h 26 Charles-David Gauthier/Pneus R.Guay Charles-David Gauthier Claude Fortin René Guay	11 h 34 Laurent Lapointe Antoine Desbiens Sylvain Boutin René Dubé Ghislain Larouche	11 h 42 Hydro-Québec Invité Invité Invité	11 h 50 Invité # 1	11 h 58 Immobilier Société Évaluation Invité Invité Invité	12 h 06 Cambior Mine Niobec Sylvain Desjardins Yoland Dubé René Drouin Sébastien Boivin	12 h 14 STAS Invité Invité Invité	12 h 22 Raymond Chabot Grant Thorton #2 André Hébert Carole Tardif Alain Bouchard Jean-Yves Castonguay	12 h 30 Guy Bélanger Guy Bélanger Pierre-Albert Potvin Martin Rousseau Robin Duchesne	12 h 38 Alcan IPSE Claude Châteauneuf Steve Lavioie Raynald tremblay Isabelle brassard	12 h 46 Groupe Giguère Fréchette Carol Fréchette Invité Invité	12 h 54 Coopérative de développement Régional/G.P. Personnel Ronald Blodreau Georges Raymond Invité Jacynthe Goulet	13 h 02 Services Financiers SFL Invité Invité Invité	13 h 10 Voltam Gaelien Tremblay Invité Invité	13 h 18 Cain Lamarre Jean Dauphinais Invité Invité	13 h 26 Fonds de Solidarité/Construction François Lavioie Martin Gagnon Alain Mannoff Franco Potvin François Lavioie	13 h 34 CFE Saguenay # 1 Eric Rousseau Gilles Coullure Invité Invité
---	---	--	---	---	--	--	--	--	--	---	--	---	--	--	--	--	---	---	--	---	--	--	--	--	--	--	---	---	---	---	--	--	--	--	--	---	---	---	---	-----------------------	---	--	---	--	--	---	--	--	--	---	--	---	---

Desjardins
Caisse populaire de Chicoutimi

Pour information: 543-8325/Télécopieur: 543-3338

La fin pour Yzerman

DETROIT—Le capitaine des Red Wings de Detroit Steve Yzerman a pris sa retraite lundi, mettant fin à une longue carrière au cours de laquelle il s'est imposé comme un des joueurs les plus respectés dans le hockey.

Yzerman, qui a évolué pendant 22 ans avec les Red Wings, a mené son équipe à trois conquêtes de la Coupe Stanley, et à des participations aux séries éliminatoires à chacune des 15 dernières années. Seul Gordie Howe détient autant de records de concession.

«J'ai eu une carrière formidable. Ça va réellement me manquer», a-t-il confié lors d'une conférence de presse à l'Arena Joe Louis.

Yzerman a d'abord parlé pendant plus de deux minutes avant de prononcer le mot «retraite».

Mais c'est officiel. Il ne jouera plus.

«J'ai cessé de croire que ma santé allait s'améliorer», a-t-il dit en esquissant un sourire.

Agé de 41 ans, Yzerman, qui restera avec l'organisation des Red Wings, a révélé qu'il était difficile pour lui de mettre fin à sa carrière. Il pensait lors de la dernière saison que c'était sa dernière, mais il a jonglé avec

l'idée de revenir pour une 23e saison au cours des derniers mois.

Incommodé par des malaises à un genou, Yzerman a été relégué à un rôle secondaire la saison dernière et ce n'est pas ce que désirait le futur membre du Temple de la renommée.

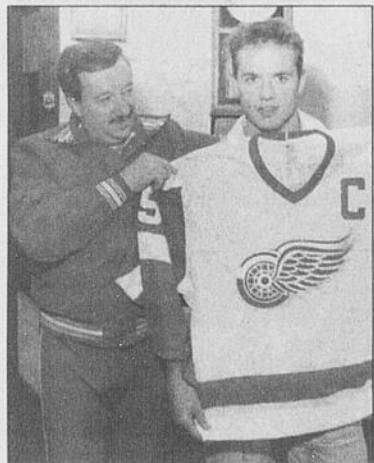
Choisi dans l'équipe d'étoiles à 10 reprises, Yzerman, qui n'avait que 18 ans quand il a joint les Red Wings, a été nommé en 1984 dans l'équipe d'étoiles des recrues. En 1989, il a remporté le trophée Lester B. Pearson Award, remis au joueur par excellence à la suite d'un scrutin auprès des joueurs, et en 1998, le trophée Conn Smythe, attribué au joueur par excellence des séries éliminatoires. Il a aussi aidé l'équipe canadienne à remporter la médaille d'or lors du tournoi olympique des Jeux d'hiver de Salt Lake City en 2002.

Yzerman était le capitaine des Red Wings depuis 1986.

«J'ai apprécié considérablement ma carrière à Detroit, a-t-il dit. Nous avons vécu beaucoup de choses ensemble. Il n'y a aucun autre endroit où un joueur peut obtenir un tel traitement et de tels louanges.»

Yzerman a inscrit 692 buts et obtenu 1063 passes en 1514 matchs au cours de sa carrière. Son total de 1755 points lui permet d'occuper le sixième rang des meilleurs pointeurs dans l'histoire de la LNH. Son dossard numéro 19 sera retiré par les Red Wings, et il devrait être un choix automatique, en 2009, lors de sa première année d'admissibilité au Temple de la renommée.

(Presse Canadienne)



C - En 1986, l'entraîneur-chef des Wings, Jacques Demers, avait nommé Yzerman au poste de capitaine alors qu'il n'avait que 21 ans. (Photo PC)

André Savard à Pittsburgh

PITTSBURGH—Les Penguins de Pittsburgh ont nommé André Savard au poste d'adjoint à l'entraîneur lundi. Celui-ci a laissé son poste d'adjoint au directeur général Bob Gainey chez le Canadien pour accepter de seconder l'entraîneur-chef Michel Therrien avec Mike Yeo.

C'est la troisième fois de sa carrière que Savard quitte un poste administratif pour accepter un rôle d'adjoint à l'entraîneur. Avec les Nordiques de Québec et les Sénateurs d'Ottawa, il était cependant resté avec la même équipe.

Cette fois, il a obtenu d'être libéré de son contrat à Montréal un an avant la fin. Aucune compensation n'a dû être versée.

«Pour toutes sortes de raisons, a dit Savard de sa décision. Une d'entre elles est que je connais Michel pour avoir travaillé avec lui à Montréal. Il y a aussi d'autres raisons dont je ne veux pas parler.» À Montréal, Savard s'était fait retirer le poste de directeur général à l'arrivée de Bob Gainey en 2003.

(Presse Canadienne)

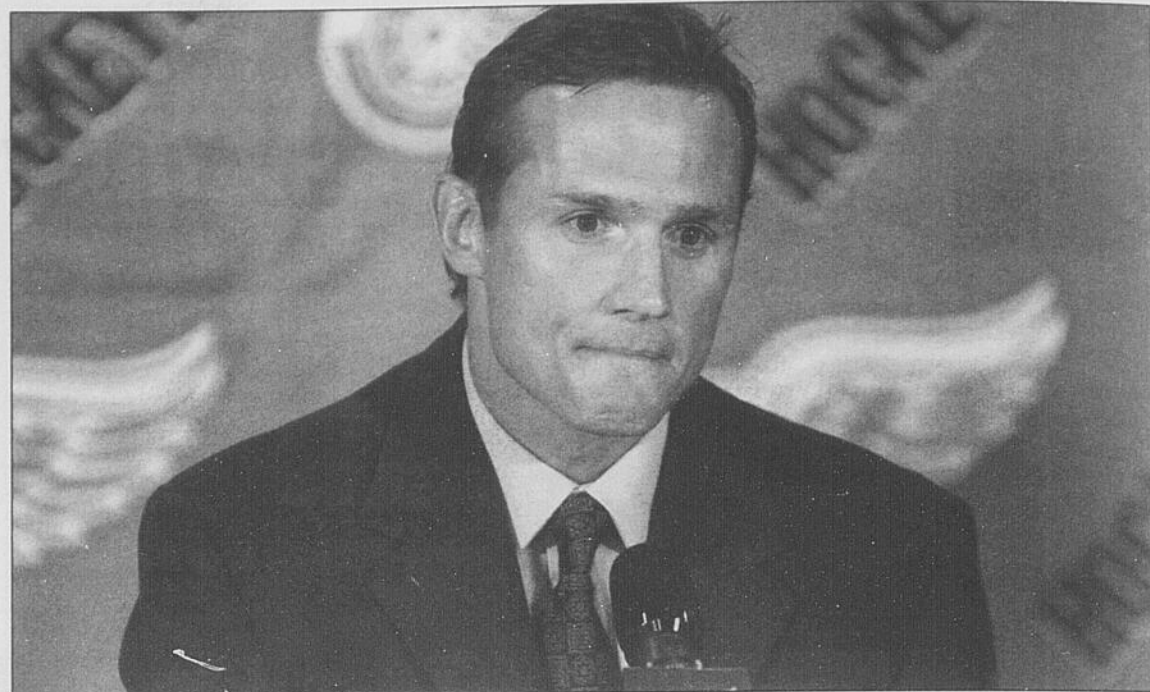
Le Brésil éliminé par la France

Les «auriverde» n'ont pas brillé

FRANCFORT - Archi-favori avant le début de la compétition, le Brésil a quitté la Coupe du monde allemande sur une défaite en quart de finale face à la France (1-0) sans jamais avoir pratiqué le jeu flamboyant que tous les observateurs attendaient de cette équipe présentée comme l'une des meilleures de l'histoire «auriverde».

Au lieu de ramener pour la sixième fois le trophée à des supporters impatients de fêter un succès annoncé, les stars brésiliennes rentrent au pays les mains vides et avec quelques incertitudes en tête sur l'avenir de la «Seleção».

«Techniquement, nous avons une très bonne équipe, très expérimentée», a déclaré le sélectionneur Carlos Alberto Parreira, dont l'avenir à la tête de l'équipe est loin d'être assuré. Mais quand on ne gagne pas le titre, c'est parce que quelque chose a manqué. «Nous som-



ÉMU - Steve Yzerman était très ému lors de la conférence de presse où il a annoncé la fin de sa carrière de 22 ans avec les Red Wings de Detroit. (Photo PC)

Pronger, le nouveau canard

EDMONTON — Les Oilers d'Edmonton ont accordé au défenseur Chris Pronger ce qu'il désirait lundi, l'échangeant aux Ducks d'Anaheim en retour du jeune attaquant Joffrey Lupul et du défenseur Ladislav Smid, leur neuvième choix au repêchage de 2004.

De plus, les Oilers ont obtenu le choix de première ronde des Ducks en 2007, un choix de première ronde conditionnel et un choix de deuxième ronde en 2008.

«Il est impossible d'obtenir un Chris Pronger quand on l'échange, a dit en conférence de presse Kevin Prendergast, le vice-président des Oilers aux opérations hockey. Il est un des trois meilleurs défenseurs au monde. Nous pensons que c'est un échange qui aidera cette équipe de hockey.»

Pronger a aidé les Oilers à attein-

dre la finale de la Coupe Stanley mais ils ont été éliminés en sept matchs par les Hurricanes de la Caroline. Puis il a frappé son équipe de stupeur en demandant à être échangé après la finale pour des raisons personnelles.

Pronger, qui avait accepté un contrat de cinq ans d'une valeur de 31,25 millions \$ des Oilers l'été dernier, joindra le capitaine Scott Niedermayer.

«Nous pensons qu'avec Chris Pronger et Scott Niedermayer à la ligne bleue, nous aurons deux des meilleurs défenseurs dans la LNH, a estimé le directeur général des Ducks Brian Burke dans un communiqué.»

Lupul, qui est né à Edmonton, a marqué 28 buts et obtenu 25 passes avec les Ducks la saison dernière.

Smid, 20 ans, a passé sa première saison professionnelle en Amérique avec Portland dans la Ligue américaine, et il a obtenu trois buts et 25 passes en 71 matchs.

(Presse Canadienne)



Chris Pronger



defaite en quatre confrontations avec la France en Coupe du monde samedi à Francfort.

«Zidane a fait la différence, encore plus qu'en 1998 (où il avait marqué deux buts en finale contre le Brésil), a estimé Parreira. C'est probablement sa meilleure performance des huit dernières années. Il a fait preuve de beaucoup de personnalité et de créativité.»

(Associated Press)

Frings suspendu

BERLIN - Le milieu allemand Torsten Frings ne jouera pas mardi la demi-finale contre l'Italie, la commission de discipline de la FIFA l'ayant reconnu coupable d'avoir frappé un joueur argentin à l'issue de la rencontre en quart de finale. La sanction le visant est de deux matches, dont un avec sursis pendant six mois, et elle est assortie d'une amende. Cela veut dire qu'il ne pourra jouer que la finale ou la finale pour la troisième place et se tenir à carreau pendant six mois.

(Associated Press)

McEwen se place pour le maillot vert

ESCH-SUR-ALZETTE, Luxembourg - L'Australien Robbie McEwen (Davitamon-Lotto) a remporté lundi au sprint la deuxième étape du Tour de France entre Obernai et Esch-sur-Alzette au Luxembourg, un parcours de 228,5km, tandis que le Norvégien Thor Hushovd récupérait le maillot jaune pris la veille par l'Américain George Hincapie (Discovery Channel).

Au classement général, Hushovd (Crédit Agricole), qui a déchaussé dans la toute fin de l'étape, reprend donc la tête, devant le Belge Tom Boonen (QuickStep), deuxième de l'étape, et McEwen.

La victoire d'étape de lundi était la neuvième de l'Australien en neuf Tours. Il peut espérer obtenir le maillot vert du meilleur sprinter au classement par points, qu'il avait enfilé en

2002 et 2004.

La troisième étape, de 216,5km, se courra mardi entre Esch-sur-Alzette et Valkenburg, aux Pays-Bas. La

Grande Boucle revient en France mercredi avec une course de

128,6km entre Huy en Belgique et Saint-Quentin. Le Tour de quelque 3657 km s'achèvera le 23 juillet sur les Champs-Élysées.

La deuxième étape, la plus longue avec la 13e du 15 juillet entre Beziers et Montélimar (230km), s'est courue sous un grand soleil, la température de la route frôlant les 50 degrés.

«C'était une journée longue et difficile. Il faut boire beaucoup», a commenté McEwen.

«À 34 ans, je n'ai

pas encore ralenti, a-t-il ajouté, mais chaque année il faut faire et refaire ses preuves.»

Quant au vainqueur du prologue et détenteur du maillot jaune Hushovd, le bras recousu après avoir été blessé par un objet publicitaire tendu par un spectateur dimanche, il a reconnu que c'était encore douloureux lundi et qu'il avait du mal à bouger le bras mais dans le sprint final «on oublie la douleur», a-t-il dit. «J'ai le maillot jaune, je ne peux pas me plaindre», a ajouté le maillot vert 2005.

Le Norvégien a repris son maillot à Hincapie grâce aux secondes de bonification obtenues dans les sprints intermédiaires et à sa troisième place au classement d'étape et espère bien rester en jaune au moins jusqu'au contre-la-montre individuel de 52km de samedi entre Saint-Grégoire et Rennes.

Pour ce qui est de l'incident au cours duquel McEwen a légèrement dévié, sa chaussure gauche allant toucher la roue avant de Hushovd, les deux cyclistes en ont discuté après l'arrivée et «nous restons amis», a assuré McEwen. «Ce n'était pas sa faute», a estimé Hushovd.

(Associated Press)



Italie-Allemagne

Choc des trois fois champions

MARIENFELD - Adversaire de la France en demi-finale de la Coupe du monde mercredi à Munich, le Portugal est la seule équipe du dernier carré à ne jamais avoir été sacrée. Par contre, les deux équipes en lice comptant le plus de titres s'affrontent aujourd'hui en demi-finale.

Des quatre équipes présentes (Allemagne, Italie, France et Portugal), l'Allemagne et l'Italie sont les plus capées avec trois titres chacune.

Les Allemands ont remporté le trophée pour la première fois en 1954 en Suisse en battant en finale la Hongrie (3-2). Vingt ans plus tard, l'équipe du Kaiser Franz Beckenbauer soulevait à nouveau la coupe, cette fois à domicile. Les Allemands avaient battu les Pays-Bas de Johan Cruyff (3-1) en finale, grâce notamment à leur avant-centre Gerd Muller.

Le dernier sacre de la Mannschaft remonte au «Mondiale» italien de 1990. La sélection diri-

gée par Beckenbauer s'était alors imposée 1-0 en finale face aux Argentins de Diego Maradona grâce à un but marqué par Andreas Brehme sur penalty.

L'Allemagne a également perdu trois finales, en 1982 en Espagne face à l'Italie (3-1), en 1986 contre l'Argentine (3-2) et en 2002 face au Brésil (2-0).

Les titres de l'Italie remontent à plus loin, excepté le dernier, acquis en 1982 face aux Allemands (3-1) grâce à Paolo Rossi, élu joueur du tournoi. Les Azzurri avaient ouvert leur compteur en 1934, lors de la deuxième Coupe du monde, organisée chez eux. Ils avaient battu la Tchécoslovaquie 2-1 en finale après prolongations.

L'Italie devait remettre ça quatre ans plus tard en France, en s'imposant 4-2 en finale face à la Hongrie.

La Squadra Azzurra participe en Allemagne à sa 16e phase finale de Coupe du monde. Elle n'en a manqué qu'une, en 1958 en Suède.



DUEL - Les troupes italiennes du sélectionneur Marcello Lippi sont prêtes pour leur affrontement face à l'Allemagne, avec en tête Fabio Cannavaro et Gennaro Gattuso.

(Photo PC)

Après deux troisièmes places (1958 en Suède et 1986 au Mexique), la France a finalement atteint son paradis en 1998, remportant sa première Coupe du monde à domicile grâce à un succès 3-0 sur le Brésil en finale.

Si elle n'a été sacrée qu'une seule fois, la France a toujours joué un rôle important dans le football international. Elle s'est qualifiée pour 11 phases finales

et c'est même un Français, Jules Rimet, qui a donné vie à la Coupe du Monde, tandis que le premier but de l'histoire de la compétition est à mettre à l'actif d'un autre Français, Lucien Laurent.

Enfin, le record du nombre de buts marqués lors d'une seule phase finale de Just Fontaine (13) ne semble pas prêt d'être battu.

Face à la France mercredi à Munich, le Portugal, qui participe à sa quatrième phase finale, s'approchera de sa meilleure performance en Coupe du monde. C'était en Angleterre en 1966, année où la bande à Eusebio avait régalé le monde de son football attrayant et terminé sur la troisième marche du podium.

(Associated Press)



CHRYSLER

Jeep

SUPER SOLDE SOUS LE SOLEIL

LES SUPER OFFRES DE L'ÉTÉ SONT DE RETOUR!

OBTENEZ UN RABAIS PRIX EMPLOYÉ*

+ JUSQU'À **6 000\$** EN ALLOCATION DE LIVRAISON**

+ **0%** DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS SUR TOUS LES MODÈLES 2006

= LES MEILLEURS PRIX DE L'ANNÉE!



Dodge Caravan 2006
Ensemble Valeur Plus

PDSF: **17 995\$**

- RABAIS PRIX EMPLOYÉ: **1 053\$**

VOTRE MEILLEUR PRIX DE L'ANNÉE: 16 942\$†



Consommation d'essence:

Ville: 12,2 L/100 km (23 mpg)[‡] Autoroute: 8,2 L/100 km (34 mpg)[‡]



Dodge Charger 2006

PDSF: **27 635\$**

- RABAIS PRIX EMPLOYÉ: **1 764\$**

- ALLOCATION DE LIVRAISON: **2 200\$**

VOTRE MEILLEUR PRIX DE L'ANNÉE: 23 671\$†



STOW 'N' GO

Dodge Grand Caravan SXT 2006

PDSF: **36 300\$**

- RABAIS PRIX EMPLOYÉ: **3 201\$**

- ALLOCATION DE LIVRAISON: **6 000\$**

VOTRE MEILLEUR PRIX DE L'ANNÉE: 27 099\$†



Consommation d'essence:

Ville: 13,4 L/100 km (21 mpg)[‡] Autoroute: 8,7 L/100 km (32 mpg)[‡]



Chrysler 300 2006

PDSF: **30 655\$**

- RABAIS PRIX EMPLOYÉ: **2 367\$**

- ALLOCATION DE LIVRAISON: **1 300\$**

VOTRE MEILLEUR PRIX DE L'ANNÉE: 26 988\$†

* À l'exception du bonus des TCA et du bonus comptant des retraités DCCL. À l'exception de la Dodge Viper SRT10, du Dodge Sprinter et de tous les modèles 2005 et 2007. ** À l'exception de tous les modèles SRT, de la Caravan avec l'ensemble 28T, de la Crossfire, du Sprinter et du Ram diesel. † À l'exception de la Viper SRT10 2006, du Sprinter et de la Dodge Caravan avec l'ensemble 28T.

RENSEIGNEZ-VOUS SUR NOTRE PROGRAMME DE RETOUR DE 30 JOURS!

POUR LES MODÈLES 2006 FINANCÉS PAR LE BIAIS DE SERVICES FINANCIERS CHRYSLER.

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP • DODGE AUJOURD'HUI.

FINANCEMENT OFFERT EXCLUSIVEMENT PAR

Services Financiers Chrysler

Les offres excluent le transport (1 200\$ pour les Caravan, Grand Caravan, Charger et 300), l'immatriculation, l'assurance, les taxes sur les pneus neufs, les droits sur le climatiseur (selon applicable), les droits sur les pneus neufs, les frais d'administration des concessionnaires et les taxes. Offres exclusives et d'une durée limitée qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre. À l'exception du programme d'aide aux handicapés physiques, et qui s'appliquent à la livraison au détail pour usage personnel seulement des modèles 2006 neufs en stock sélectionnés. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir échanger mais ne peut commander un véhicule. Chez les concessionnaires participants. Voyez votre concessionnaire participant pour plus de détails. Photos à titre indicatif seulement. Les consommateurs doivent prendre possession de leur véhicule au plus tard le 31 juillet 2006. Un paiement comptant initial peut être requis. Sous réserve de l'approbation de Services Financiers Chrysler Canada. Services Financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. Frais d'inscription au RPPRM de 60\$, incluant les frais de registre, sont en sus. † Les prix à l'achat s'appliquent uniquement aux modèles Dodge Caravan 2006 avec l'ensemble 28T, Grand Caravan SXT avec l'ensemble 28K + CVT + JPR, Chrysler 300 avec l'ensemble 27H et Charger avec l'ensemble 22E. Cette offre d'une durée limitée s'applique aux achats au détail admissibles en vertu du Programme Rabais Prix Employé, sans échange de véhicule, livrés au plus tard le 31 juillet 2006, et est sujette à des frais de remarchandisage de 5% (basés sur le PDSF) et à des frais de 30¢ par km, taxes en sus. Les taxes de vente, frais d'administration des concessionnaires, frais d'inscription au registre, frais d'assurance et de financement ne seront pas remboursés. Limite d'un retour de véhicule par client et ne s'applique pas aux véhicules équipés de pièces autres que Mopar en option. Le véhicule doit être retourné en condition comme neuve dans les 30 jours de la livraison. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails. ‡ Basé sur les cotes du Guide de consommation de carburant 2006, publié par Ressources naturelles Canada. Votre consommation d'essence peut varier. MD, Jeep et Club Cab sont des marques déposées de DaimlerChrysler Corporation, utilisées sous licence par DaimlerChrysler Canada inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep • Dodge du Québec

CHRYSLER

Jeep

DODGE

CINQ ÉTOILES

